

LE RÉGIONAL HULL

Vol. 23 No. 25 21 JUIN 1989

3 CAHIERS - TOTAL: 108 PAGES

ENRICHISSEZ VOS PLACEMENTS

DÉPÔTS GARANTIS	BÉNÉFICES PLUS
11.1/8%	COMPTE-ÉPARGNE CHÈQUES
Intérêt 15 mois à échéance	Jusqu'à 11.06%
	Participez à notre tirage d'un lecteur de disque compact Sony

TRUST GÉNÉRAL
HULL, 120, PROMENADE DU PORTAGE
André Clément, directeur 771-3227



L'école Larocque devient un pavillon pour personnes âgées

PAGE 3



Refonte du plan d'urbanisme: une véritable politique d'habitation demandée

PAGE 5

Les nouveaux-nés en vedette

PAGE 24

Bonne Saint-Jean Baptiste

Encart SEARS



TOUT POUR LA RÉNOVATION
• TAPIS • PRÉLARTS • TUILES • CÉRAMIQUES
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

LES COUVRE-PLANCHERS

Claude Leblanc et fils Ltée



140, Edmonton, Parc Industriel, Hull 771-6945 - 771-5897

VENTE 1^{er} Anniversaire

Spécial JUSTY GL 4x4

dégivreur arrière, sièges tissu,
AM-FM stéréo
Régulièrement \$10,533

\$9,999.



15.75% INTÉRÊT

PLYMOUTH SUNDANCE 1989
4 portes, automatique, servo-freins,
servo-direction, radio AM-FM élect.
Régulièrement \$13,399.
VENTE **\$10,500** **\$253⁹⁴** mois + taxe

RELIANT LE 1989
4 portes, automatique, servo-freins,
servo-direction, air clim., AM-FM
Régulièrement \$13,995.
VENTE **\$9,999** **\$241⁸³** mois + taxe

RELIANT LE 1989
4 portes, automatique, servo-freins,
servo-direction, radio AM-FM
Régulièrement \$12,995.
VENTE **\$9,550** **\$230⁹⁷** mois + taxe

HORIZON 1989
4 portes, automatique, servo-freins,
servo-direction, radio AM-FM
Régulièrement \$10,500
VENTE **\$8,410** **\$203⁴⁰** mois + taxe

SHADOW 1987
4 portes, automatique, servo-freins,
servo-direction, air clim.,
cruise, volant ajustable
Régulièrement \$8,999.
VENTE **\$7,500** **\$212⁵⁵** mois + taxe

1989 CHRYSLER DYNASTY

4 portes, automatique, servo-freins, servo-direction,
air climatisé, cruise volant ajustable, portes automa-
tiques. Régulièrement \$21,250

SUPER SPÉCIAL

\$14,999 **362.75** mois + taxe

LES VACANCES ARRIVENT...

RABAIS de → \$1000 à \$3,500 à l'achat d'une SUBARU

EN PLUS RECEVEZ:
DE
\$500 À \$1,500
COMPTANT
à la livraison de la voiture



S-121

FAMILIALE GL

10 Turbo tout équipé 4 x 4
Régulièrement: \$24,083

RABAIS → **\$3,583**

ET RECEVEZ:
1,500.00



S-112 BERLINE

DL SPORT

Régulièrement: \$16,013

RABAIS → **\$1,176** Prix: \$14,837

RECEVEZ: **\$1,000.**

S-128 BERLINE DL 4 portes Régulièrement: \$14,513

RABAIS → **\$1,500** RECEVEZ: **\$500.**

S-101 FAMILIALE 4 X 4 Régulièrement: \$18,173

RABAIS → **\$1,500** RECEVEZ: **\$1,000.**

* Frais de transport + préparation inclus

S-105 XT6 4 x 4

Tout équipé régulièrement: \$27,283

RABAIS → **\$3,433**

Prix → \$23,850

ET RECEVEZ:
1,500.00



S-113

... JUSTY ...

2 portes, valeur \$8,722 pour

Seulement **\$6,999***

* Frais de transport
et
préparation
en sus.



Les nouveaux
MODÈLES 1990 Legacy
SONT MAINTENANT ARRIVÉS

SUBARU GATINEAU

DIVISION Le Conte Pelletier

650, BOUL. MALONEY EST GATINEAU Qc

669-0990



ACTUALITÉS

Au coût de 1 237 000 \$

L'école Larocque transformée en projet pour personnes âgées

La Fédération des coopératives d'habitation de l'Outaouais, par le biais de Loge-Action Outaouais, a annoncé officiellement la réalisation d'un projet pour personnes âgées autonomes dans l'immeuble de l'ancienne école Larocque, sise sur la rue Berri.

Il aura fallu deux ans de travail et de négociation de la part de la Fédération avec la Société d'habitation du Québec pour que soit enfin accepté le projet dont les coûts sont évalués à 1 237 000 \$. La SHQ a accepté le concept du projet en décembre dernier.

Au dire de la Fédération,

ce projet provient d'un besoin exprimé par la population et principalement des personnes âgées autonomes. Les différents organismes de la région, tels que les CLSC, foyers et hôpitaux ont exprimé une opinion semblable.

Au dire des membres de la Fédération, les formules telles que foyers de personnes âgées, chambres et pensions, hôpitaux, HLM, ne peuvent répondre entièrement aux besoins particuliers de cette clientèle du troisième âge à faible et moyen revenu. "Étant donné que le Pavillon Larocque jouit d'une subvention de type sup-

plément aux loyers, les personnes résidant assumeront un loyer correspondant à 25% de leurs revenus mensuels ne dépassant pas 17 000 \$. Les frais de cafétéria seront de 200 \$ par mois."

Le projet comprendra 30 chambres avec salle de bain complète, dont quatre chambres seront adaptées pour des personnes handicapées, une cafétéria, un salon communautaire sur chaque étage, buanderie et ascenseur.

Ce projet a été réalisé grâce à la collaboration de la Ville de Hull, pour ce qui est du bail em-

phytéotique, du CLSC de Hull, par l'entremise des services d'une ergo-thérapeute pour la préparation des plans et d'une diététicienne pour la vérification des menus de la cafétéria, de la caisse populaire Saint-Joseph de Hull, qui est le prêteur hypothécaire, et la SCHL et la SHQ, dans le cadre de l'entente Canada-Québec sur l'habitation sociale, pour ce qui est de l'aide financière au projet dont le partage des coûts est de 75% Canada et 25% Québec.

Les membres du Conseil d'administration du Pavillon Larocque sont Gaston Massé, président,

Céline Garceau, vice-présidente, Suzanne

Rollin, secrétaire-trésorière, Mohamed Khalid,

administrateur et Léa Ricard, administratrice.



L'ancienne école Larocque sera à compter du premier octobre une résidence pour personnes âgées autonomes de 55 ans et plus.

L'étonnante crème antirides

PUBLICITÉ



A TRAVERS LE PAYS, DANS LES GRANDS MAGASINS, on se précipite pour connaître la crème antirides eb5, mise au point par le pharmacien Robert Heldfond, que l'on aperçoit des produits de beauté.

Voici l'histoire inusitée d'un pharmacien qui a mis au point une crème antirides réclamée par les femmes de tout le pays.

Robert Heldfond fait les manchettes. Son rêve de jeune étudiant d'une école de pharmacie s'est réalisé. Sa crème antirides est en forte demande dans les grands magasins et elle a reçu les plus hauts éloges de la part des clients.

Selon des tests menés en laboratoire, l'utilisation quotidienne de la crème eb5, le matin et le soir, tend à atténuer l'apparence des cernes autour des yeux, et des rides sur le front et aux coins de la bouche. La crème eb5 est en fait cinq produits en un seul: crème antirides,

hydratant, crème pour les yeux, crème de jour et de nuit, et fond de teint.

La crème eb5 du pharmacien Robert Heldfond aide à rajeunir la peau, à l'adoucir. Elle renferme le composant Liprogen et d'autres ingrédients efficaces.

Si vous vous souciez de l'apparence et de l'âge de votre peau, utilisez la crème faciale eb5. Un pot dure quatre mois. Satisfaction assurée ou argent remis (tous détails en magasin).

SEARS

SPÉCIAUX D'OUVERTURE

Restaurant Royal

Spécialités: Fruits de mer et bifteck



\$500

Coupon

Sur présentation de ce coupon

de rabais

applicable sur souper complet

1 coupon par personne

Valide jusqu'au 30 juin/89

Nouveau menu

Spécial du Chef chaque jour

Soupe ou salade,

Repas, dessert et café

Ouvert de 11h à 23h00 **771-7595** 25, boul. Fournier, Hull

Crème glacée Royale molle et dure et yogourt



Servi-Secours
776-1414

"Des techniciens compétents, des clients contents!"

• • • RÉPARATION • • •

- LAVEUSES
- POÊLES
- LAVE-VAISSELLE
- SÈCHEUSES
- RÉFRIGÉRATEURS
- TOUTES MARQUES

ETC.

EN PLUS:

- RÉFRIGÉRATION • PLOMBERIE
- CHAUFFAGE • ÉLECTRICITÉ
- AIR CONDITIONNÉ

7 JOURS - 24 HRES
TRAVAIL GARANTI

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

AU FIL DES ÉVÉNEMENTS

PAR
MARTIN GODCHER



Un nouveau directeur adjoint

YVES PATRY est le nouveau directeur adjoint au Service du génie à la ville de Hull. Diplômé de l'Université d'Ottawa en Sciences et génie, ce dernier jouit d'une vaste expérience professionnelle dans le domaine ayant oeuvré durant plusieurs années à titre d'ingénieur à ce même service. Il a aussi occupé les fonctions de directeur adjoint au Service des travaux publics.

L'auteur du "Bonjour"

ANDRÉ GUIBORD, le maître à penser d'Innovacom, est l'auteur du logo "Bonjour" que la Ville de Hull a mis de l'avant dans le cadre des Fêtes du Musée et que la population pourra voir sur les 600 banderoles qui seront installées à différents endroits dans la municipalité. Ce logo a aussi été imprimé sur divers articles promotionnels tels que casquettes, macarons et gilets.

En Belgique

MARC PERREAULT, du bureau d'avocats Perreault-Soucie, a l'intention de se payer quelques semaines de vacances en Belgique au cours du mois de juillet. Membre du Club Rotary de Hull, il profitera aussi de l'occasion pour rencontrer les membres rotariens de ce pays.

Il quitte la CTCRO



STEPHANE TAYLOR quitte ses fonctions de chef des opérations à la CTCRO pour le poste de directeur du transport au Conseil scolaire de la langue française d'Ottawa-Carleton. Ses confrères de travail n'ont pas manqué de souligner ses 18 ans de service à la

compagnie en lui organisant une petite fête la semaine dernière.

Le festin des voyageurs

SAM ESSIAMBRE et **LUCIEN GRENIER**, qui ont la responsabilité d'organiser le Festin des voyageurs dans le cadre des fêtes d'ouverture du Musée, qui aura lieu le vendredi, 23 juin, à la maison du Citoyen, soulignent qu'il y a encore quelques places de disponibles. Pour plus de renseignements, composez le 778-3111. Le coût du billet est de 25 \$ et permettra de déguster la spécialité de plusieurs restaurants de qualité de l'Outaouais.

Les policiers en bicyclettes

CLAUDE LEMAY, conseiller dans le quartier Laurier, indique que les policiers prendront bientôt leur place sur les pistes cyclables de la municipalité. Une conférence de presse, à grand déploiement, pour annoncer l'événement,

devrait se tenir sous peu.

Denise Gagné à la pêche

DENISE GAGNE, conseillère dans le district de Vanier, est à ses heures perdues, une excellente pêcheuse. Selon les rumeurs, elle a profité de son dernier voyage en camping pour prendre une belle pièce!

Election à l'Amicale des handicapés physiques

DENIS LEPAGE est le nouveau président de l'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais. Il est secondé à la vice-présidence par **GILLES CASTAGNE** et au poste de secrétaire par **RITA ALARIE**. Sur les postes de conseillers, nous retrouvons **DENISE LARCHER**, **BERNISE LAUZON**, **ROLANDE PELLETIER**, **MICHEL CHAPMAN**, **JACQUES COUSINEAU**, **MICHEL DROUIN**, **GASTON LAVOIE** et **DENIS MORISSETTE**.

L'Amicale optimiste

Le nouveau président de l'Amicale, **DENIS LEPAGE**, voit l'avenir avec optimisme et ce, même si l'organisme est en difficultés financières. Il entend organiser au cours de la prochains mois diverses activités qui permettront de renflouer les coffres. Pour l'instant, il préfère ne rien dévoiler mais plusieurs projets sont actuellement sur la table.

Claude Bonhomme aux élections

A moins d'une catastrophe, **CLAUDE BONHOMME**, échevin dans le secteur Verchères, sera encore de la course pour le poste de conseiller dans son quartier lors des élections municipales de novembre 1990. Il a déjà remporté les élections de 1982 et de 1986. Ce dernier a indiqué qu'il était, dans l'ensemble, satisfait des projets qui ont été jusqu'à présent réalisés dans son quartier. Néanmoins, un de ses plus chers désirs est de doter son secteur d'un centre communautaire d'importance.

25 ans pour Gerry Charlebois

GERRY CHARLEBOIS, président de Charlebois-Trépanier et associés, fête le jeudi, 15 juin dernier, ses 25 ans de carrière en tant que courtier d'assurance.

Jacques Trépanier à la CCN

JACQUES TRÉPANIÉ, le Trépanier de Charlebois-Trépanier et associés, a, pour sa part, été élu sur le Conseil d'administration de la Commission de la Capitale nationale.

Du golf pour le Rotary

JEAN-LOUIS GARNEAU, qui avait en main l'organisation du tournoi de golf du Club Rotary, aura répondu aux attentes alors que près de 140 personnes participeront à l'événement demain, au Club Kingsway. Un souper se déroulera en soirée à l'église Saint-

Benoît sur le boulevard Moussette.

Deux bourses

Pour sa part, **MICHEL ALLARD** soulignait que les profits réalisés grâce à ce tournoi, baptisé le Tournoi **CAMILLE GAY**, seront remis sous forme de deux bourses de 1 500 \$ à des étudiants de Hull, handicapés et qui sont à compléter des études post-secondaires. La présidente du comité est l'épouse de Camille Gay, **MICHELE**. L'un des fils de Camille, et bien connu de la population, **DAN GAY**, directeur régional de Molson, est un des principaux instigateurs de ce projet qui en est à sa première édition.

45 ans mariés

MARCEL BÉDARD, président du Conseil d'administration de la caisse Saint-Joseph, célébrait la semaine dernière son 45ème anniversaire de mariage.

Un dîner féminin

GINETTE ROBITAILLE, secrétaire à la direction de la planification, organisait la semaine dernière un dîner réservé spécifiquement pour le personnel féminin de la Ville de Hull. Au total, 52 "madames" ont participé à l'événement dont un des objectifs étaient de souligner les nouvelles heures de travail de la ville pour la période estivale qui sont désormais de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 00.

Deux clochards s'infiltrèrent

MICHEL DIVER et **ALLAN McDONALD**, respectivement, architecte-paysagiste et dessinateur à la Ville, auraient pour leur part faits d'excellent espions. Effectivement, ils ont utilisés leurs talents créateurs pour s'infiltrer à l'intérieur de ce banquet en étant déguisé en clochard. C'est ce qui s'appelle quêter leur repas.



Le 6 juin dernier, au cours de son assemblée générale annuelle, la Maison Morin et Plouffe a élu le conseil d'administration pour l'année 1989-1990. De gauche à droite en avant, Marguerite Wolf, administratrice, Jacqueline Savard, secrétaire, Annette Duquette, administratrice, Yolande Bisson, administratrice. Derrière, Gilberte Carrier, trésorière, Ariella Maurice, administratrice, Yvette Gaudreau, présidente, Georgette Mutchmore, coordonatrice, et Délia Rossignol, administratrice.



PIERRE MONPREMIER, au centre, fait maintenant partie de la grande famille rotarienne. Il est accompagné de **JOHN LAURIN** et **EDMOND LANTHIER**, président du Club. (Photo: Martin Godcher)

AGENDA

RENTALEX

LIMITÉE

-LE JEUDI, 22 JUIN JUSQU'AU DIMANCHE, 30 JUILLET,
-Exposition sur les Légendes de l'Outaouais
-Galerie Montcalm
-maison du Citoyen
-LE JEUDI, 22 JUIN,
-Comité général
-19 h 00
-salle des comités
-maison du Citoyen
-LE VENDREDI, 23 JUIN,
-Festin des voyageurs,
-18 h 00,
-Agora
-maison du Citoyen
-LE VENDREDI, 23 JUIN,
-souper de fêtes au lard,
-17 h 00 à 19 h 00,
-organisé par les Chevaliers de Colomb,
conseil 1693, -à la salle du conseil située
au 690 Saint-Joseph, Hull. -coût: 2 \$
-LE SAMEDI, 24 JUIN,
-Danse pour gens seuls,

-organisée par le Club Amitié de l'Outaouais
-21 h 00
-411, rue Marguerite à Vanier
-LE SAMEDI, 24 ET LE VENDREDI,
25 JUIN,
-Rencontre des Voyageurs,
-10 h 00 à 19 h 00
-parc Jacques-Cartier
-LE DIMANCHE, 25 JUIN,
-Whist militaire,
-organisé par les Chevaliers de
Colomb conseil 1693, -à compter
de 13 h 30,
-au 690 Saint-Joseph, Hull
-26 JUIN AU 25 AOÛT,
-dîner québécois et animation,
-de midi à 13 h 30,
-Agora de la maison du Citoyen
-LE MARDI, 27 JUIN,
-Comité général,
-salle des comités
-19 h 00

200, rue Principale, Aylmer
684-1700

556, boul. St-Joseph, Hull
771-3221

LE RÉGIONAL
HULL

COGECO

Publié par
Les Hebdomadaires de l'Outaouais
Michel St-Louis
Directeur-général régional

INFORMATION:
Directeur de l'information:
Louis-M. Bergeron
Journalistes:
Martin Godcher
Lucien Grenier
Mario Boulianne
Gaétan Bisson

Conception graphique:
Stéphane Béclair

PUBLICITÉ:
Directeur des ventes:
Jean-Marc Carrier
Conseillers publicitaires:
Jacques Blais
Caroline Friedman
Gilles Leblanc
Benoît Pilote
Danielle Chénier

Photocomposition-
montage:
Multi-Compo

ADMINISTRATION:
Comptabilité:
Julie Parent
Secrétariat, réception:
Annonces classées:
Martine Patry
Denyse Blais
Secrétariat aux ventes:
Maurice Cousineau

Impression:
Imprimerie Qualimax Inc.
Distribution:
Distribution Simard Ltée

ABONNEMENT
Canada \$52 - 1 an
Étranger \$62 - 1 an
Le régional n'est pas responsable des textes ou autres
matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage
pas toujours à les retourner.

TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE
DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143
141, Jean-Proulx
Hull, Québec J8Z 1T4
776-1063

ACTUALITÉS

Politique municipale d'habitation: "C'est comme proposer la construction d'une maison sans toit" -Logemen'Occupe

Dans un exposé fait lundi soir dernier à l'occasion de la quatrième consultation publique convoquée par la Ville de Hull au sujet de la refonte du plan d'urbanisme, Logemen'Occupe s'est dit déçu de constater l'absence d'une politique d'habitation dans le nouveau plan d'urbanisme de la Ville de Hull. Une carence, au dire de Bill Clennett, porte-parole de l'organisme, qui risque d'hypothéquer sérieusement la valeur de ce plan.

A ce titre, Logemen'Occupe recommande que le plan d'urbanisme soit amendé afin d'y inclure une véritable politique municipale d'habitation.

"L'habitation joue un rôle majeur dans le développement social et économique du milieu urbain. Il est donc inacceptable que le nouveau plan d'urbanisme fasse largement abstraction de cette fonction vitale. C'est comme proposer la construction d'une maison sans toit."

Selon monsieur Clennett, l'habitation est, dans le nouveau plan d'urbanisme, reléguée au statut mineur d'objectif d'une politique familiale. "L'habitation est moins importante que le transport, le patrimoine et le tourisme, et à peine égale aux problèmes de stationnement."

"L'habitation constitue une responsabilité municipale plus vaste et plus complexe que cela. Non seulement faut-il loger les familles, mais aussi les personnes âgées, les personnes handicapées, les couples sans enfants, les personnes seules, les personnes sans-abri, etc." de rajouter ce dernier.

"À Hull, il y a un nombre croissant de personnes qui éprouvent de la difficulté à se loger convenablement. Selon Statistiques Canada, le nombre de ménages locataires mal-logés a passé de 4 070 à 5 570 entre 1981 et 1986, soit une augmentation de 36%. La Ville peut se vanter, à juste titre, d'avoir un nombre

important de logements sociaux, mais les conditions de logements ne s'améliorent pas pour autant."

"Plus que jamais une

politique d'habitation s'impose. Elle devra inclure une analyse de la situation du logement, l'identification des principaux enjeux en matière

d'habitation, une philosophie d'intervention accompagnée de stratégies appropriées et finalement, des priorités d'action et un échéancier."

Firestone

Partez en vacances en toute sécurité!
Avec Firestone

DE HULL

FALCON^{MC} A/S
RADIAL QUATRE SAISONS CEINTURE D'ACIER

A partir de **49⁹⁵** ch.
P155/80R13

FALCON A/S	Prix
P165/80R13	\$58.95
P175/80R13	\$61.95
P185/80R13	\$64.95
P185/75R14	\$65.95
P195/75R14	\$67.95
P205/75R14	\$72.95
P215/75R14	\$74.95
P215/75R15	\$78.95
P225/75R15	\$83.95
P235/75R15	\$88.95

VÉRIFICATION GRATUITE DES FREINS SUR LA PLUPART DES VOITURES

FIREHAWK SS	Prix
P215/60R14	\$117.95
P235/60R14	\$132.95
P245/60R14	\$137.95
P235/60R15	\$142.95
P245/60R15	\$147.95
P215/65R15	\$129.95

FIREHAWK^{MD} SS
RADIAL DE PERFORMANCE QUATRE SAISONS

A partir de **92⁹⁵** ch.
P175/70R13

BON Ce bon est valide jusqu'au 30 juin 1989.

RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE DES DEUX ROUES AVANT

Vérification des pièces du train avant et de la timonerie de direction • Réglage de la géométrie des roues selon les spécifications du fabricant, en ajustant, si nécessaire, le pincement intérieur ou extérieur, la chasse, le carrossage • Essai sur route du véhicule • Pièces en sus, s'il y a lieu • Ce service n'est pas offert à tous les établissements.

FRAIS EN SUS POUR LES CAMIONS LÉGERS ET LES FOURGONNETTES **28⁹⁵** AVEC CE BON

BON Ce bon est valide jusqu'au 30 juin 1989.

HUILE, GRAISSAGE ET FILTRE

N'attendez pas de tomber en panne. Remplacez votre huile. Ce service comprend jusqu'à 5 litres d'huile 10W-30, un filtre neuf et un graissage complet.

POUR LA PLUPART DES VOITURES ET DES CAMIONS LÉGERS **18⁹⁵** AVEC CE BON

BON Ce bon est valide jusqu'au 30 juin 1989.

MISE AU POINT ÉLECTRONIQUE

Notre ordinateur analyse votre système de démarrage, votre système d'allumage, votre système d'échappement afin que vous obteniez un meilleur rendement de votre moteur et un plus grand kilométrage • Installation de nouvelles bougies d'allumage • Réglage de l'allumage • Ajustement du dispositif de relenti • Imprimé de l'ordinateur • Ce service n'est pas offert à tous les établissements.

POUR LA PLUPART DES VOITURES ET CAMIONS LÉGERS. FRAIS EN SUS POUR LES FOURGONNETTES.

4 CYL **58⁹⁵** AVEC CE BON 6 CYL/V6 **66⁹⁵** AVEC CE BON V6 **76⁹⁵** AVEC CE BON

BON Ce bon est valide jusqu'au 30 juin 1989.

RÉFÉCTION DE 2 FREINS À TAMBOUR **RÉFÉCTION DE 2 FREINS À DISQUE**

Pose de garnitures neuves • Rectifications des tambours • Vérification des cylindres de roues et du système hydraulique • Vérification du frein de stationnement • Essai sur route du véhicule.

Pose de plaquettes neuves • Rectifications des disques • Regarnissage des roulements de roues avant • Vérification des étriers et du système hydraulique • Vérification du frein de stationnement • Essai sur route du véhicule • Plaquettes métalliques en sus.

POUR LA PLUPART DES VOITURES ET DES CAMIONS LÉGERS **59⁹⁵** AVEC CE BON **78⁹⁵** AVEC CE BON

SERVICE DE PNEUS JPM 575 INC.
575, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
777-1627
Pierre Cyr, prop.
André Bergeron, prop.

Comptoir St-Vincent de Paul Inc.
Pour tous vos besoins, passez donc nous voir!



Pour vêtements, articles de cuisine, literie, meubles, articles d'utilité, etc.
102 rue Eddy,
Hull 776-1068

SINGER* CÉLÈBRE LA ST-JEAN-BAPTISTE

Des surjeteuses à bas prix!

Nos nouveaux modèles à partir de **499\$** rég.: 749\$

Les surjeteuses Singer, pour coudre, surjeter et rogner en une seule opération! Il y a 4 tout nouveaux modèles — tel cette commode 14U32. Également, les modèles haut-de-gamme, aux caractéristiques brevetées — les 14U65 et 14U85. Plus encore, tous ces modèles portent la garantie de qualité Singer.

Fils de surjeteuses de toutes les couleurs.
Réparation sur toutes les marques.

CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES
 

LE CENTRE DE MACHINE À COUDRE J & G PERRON
44 boul. Montclair, Hull, 777-7700

SINGER
PROFESSIONNAIRE AUTORISÉ
* Une marque déposée de LA COMPAGNIE DE MACHINES À COUDRE SINGER DU CANADA LIMITEE

Traitement royal à 111 500\$ et plus



Châteaux des Bois

Il vous faut visiter Châteaux des Bois, notre enclave privée d'élegants appartements en copropriété enrichis d'une architecture vraiment supérieure et d'intérieurs grandioses, dans l'un des sites les plus attrayants de la région.

- Beaux foyers opérationnels à portes de verre
- Portes et boiseries coloniales
- Cuisines gastronomiques à coin-repas
- Patios ou balcons privés
- Salle de bain romaine à même la chambre des maîtres
- Insonorisation supérieure, garantie
- Salle de lavage et rangement à même
- Immenses pièces-penderies

Bienvenue à un monde de modes de vie exclusifs.
Votre monde à Châteaux des Bois dans Aylmer.



BUREAU DES VENTES OUVERT
Du lun. au jeu., 12h-20h
Sam. et dim., 12h-17h
Fermé le vendredi
684-4334
JACQUES CAVER



Les prix, dimensions et devis peuvent changer sans préavis. E. et O.E.

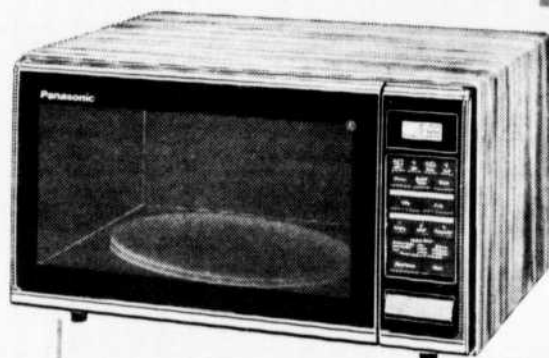


LE COQ
DE L'ÉCONOMIE



FOURS MICRO-ONDES

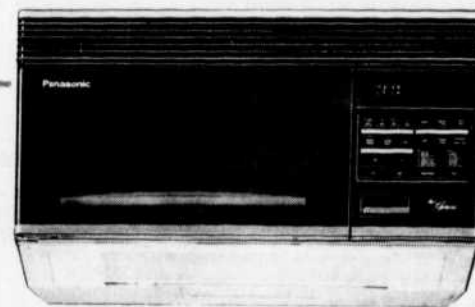
Panasonic



PRIX COQ
\$319.00

- Dispositif "FutureWave" avec plateau rotatif
- Décongélation automatique au poids
- Réchauffage automatique
- Format familial; intérieur du four de 31,1 L (1,1 pi³) pouvant contenir des plats de 4 L
- Cinq niveaux d'intensité, de 80 à 700 W
- Mise en marche différée

NN6408



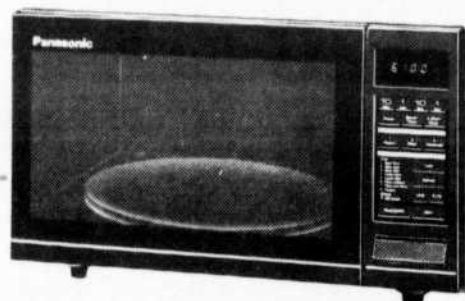
NN2808

- Four micro-ondes encastrable au-dessus de la cuisinière
- Cuisson avec auto-senseur Génius
- Réchauffage avec auto-senseur
- Décongélation automatique au poids
- Format familial; intérieur du four de 28,3 L (1 pi³) pouvant contenir des plats de 3 L (9 x 13 po)
- Cinq niveaux d'intensité, de 80 à 700 W

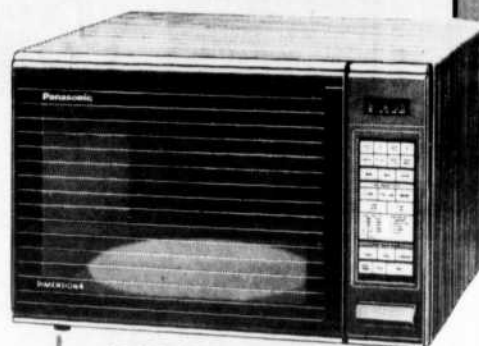
PRIX COQ
\$819.00

- Dispositif "FutureWave" avec plateau rotatif
- Décongélation et cuisson automatique au poids
- Réchauffage automatique
- Format familial; intérieur du four de 31,1 L (1,1 pi³) pouvant contenir des plats de 4 L
- Cinq niveaux d'intensité, de 80 à 700 W
- Mise en marche différée

NN6558



PRIX COQ
\$369.00



NN9507

PRIX COQ
\$769.00

- Four micro-ondes/convection avec cuisson combinée et au grill
- Dispositif "FutureWave" avec plateau rotatif
- Format grande famille; intérieur du four de 39,6 L (1,4 pi³)
- Décongélation automatique au poids
- Cuisson automatique combinée au poids
- Cinq niveaux d'intensité, de 70 à 700 W

PASSEZ UN BEL ÉTÉ MUSICAL

Panasonic



CHAÎNE STÉRÉO MONTÉE EN BAIE

Modèle
SC-3016D

PRIX COQ
\$339.00



1. Bloc d'accord FM/AM stéréo asservi par synthétiseur au quartz avec mémoire à accès direct à 16 registres
2. Magnétophone à double cassette avec duplication rapide
3. Prise pour raccordement direct d'un lecteur de disques numériques

CHAÎNE HAUTE FIDÉLITÉ DE TABLE

Modèle
SG-X88



1. Allure contemporaine et grande sonorité.
2. Magnétophone à double cassette avec duplication rapide.
3. Compensateur de fréquence incorporé.

PRIX COQ
\$229.00

ACTUALITÉS

Refonte du plan d'urbanisme de Hull: plus que deux rencontres publiques

La population de la ville de Hull n'a plus que deux rencontres pour émettre leurs opinions et attentes concernant une partie du plan d'urbanisme que la Ville de Hull est actuellement à revoir.

"L'importance d'une planification et d'une définition exacte des principaux problèmes actuels et futurs, constituent la priorité fondamentale pour en arriver à choisir les solutions adéquates au développement urbain. Ce prochain plan servira de guide à la Ville et à ses collaborateurs jusqu'en 1995. Le Comité consultatif d'urbanisme doit

donc pouvoir compter sur l'opinion et l'expérience de gens qui sont en relation quotidienne avec les réalités hulloises afin d'en



Denise Gagné, présidente du Comité qui voit à la révision du plan d'urbanisme.

refléter fidèlement son évolution" de mentionner les membres du Comité

consultatif. Les deux dernières rencontres ont lieu ce soir

et vendredi, à l'école Jean-de-Bréboeuf, à compter de 19 h 30.

EN SOCIÉTÉ

Assemblée du Comité Saint-Benoît

Le Comité social Saint-Benoît tiendra son assemblée générale annuelle le mardi, 27 juin, à 19 h 30, au 170 rue Sher-

brooke à Hull. On profitera de l'occasion pour faire l'élection des nouveaux directeurs.



SERGE TROUYET
COURTIER en ASSURANCE
31 rue Laprade, Gatineau
Qué. J8P 6N9
663-9706

Assurance Auto, résidentielle, commerciale et vie

COTATIONS PAR TÉLÉPHONE

SAM'S ATELIER DE DÉBOSELAGE ET PEINTURE

30 Valcourt, local 3, 4 Pte-Gatineau

SPÉCIAL PEINTURE
\$375⁰⁰



243-5413



KILBEC
AUTOMOBILE INC.

UNE GARANTIE CHRYSLER
C'est rassurant!

NICOLE LÉVEILLÉ
Conseillère en vente et location

812, boul. Maloney ouest
Gatineau, Qc.

Bur.: 568-1414
Rés.: 663-4159

Century 21
JOLY INC.

NATALIE YELLE
AGENT IMMOBILIER

Bur. (819) 776-3332
Pagette (819) 568-1221
code 304

569 boul. St-Joseph, Hull



PLACEMENTS LA LAURENTIENNE

COURTIER EN PRODUITS ET SERVICES FINANCIERS
MEMBRE DU GROUPE LA LAURENTIENNE

DÉMÉNAGE À COMPTER DU 5 JUIN 1989
dans les locaux de LANDRY BERNARD ASSURANCE
au: 257 Boulevard St-Joseph, suite 201
Hull, Québec J8Y 3X7 Tél.: (819) 776-1100

PLACEMENTS LA LAURENTIENNE offre une gamme complète de produits et services financiers, tels que RÉER, RÉA, actions et Obligations, Fonds Mutuels, Abris Fiscaux, Certificats de Dépôt, Assurances et prêts hypothécaires, dans l'optique d'une planification financière globale.

NOUVEAU BUREAU de COURTAGE DANS L'OUTAOUAIS

PERFORMAX C.R. Inc.
Courtier

GHYSLAINE PERIARD LANDRY
827-3829

UNE ÉQUIPE PERFORMANTE DEPUIS 1974
561-3222
poste 130

ROGER BAVAY
827-3812

PRIX RÉALISTE CANTLEY
Belle grosse canadienne, bien bâtie, grande salle à manger, bois franc. Beau boisé à l'arrière. Endroit paisible. À 15 min. de la ville.

FERME LIMBOUR
Beau back split, 4 niveaux. Très belle ch. des maîtres, porte patio sur deck. Foyer dans salle familiale, sur grand terrain paysager.

TEMPLETON
Belle grosse demeure, inspiration anglaise. Bois franc, foyer, salle à manger, possibilité 4 ch. à l'étage.

MONT-BLEU
Charmant bung. sur grand terrain double, paysager, sur une des plus belle rue du Mont-Bleu. Disponible rapidement.

roger Lachapelle pontiac buick itée
900, boul. St-Joseph, Hull (Québec) 778-3111

LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

TAUX D'INTÉRÊT DE

9.9%

• FINANCEMENT 48 MOIS

• MONTANT ILLIMITÉ

• SUR ACCEPTATION DE CRÉDIT

SUR TOUS LES

• BUICK LE SABRE

• BUICK RÉGAL

• PONTIAC BONNEVILLE

• PONTIAC GRAND PRIX

EN INVENTAIRE!

Cette offre est valide jusqu'au 30 juin 1989

L'OPINION DE GILLES ROCHELEAU

DÉPUTÉ DE
HULL-AYLMER

"L'opinion publique est importante pour guider mes actions"

Au début du mois de juin, j'expédiais à la population de Hull-Aylmer, une brochure intitulée BULLETIN PARLEMENTAIRE et je demandais de compléter le questionnaire inclus qui mettait en relief des questions d'intérêt national et régional.

C'est avec beaucoup de satisfaction que je reçois quotidiennement un grand nombre de

réponses et c'est avec autant d'intérêt que je prends connaissance de tous les commentaires que vous voulez bien me transmettre.

J'ai toujours accordé une grande importance à l'opinion publique pour guider mes actions tout au cours des différents mandats qui m'ont été confiés par la population et c'est pour cela que j'encourage ceux

et celles qui ne l'ont pas fait à ce jour, à prendre quelques minutes et à me retourner le questionnaire complété LE PLUS TOT POSSIBLE.

Certains et certaines - très peu cependant - se sont dit SCEPTIQUES quant au suivi de cette démarche et ont vu en cela un exercice

futile...

Il est bien certain que loin d'avoir la prétention d'être un sondage scientifique, ce questionnaire a pour unique but de me permettre de continuer d'être en contact avec vous et de me permettre de connaître votre perception sur des questions d'actualité qui nous tou-

chent de près ou de loin...

Il est bien certain également que tous les sujets ne peuvent faire l'objet d'un même questionnaire mais d'autres consultations viendront et nous pourrions ENSEMBLE approfondir d'autres préoccupations que vous me mentionnez et

qui me tiennent toutes autant à coeur...

Ceci étant dit, je suis impressionné par la qualité des commentaires, impressionné par les priorités qui sont vôtres et impressionné surtout par le nombre de réponses qui me parviennent.

Dans les semaines à venir, j'ai l'intention de

procéder à la compilation de ce "sondage-maison" et les résultats seront rendus publics par le biais d'un autre bulletin parlementaire prévu pour le début de l'automne.

D'ICI LÀ, N'OUBLIEZ PAS, J'ATTENDS VOS RÉPONSES...

Merci à l'avance!

NO. DOSSIER: 043983

NO. COUR: 550-11-000-481-89

AVIS DE LA PREMIERE
ASSEMBLEE
DES CREANCIERS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: MONIQUE GUILBAULT DE LA VILLE DE GATINEAU DANS LA PROVINCE DE QUEBEC.

Avis vous est par les présentes donné que la personne mentionnée a fait cession de ses biens le 9 juin 1989.

et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

DATE: 28 juin 1989

HEURE: 14:00

ENDROIT:

Place du Portage, Phase II, 2ième étage, Section des Faillites, Niveau commercial, Salle de Conférence, 165 Hôtel de Ville, Hull, Québec.

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, le 14 juin 1989.

GINSBERG, GINGRAS

& ASSOCIES INC.

143A Promenade du Portage, Hull,

Québec, J8X 2K4

Tél.: 1-819-776-0283



NO. C.S.: 550-11-000471/89

NO. SUR.: 043951

COUR SUPERIEURE
"En matière de faillite"

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE CHERYL HAMMOND AYANT FAIT AFFAIRES SOUS LE NOM ET LA RAISON SOCIALE DE SLENDER YOU FIGURE SALONS DANS LA VILLE D'AYLMER, PROVINCE DE QUEBEC.

AVIS AUX CREANCIERS CONCERNANT
LA PREMIERE ASSEMBLEE

Avis est par les présentes donné que la personne précitée a déposé une cession le 6ième jour de juin 1989 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27ième jour de juin 1989 à 14:00 heures au bureau de Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc., syndic. Pour avoir droit de voter les créanciers doivent déposer entre mes mains avant l'assemblée des créanciers, les preuves de réclamation, et au besoin, les procurations.

DATE DE HULL, ce 8ième jour de juin 1989.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD,
GAGNON INC., SYNDIC
15, boul. Gamelin, 4e étage
HULL (Québec) J8Y 1V4
(819) 770-9833

Super Spécial
St-Jean Baptiste

VENDREDI 23 JUIN SEULEMENT
RANGER CUSTOM

LISTE D'ÉQUIPEMENTS

R100 RANGER 4 x 2 STYLESIDE P/U
EMPATTEMENT 2743MM / 108/

- 2D ROUGE ÉCARLATE
- QD BANQUETTE TISSU ROUGE
- ENS. BOÎTE 5-VIT. SPÉCIAL 790
- 772 • GARNITURE CUSTOM
- 876 • DOUBLURE DE PAVILLON
- 547 • RÉTROVISEURS BRILLANTS MONTÉS BAS
- 52H • DIRECTION ASSISTÉE
- 162 • COMPTE TOURS
- 433 • GLACE ARRIÈRE COULISSANTE
- BANQUETTE TISSU
- 583 • ÉLECT. AM/FM STÉRÉO/CADRAN
- 99A MOTEUR 2.3 L EFI 14
- 445 BOÎTE MAN. 5 VIT. À SURMULT.
- T83 P195/70RX14 SL BSW TOUTES SAISONS

\$165⁶⁹*

PAR MOIS



* Location 48 mois/plus taxe/
\$3,000 comptant ou valeur
d'échange équivalent.

• Rabais  remise au
concessionnaire • Stock
#89-734



Ne
manquez
pas cette
occasion!!


ont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571

EN SOCIÉTÉ

Le souper BBQ de l'Amicale des handicapés physiques



Le 15 juin, l'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais tenait son traditionnel souper BBQ. Cette activité, a attiré bien des gens dont Michel Drouin et Gerry Charlebois des assurances Charlebois-Trépanier et associés qui ont décidé de montrer leur talent culinaire. Ils sont accompagnés des assistants Richard Papillon et Mathieu Drouin.

L'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais organisera différentes activités au cours des prochains mois afin de renflouer leurs fonds de dire Denis Lepage, le nouveau président élu de l'Amicale. Dans l'ordre habituel, Paul Potvin, Bruno Chartrand, Gaétan Julien, Denis Lepage, président, Robert Plouffe de G.R. Lauzon et Trans-Spec, Gilles Castagne, vice-président et Diane Julien, secrétaire. (Photos: Martin Godcher)

LES MAISONS DOMUS

présentent
LEURS NOUVEAUX SEMI-DÉTACHÉS
pour **\$97,900** clé en main

Faites vite, signalez le **769-1160**

ANDRÉ POTVIN 769-1160

LES IMMEUBLES MICHEL BARRETTE INC.

AUSSI: MODÈLES UNIFAMILIALES

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

No DOSSIER: 044006

No COUR: 550-11-000491-89

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:

**RICKEY JODOIN DE LA VILLE DE HULL DANS
LA PROVINCE DE QUÉBEC.**

Avis vous est par les présentes donné que la personne susmentionnée a fait cession de ses biens le 9 juin 1989.

et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

DATE: 30 juin 1989

HEURE: 14h30

ENDROIT: 143-A Promenade du Portage
Hull, Québec

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, le 15ième jour de juin 1989.

Ginsberg, Gingras & Associés Inc.,

143 A Promenade du Portage,

Hull, Québec,

J8X 2K4

Tél.: 1-819-776-0283

Super Spécial

St Jean Baptiste

VENDREDI 23 JUIN SEULEMENT

TEMPO 1989

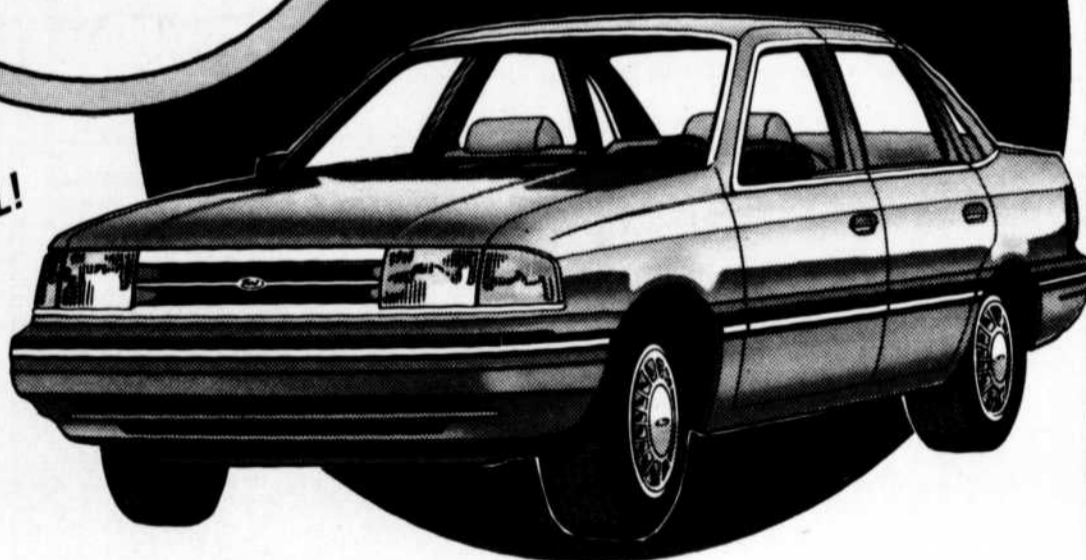
(4 PORTES)

LISTE D'ÉQUIPEMENTS

1989 TEMPO BERLINE L 4 PORTES
RAJ SPE CPTÉ DU CONCES. -CRED.
TOTAL - VEH. DE BASE

- 9L BLANC OXFORD
- CG BAQ. DOS. BAS TIS. VIN. GRIS
- ENS. SUR GROUPE VAL. PLUS L 101
- 572 • CLIMATISEUR SÉLECTAIR MANUEL
- DEUX RÉTROVISEURS À TÉLÉ-COMMANDE ÉLECTRIQUE
- AM/FM STÉRÉO RADIO ÉLECTRONIQUE
- 133 • INSTRUMENTS SPORT
- 172 • ESSUIE-GLACES BALAYAGE INTERMITTENT
- REMISE SUR GRP VAL. PLUS 101
- TAXE D'ACCISE FÉD. CLIMATISEUR
- 99X MOTEUR 2.3 L HSC EFI
- 440 BOÎTE-PONT AUTOMATIQUE FLC
- T72 PNEUS P185/70RX14 FN

**CES VOITURES
SERONT VENDUES
AU PRIX DE LA FACTURE
ORIGINALE DE 
+ 1 CENT (0.01 \$)**



**ACHAT
SPÉCIAL!**

VOITURES À TRÈS BAS MILLAGE



Ne manquez pas cette occasion!!


ont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571



**NATHALIE BOYER, ANCIENNEMENT
DE PATRICK ATTALI COIFFURE
INVITE SA CLIENTÈLE À VENIR
LA RENCONTRER AU
SALON
ULTRA
PLUS**

**ULTRA PLUS
COIFFURE**

776-9961

455 Riel, Hull
(Coin Cité des Éléones)



HULL ET SES AFFAIRES

Kelly-Leduc célèbre ses 75 ans de fondation

“La longévité inspire la confiance” -Ronald McDermott, vice-président

En 1973, Dave McDermott fait l'acquisition de la quincaillerie Kelly-Leduc des mains de Herb et Roy Leduc, respectivement le fils et le neveu de Albert Leduc qui, fondait l'entreprise en 1914. Soixante-quinze ans plus tard, l'entreprise a toujours les reins aussi solides et a toujours l'intention de garder son excellente réputation d'expliquer Ronald McDermott qui, en compagnie de son père Dave, de son frère Pierre et de sa soeur Lucille, dirige l'entreprise sise, depuis 1921 au 67 rue Wellington.

par Martin Godcher

Contrairement à bien d'autres compagnies, la quincaillerie Kelly-Leduc n'est pas associée à un regroupement. “Pour diverses raisons, nous ne sentons pas le besoin de l'être. Il faut comprendre qu'avec 75 ans d'histoire, nous avons une certaine notoriété qui nous permet d'obtenir un pouvoir d'achat tout aussi intéressant que si nous faisons partie d'un groupe. La longévité inspire la confiance” de signaler ce dernier.

Au cours des années, Kelly-Leduc a développé plusieurs spécialités dont

la principale est la vente et l'installation de clôtures de mailles.

L'entreprise offre également une sélection intéressante dans le secteur des outils ainsi que dans le secteur de la peinture avec la marque Benjamin Moore. D'ailleurs, à l'instar d'autres entreprises dans l'Outaouais, Kelly-Leduc permet à ses clients de choisir la couleur qu'ils désirent grâce à un ordinateur sophistiqué. “Benjamin Moore, a fait remarquer monsieur McDermott, est la première entreprise à avoir inventé ce procédé.”

La vente de fer, la

soudure, la coupe de tuyau, la vente de bois et matériaux, et tout ce qu'on retrouve en général dans une quincaillerie sont parmi les autres produits et services offerts par Kelly-Leduc de rajouter le vice-président.

75 ans

L'année 1989 est une étape importante pour Kelly-Leduc puisque la compagnie célèbre son 75ème anniversaire de fondation. A ce titre, les dirigeants ont tenu lundi dernier une soirée de reconnaissance à l'Hôtel Plaza de la Chaudière. Ils ont également profité de

l'occasion pour fêter le 90ème anniversaire de Valmore Lemieux qui, depuis 1915, est à l'emploi de la compagnie.

Egalement, de dire monsieur McDermott, Kelly-Leduc aura d'ici l'automne différentes promotions soulignant ce 75ème anniversaire. Déjà des ententes seraient sur le point d'être conclues avec différents manufacturiers.

Pour Ronald McDermott, son souhait serait de voir Kelly-Leduc tenir encore pendant 25 ans. “J'ai espoir d'y arriver. Célébrer un 100ème anniversaire c'est quand



Dave McDermott, président, Valmore Lemieux, employé depuis 74 ans, Pierre et Ronald McDermott. (Lucille McDermott absente). (Photo: Martin Godcher)



La clôture de mailles représente une des spécialités de la compagnie. (Photo: Martin Godcher)

même quelque chose d'à peu près unique” a-t-il mentionné.

Parmi ses projets futurs, il n'écarte pas l'idée de déménager dans des locaux plus grands ou d'ouvrir une autre succursale. “Il n'y a rien de concret mais depuis quelques années, l'entreprise a connu beaucoup d'expansion. A ce titre, il n'y a aucune raison d'éliminer certaines possibilités qui permettraient à la compagnie de poursuivre sa croissance.”

300 personnes ont visité la Résidence Frontenac



Les 10 et 11 juin derniers, plus de 300 personnes ont visité la Résidence Frontenac qui ouvrira officiellement ses portes le premier juillet prochain. Située à l'angle des rues Frontenac et Château-guay, ce nouvel édifice comprend 93 unités de logements. L'architecture a été réalisée par la firme Marcel Landry. Marjolaine Mercier, directrice générale, invite tous ceux et celles qui sont intéressés à visiter les lieux, à communiquer au 778-2771. (Photo: Martin Godcher)

ALCOOL... TROP, TROP SOUVENT, C'EST RISQUÉ!

Santé et Services sociaux Québec

Salon Kristine
pour homme et femme



CET ÉTÉ OPTEZ POUR UN CHANGEMENT PERMANENTE "LAVÉ-PORTER" EN SPÉCIAL!! 4000\$

INCLUS:
- Coupe et mise en plis
- Supplément sur cheveux longs

Valable du 14 au 30 juin

Sur présentation de ce coupon, obtenez **10%** de rabais sur les Produits KMS et ZACHI

OUVERTURE: MARDI AU SAMEDI

43 boul. Montclair, Hull 776-4907

Ville de Hull

CORRECTION

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL 2e Avis

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABILÉES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDATAIRE DE LA VILLE DE HULL LE 6 JUIN 1989, DANS LA ZONE 225 ET LES ZONES CONTIGÜES 220, 223, 226 ET 227, ET S'IL S'AGIT DE PERSONNES PHYSIQUES, QUI SONT MAJEURES ET POSÈDENT LA CITOYENNETÉ CANADIENNE

Que le Conseil municipal a adopté conformément à la loi sur l'aménagement et l'urbanisme, lors de son assemblée du 6 juin 1989, le règlement numéro 2089 MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1591 RELATIVES À LA ZONE 225 AFIN D'AUTORISER LES TERRASSES ET CAFÉS-TERRASSES, et dont l'objet est de permettre l'aménagement d'une terrasse en façade de l'hôtel Quality Inn (district Laurier).

Que le règlement numéro 2089 entrera en vigueur après avoir fait l'objet de la procédure d'enregistrement prévue au TITRE II, CHAPITRE IV de la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités.

Toute personne intéressée peut consulter ledit règlement au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

DONNÉ À HULL, ce 7e jour de juin 1989.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL Avis final

AVIS PUBLIC

AVIS public est donné par le soussigné que le Conseil municipal de la ville de Hull a adopté, lors de son assemblée du 21 février 1989, les règlements suivants:

R-2071 CONCERNANT LE RÉGIME DE RENTES POUR LES FONCTIONNAIRES, POLICIERS ET POMPIERS DE LA VILLE DE HULL ET MODIFIANT LES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1965, TEL QU'AMENDÉ RELATIVEMENT À LA REVALORISATION DES RENTES DE RETRAITES POUR TOUS LES MEMBRES RETRAITÉS (CONJOINTS ET ORPHELINS).

R-2072 CONCERNANT LE RÉGIME DE RENTES POUR LES EMPLOYÉS MANUELS DE LA VILLE DE HULL ET MODIFIANT LES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2018, RELATIVES AUX RETRAITÉS AYANT POUR OBJET, LA REVALORISATION DES RENTES DE RETRAITES POUR TOUS LES MEMBRES RETRAITÉS (CONJOINTS ET ORPHELINS).

Le 12 mai 1989, la Régie des rentes du Québec accordait son approbation aux règlements 2071 et 2072.

Toute personne intéressée peut consulter lesdits règlements au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

Les règlements précités entreront en vigueur selon la loi.

DONNÉ À HULL, ce 14e jour de juin 1989.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

DE LA CAVE AU GRENIER

Voyage de rêve

Je vous offre l'opportunité de vous joindre à mon groupe "Les amis du vin de Hull" pour un voyage à travers les grands vignobles de France du samedi 26 août au dimanche 10 septembre prochain. Ce voyage est organisé en collaboration par l'Agence de voyage Guertin. Des dégustations dans plusieurs châteaux avec beaucoup de bouffe et surtout des endroits merveilleux tels la Champagne, l'Alsace avec Colmar et Stratsbourg sur les bords du Rhin, la Franche Comté, région jumelée avec l'Outaouais où nous serons accueillis, la Bourgogne avec notre compatriote québécois, M. Pascal Marchand qui fabrique le meilleur vin de pommard, le Périgord avec ses truffes et son pâté de foie gras, le Bordelais avec visites de St-Émilion, Margaux, St-Estèphe, la merveilleuse ville de Cognac, la Loire et le tout se terminant avec deux jours à Paris. Voilà l'occasion rêvée de parfaire vos connaissances de la gastronomie et des vins avec un groupe de personnes composé de restaurateurs, membres de confréries et amateurs de vins, au numéro 771-7395.

"Pied de Cochon" sur la rue Montcalm à Hull. C'est un endroit idéal pour rencontrer nos hommes d'affaires de la région avec quelques assidus tels Roland Lavoie, P.D.G. de Pilon Ltée, Roger "Le frère" Lachapelle, concessionnaire d'automobiles qui a reçu des conseils de Roland Lavoie sur l'achat de grands vins, notre assureur Brian DeCoeli, Louis Laflamme de Pilon Ltée et beaucoup d'autres.

Un tout nouveau chef

Ne vous étonnez pas si vous rencontrez André Poirier, propriétaire du restaurant L'Oncle Tom, et qu'il sourit à pleines dents, c'est qu'il a trouvé la perle rare en la personne du nouveau chef Luc Grandmaison qui nous vient directement des Laurentides. Le dernier emploi de ce chef-cuisinier, né le 5 mars 1955 à Lemoyne (Québec) fut à l'Auberge St-Denis à St-Sauveur dans les Laurentides. Luc a étudié la cuisine classique allégée, la cuisine sous-vide, la cuisine japonaise (enfin une cuisine pour Louis Leblanc et Louis Hébert) et la Pâtisserie Moderne. Luc

a déjà fait un stage en Australie, soit l'Australia Hôtel de Melbourne ainsi que le Vivier à Ste-Foy où il a mis en pratique ses spécialités de fruits de mer tels le turban de St-Pierre et sa mousseline de langoustine au sabaton de baume frais. Ses loisirs préférés sont les sports mais ce qu'il faut retenir c'est la musique surtout la guitare. En espérant se faire sérénader lors de dîners spéciaux, nous disons à Luc Grandmaison bienvenue dans la région de l'Outaouais.

Bon succès au restaurant L'Oncle Tom.

Bon anniversaire

Le jeudi 15 juin sera jour d'anniversaire pour

les jumelles Pierrette Larose et Denyse Grenier. Bonne fête!

Un succès

L'ouverture officielle de la terrasse du restaurant Le Raj fut un franc succès sur toute la ligne, grâce aux nombreux clients et amis qui ont répondu en grand nombre à l'invitation des propriétaires et de la gérante Gisèle St-Arnaud.

Dernière chance

Vérifiez auprès des caisse populaires s'il y a encore des billets disponibles pour le festin des voyageurs qui aura lieu vendredi soir à la maison du Citoyen

École de conduite **ST-RAYMOND** Driving School

COURS DE CONDUITE

HORAIRE DES COURS

26 juin: lundi, mercredi, vendredi (soir)
4 juillet: mardi, jeudi (jour et soir), samedi (matin)

POUR DES COURS:
THÉORIQUES
TRANSPORT GRATUIT
(retour à la maison)

POUR DES COURS: PRATIQUES

Dispensés à
• GATINEAU •
HULL • AYLMEYER



Nous possédons nos propres AUTOBUS pour votre transport

Transport compris
Matériel de classe fourni sans frais
Cours: rapide, efficace et de qualité
Le service le plus professionnel en ville
donné par des moniteurs et instructeurs qualifiés.

776-4959 684-9377 776-4959
131 RICHER, HULL "sous-sol des Raftsmen"

RAAQ20174



Tout un monde de couleurs.

Une nouveauté en exclusivité chez Color Your World!

Le tout nouveau Système «Magie des Couleurs» chez Color Your World révolutionnera le monde du décor! Ce service en magasin exclusif est entièrement informatisé... vous pourrez ainsi choisir et agencer en toute facilité les couleurs qui s'harmoniseront au décor de votre maison - à l'intérieur et à l'extérieur! Il vous suffit de visionner les décors intérieurs et extérieurs et votre choix de couleurs, reproduits avec une précision photographique sur l'écran de l'ordinateur... et le tour est joué!

PRIX ET QUALITÉ GARANTIS
Chez Color Your World nous ne nous contentons pas de vous promettre des prix de détail incroyablement bas, nous les garantissons! Si vous n'êtes pas entièrement satisfait avec la qualité de notre peinture ou papier peint, nous les remplacerons ou vous rembourserons votre argent. Si vous trouvez une peinture comparable ou le même papier peint à prix plus bas dans les 30 jours après votre achat, nous vous rembourserons la différence.*
*Preuve d'achat requise.

Le plus grand réseau de magasins de peinture/papier peint au Canada... 250 succursales à travers le pays pour mieux vous servir.

COLOR YOUR WORLD EST

LE 1er AU MONDE!

En grande première...
SYSTÈME MAGIE des COULEURS^{MD}

*OFFERT AUX MAGASINS PARTICIPANTS SEULEMENT



Tout un monde de couleurs.

Visionnez avant de peindre.

Appelez le magasin affichant un astérisque pour prendre un rendez-vous entre lundi et jeudi. Vous pouvez toujours vous rendre au magasin vendredi ou samedi pour visionner le Système «Magie des Couleurs» en démonstration continue.

C'est facile! C'est amusant!
C'est GRATUIT!



DIRECTEMENT DE NOS MANUFACTURES. PAR D'INTERMÉDIAIRES. VOUS ÉPARGNEZ!

<p>TEINTURE FINI OPAQUE POUR L'EXTÉRIEUR (n° 7700) • Couleurs: acajou, bois rouge et bois de cèdre</p>	<p>9⁹⁶\$ 4L INCOMPARABLE!</p>	<p>LES COULEURS À PRÉVOIR^{MD} POUR LES ANNÉES 90 du Décorateur LATEX MAT • Couvre en une couche</p>	<p>16⁹⁶\$ 4L INCOMPARABLE!</p>
<p>TEINTURES FINIS OPAQUES ET SEMI-TRANSLUCIDES (n° 6200/6300) • Gamme imposante de coloris recherchés</p>	<p>20⁹⁶\$ 4L INCOMPARABLE!</p>	<p>LATEX SEMI-LUSTRÉ D'EXTÉRIEUR (n° 7100) ou LATEX MAT (n° 3900) • Couvrent en une couche SANS éclaboussures • Rebelles à l'écaillage</p>	<p>20⁹⁶\$ 4L INCOMPARABLE!</p>



40% à 60% DE RABAIS*

TOUS LES PAPIERS PEINTS EN MAGASIN

Un beau choix de motifs, du classique et contemporain au champêtre, qui s'agencent à merveille à votre décor. Sélection de plus de cent motifs, y compris les dernières nouveautés. Tous de première qualité!
* Prix rég. du livre. Les motifs peuvent différer de ceux représentés.

*CARRELAGE • ZIP STICK • EN VINYLE SANS CIRAGE CAREFREE

Tuiles 12 po x 12 po Rég. 1,49 \$ chac.
Noir et blanc Rég. 1,49 \$ chac.

- | | | | | |
|--|--|---|---|---|
| <p>OTTAWA
1060, ch. Ogilvie
(613) 744-1423
1840, av. Carling
(613) 728-3339
1740, rue Bank
(613) 733-1240
BELLS CORNERS
170 ch. Robertson
(613) 829-8625</p> | <p>HULL
737, boul. St-Joseph
(819) 595-0848
ARNPRIOR
100, boul. Madawaska
(613) 623-2254
RENFREW
128, rue Raglan S.
(613) 432-2978</p> | <p>ROCKLAND
1748, rue Laurier
(613) 446-5744
PERTH
106, rue Gore E.
(613) 267-1680
MANOTICK
6, rue Tighe
(613) 692-0720</p> | <p>ORLÉANS
2806, boul. St-Joseph
(613) 830-8000
PEMBROKE
316, rue Pembroke O.
(613) 732-4916
CARLETON PLACE
205, ch. Franktown
(613) 253-0021</p> | <p>CORNWALL
1307, ch. Brookdale
(613) 932-6600
SUDBURY
1526, boul. LaSalle
(705) 568-3036
VAL CARON
3055, Autoroute 69
(705) 897-6995
OUVERTURE BIEN TÔT
SMITH FALLS
11, rue Chambers</p> |
|--|--|---|---|---|



Tout un monde de couleurs.

*Système Magie des Couleurs offert à ces magasins seulement.

SEARS

CORRECTIONS

En référence à notre circulaire "Une bonne nouvelle Sears" dans l'édition d'aujourd'hui.

P. 3 - Les batteries Diehard XL Sears rég.: 109.99 en vente ne seront pas disponibles.

P. 3 - L'équipement pour le parallélisme à 4 roues n'est pas disponible.

P. 5 - Les articles suivants ne sont pas disponibles pour cette vente. Pré-commandes acceptées.

- Scie circulaire # 21825
- Ponçuse à ruban # 24224
- Scie # 23880
- Perçuse 3/8" # 22064

Nous nous excusons de tous ces inconvénients.

Qualité constante

Voilà le secret de Gérard Lemmel et ses associés du restaurant le

Danse pour gens seuls

Une danse pour gens seuls, organisée par le Club Amitié de l'Outaouais, se déroulera le samedi, 24 juin, à compter de 21 h 00, à la salle des Chevaliers de Colomb, 411 rue Marguerite à Vanier. Pour information, 749-7800 ou 748-1039.

VIDEO 3000

4 Orléans, Gatineau | 730 St-Joseph, Hull
568-0202 | 776-3662

S P É C I A L

Toutes les cartes de MEMBRE du VIDEO 3000 que nous avons émises avec la photo sont maintenant des cartes de MEMBRE à VTE du CLUB.

(Même si la date d'expiration est dépassée.)

Nouveaux membres: carte de MEMBRE à VTE: seulement \$5.00.

OUVERT 7/7 JOURS

Les petites ANNONCES

776-2121

VISA MasterCard

90,300 FOYERS AU BOUT DE VOS DOIGTS...

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS 1 Avis divers 2 Avis légaux 3 Convocations 4 Remerciement 5 Nécrologie 6 Perdu 7 Trouvé 8 A Donner EMPLOIS 10 Carrières et professions 11 Personnel de bureau 12 Personnel technique 13 Personnel de vente 14 Personnel d'hôtellerie 15 Personnel d'hôpital 16 Personnel de métier 17 Personnel scolaire 18 Agents-distributeurs 19 Aide domestique	20 Gardiennes demandées 21 Garderies enfants 22 Écoles spécialisées 23 Cours privés 24 Emploi demandé 25 Emploi divers LOGEMENT 30 Logements demandés 31 Maisons demandées 32 Maisons à louer 33 Appartements à louer 34 Appartements meublés 35 Chambres demandées 36 Chambres à louer 37 Chambres et pensions demandées 38 Chambres et pensions 39 Service de location 40 À partager IMMEUBLES 50 Terrains demandés	51 Terrains à louer 52 Terrains à vendre 53 Propriétés demandées 54 Propriétés à vendre 55 Propriétés à échanger 56 Condominiums 57 Maisons-mobles 58 Service Immobilier 59 Louer ou échanger 60 Louer ou vendre COMMERCIAL 70 Occasions d'affaires 71 Commerces demandés 72 Commerces à louer 73 Commerces à vendre 74 Propriétés à revenus à vendre 75 Bureaux demandés 76 Bureaux à louer 77 Locaux commerciaux	78 Entrepôts demandés 79 Entrepôt à louer 80 Entrepôt à vendre 81 Garages demandés 82 Garages à louer 83 Garages à vendre 84 Bâtiments de métaux à vendre LOISIRS 90 Chalets demandés 91 Chalets à louer 92 Chalets à vendre 93 Roulottes - tentes demandées 94 Roulottes - tentes à louer 95 Roulottes - tentes à vendre 96 Centre de villégiature 97 Camping 98 Sports VÉHICULES 110 Véhicules tout terrain 111 Avions	112 Automobiles demandées 113 Automobiles à louer 114 Automobiles à vendre 115 Accessoires d'automobiles 116 Camions demandés 117 Camions à louer 118 Camions à vendre 119 Accessoires de camion 120 Machinerie demandée 121 Machinerie à louer 122 Machinerie à vendre 123 Bateaux demandés 124 Bateaux à louer 125 Bateaux à vendre 126 Accessoires de bateaux 127 Motoneiges demandées 128 Motoneiges à vendre 129 Accessoires de motoneiges 130 Motocyclettes demandées 131 Motocyclettes à vendre	132 Accessoires de motocyclettes 133 Entreposage de véhicules 134 Remorquage MARCHANDISES 140 Divers demandés 141 Divers à louer 142 Divers à vendre 143 Marché aux puces 144 Encans 145 Vêtements à vendre 146 Fourrures-entreposage 147 Échanges 148 Souffleuses 149 Bicyclettes 150 Appareils ménagers 151 Radios-téléviseurs 152 Ameublement 153 Antiquités 154 Chauffage-bois-foyer-poêle 155 Matériaux	156 Tapis-Couvre planchers 157 Artisanat ANIMAUX 160 Animaux demandés 161 Animaux à vendre 162 Pensions-animaux 163 Soins pour animaux 164 Vétérinaires SERVICES 170 Réparations et services 171 Jardinage 172 Marchés alimentaires 173 Salons de beauté 174 Pourvoyeurs 175 Ambulances 176 L'expérience à votre service AMUSEMENTS 180 Restaurants	181 Amusements 182 Spectacles 183 Musique 184 Numismatie 185 Philatélie 186 Photographie-caméras 187 Orchestres-Disco-moblie FINANCE 190 Argent demandé 191 Argent disponible 192 Hypothèques 193 Placements 194 Assurances PERSONNEL 200 Messages personnels 201 Transport demandé 202 Transport disponible 300 Divers 301 Rapport d'impôts
---	--	---	---	---	--	---	--

1 AVIS DIVERS

SHAKLEE = SANTÉ
 Supplément alimentaire, protéines, vitamines, Vit-bar, etc.
 Démonstration du système d'eau pure Aqua. Service.
CHARLINE: 568-7822
DIANE: 643-2890
MARIE: 777-2347
 13-09-89

SHAKLEE
 Améliorez votre santé et conservez-la avec les produits naturels, de l'eau pure avec système Aqua Shaklee. Démonstration et service. Marie.
770-0573 28-06
 Représentante Atoette faisons soin de la peau pour toutes occasions, ainsi que maquillage. Marcelle et Héloïse au
643-2591 ou 561-7708
 21-06

10 CARRIÈRES ET PROFESSIONS

PILON LTÉE
 5 boul. Montclair à Hull requiert les services de personnel pour combler les postes de commis vendeur (avec expérience).
 Veuillez vous présenter en personne pour compléter un formulaire de demande d'emploi et demandez pour Yvon Lavoie.

COMPÉTENCES EN DACTYLO!

Les Services Kelly, chef de file dans le domaine d'aide temporaire, est présentement à la recherche de personnes ayant des aptitudes en dactylo avec ou sans expérience pour combler des affectations temporaires.

- Êtes-vous à la recherche?
- d'un service personnalisé
 - des cours de formation "GRATUITS" sur différents logiciels
 - des salaires adaptés à vos besoins
 - des avancements possibles

D'autres bénéfices vous seront offerts si nous vous comptons parmi nos employés(ées).

Il nous fera plaisir de vous servir!
DENIS JETTÉ
778-0327

5 rue Laval, angle Portage Hull, Québec

KELLY Les Services Kelly Ltée
SERVICES

11 PERSONNEL DE BUREAU

Secrétaire réceptionniste bilingue, expérience du public, présentation soignée, 30 heures/semaine, disponible soir et samedi, demi-journée, pour clinique d'optométrie. Envoyez C.V. à:

99 De Candiac #3
Gatineau, Québec
J8R 1Z5 21-06

13 PERSONNEL DE VENTE

AVON
SOYEZ VOTRE PATRON
CET ÉTÉ

Une représentante Avon a de bon revenu, travaille aux heures qui lui conviennent.
663-5385 Gatineau et la région
663-3883 Hull et Aylmer
232-8585 pour l'Outaouais
 05-07

14 PERSONNEL D'HÔTELLERIE

PERSONNEL D'HÔTELLERIE
 et de RESTAURANT DEMANDÉ.
 s'adresser au
 157, Boul. Gréber
 entre 13h et 18h.

19 AIDE-DOMESTIQUE

Je vous offre mes services une fois par semaine, pour légers travaux. Linda.
663-1995 21-06

20 GARDIENNES DEMANDÉES

Cherche gardienne à domicile ou non, pour jeune bébé de 4 mois, du lundi au vendredi, expérience et références demandées, non-fumeuse.
 Demandez Louise au:
595-9573 21-06

21 GARDERAI ENFANTS

Garderai enfants 2 à 5 ans, près de l'école La Source.
561-5874 JNO

ATTENTION

Dans le secteur Carrefour de la Capitale. Garderai enfants de 2 ans et plus, dîner chaud, léger programme éducatif. Possède expérience & diplôme en garderie.
568-1647
JNO

Garderai enfants le jour. Références, en haut de la rue Main. Louise.
663-0640 JNO

Garderai enfants âge scolaire, secteur St-Rosaire. Appelez au:
671-0975 JNO

Maman garderai enfants de 2 ans et plus, et dîneurs, secteur St-René, prix à discuter. Contactez Brigitte.
643-3752 JNO

GARDIEN DE SÉCURITÉ

À Temps plein
poste vacant

aux Galeries de Hull

Excellente rémunération et avantages sociaux.

EXIGENCES:

- dipôme secondaire V
- entrent, belle personnalité
- expérience un atout
- bilingue

Curriculum vitae acceptés seulement de 9h à 12h et de 13h à 17h au bureau d'administration des Galeries de Hull.

Marc Cousineau, responsable

Distributions J.M. COMEAU inc.

Chemin Eardley, Aylmer, Québec
684-1860

Terrains et financement disponibles

Représentants:
 Robert Thibeault
458-2614
 Gerry Audry
467-2607

LE MAISONN
QUEBCO
 INC.
 MAISONS PRÉ-USINÉES

Les Cosmétiques Finelle. Nous faisons gratuitement l'analyse de votre peau, l'harmonie des couleurs. Contactez.
563-8331 12-07

Cosmétiques Fashion Two Twenty. Consultation de beauté. Aline Mercier.
561-3387 12-07

SHAKLEE
 Prenez une assurance santé. Protéines, vitamines et minéraux biologiques.
 Réjeanne: **684-7409**
 Aurilia: **671-3277**
 12-07

4 REMERCIEMENT
 Remerciement à St-Jude, Ste-Vierge, St-Esprit pour leur amour et leur soutien.
 S. 21-06

RÉPARATIONS
 • lave-vaisselles
 • sècheuses
 • laveuses
 • poêles

SIGISBERT BRETON ENR.
 RÉPARATION À DOMICILE
OUVRAGE GARANTI
568-5460

Le Spot de Hull Suzuki

est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E)
MOTIVÉ(E)

avec de l'expérience dans la vente directe

Seulement les personnes intéressées à une rémunération supérieure à la moyenne devraient appliquer.

- Démonstrateur fourni après période d'apprentissage

- Pour une entrevue confidentielle, communiquez avec:

M. REG. SHEA
 au
770-7768

OFFRE AUX BÉNÉVOLES

Trimaction Inc. est un organisme sans but lucratif qui oeuvre dans la communauté gatinoise, afin de populariser la pratique régulière de l'activité physique et des bonnes habitudes de vie.

Depuis quelque temps, deux postes au sein du Conseil d'administration demeurent vacants.

Si vous êtes intéressé à agir auprès de la communauté comme bénévole, vous pouvez nous faire parvenir une demande écrite en y joignant les raisons pour lesquelles vous manifestez cet intérêt et elle doit être accompagnée d'une brève description des expériences antérieures.

Faire parvenir le tout avant le **30 juin 1989** à:

Trimaction Inc.
 C.P. 135
 Gatineau (Québec)
 J8P 6J2

AU SURPLUS
SURPLUS GOUVERNEMENTAL
 et FAILLITE
 Meubles pour maison et bureau
 Outillage
 Appareils électroménagers, ect...
323 Notre-Dame, GATINEAU
663-7298 Prop.: J.G. Burda

Immeubles

G.R. LAUZON



Une MAISON à votre goût !!!

ANNONCES CLASSÉES

Immeubles

G.R. LAUZON



UNIFAMILIALES

224 St-Louis, Pte-Gatineau, \$75,900. Maison 1 1/2 étage, colorlock, 3 + 1 c.c., foyer, piscine. (0543)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

Split neuf, 3 c.c., 2 s. de bains, s. fam., modèle unique, excellente construction, approuvé APCHQ. (0382)
Louise Morneau 561-5222



14 Bissonnette, Gatineau, \$87,500. Terrain paysager, 4 c.c., s. à manger, s-sol fini, foyer, piano, piscine. (380)
Roland Gauthier 561-5222



Hull, Parc de la Montagne, \$112,000. Résidence à paliers multiples, foyer, garage, haie de cèdres 8 pieds, grand terrain, impeccable. (0040)
Martine Brunet 684-4420 ou 685-1505



Côte d'Azur, pas de voisin à l'arrière, vue sur Gatineau, 3,000 p.c., 3 c.c. + 1 bureau, terrain prof., complètement interlock. Faut voir! (0751)
Marc Pageau 561-5222



Carrefour de la Capitale, \$136,500. Superbe intérieur, beaucoup d'extra, grand terrain 11,435 p.c. (0400)
Carole Strasbourg 568-4005



Gatineau, superbe propriété de 2,120 p.c., terrain de 16,430 p.c., décoré professionnellement, très grandes pièces, poss. de piscine intérieure. (0407)
Louise Morneau 561-5222



144 Berthiaume, Gatineau, \$82,000. Vente pour raison personnelle. Âgé de 4 ans, s. à manger séparée, foyer au s-sol. (541)
Roland Gauthier 561-5222

33 rue Meunier. Idéal pour professionnel! Très propre, 4 c.c., près de tous les services, piscine, air climatisé. (0326)
Pierre Charron 778-9913



Côte d'Azur, 2,700 p.c., 2 étages, vue panoramique, pas de voisin à l'avant. Tout pour plaire. Pour inf.: (0624)
Marc Pageau 561-5222

Pte-Gatineau, \$143,900. 4 + 2 c.c., 2,600 p.c., piscine creusée, beau secteur. Faites vite! (0676)
Gaston Pâquet 561-5222



Gatineau, grand split level 5 paliers, luxueux, beaucoup d'extra, projet de Ropal, beaucoup d'arbres. (0650)
Gaston Serré 669-0600 ou Robert Serré 663-4174

Templeton, \$74,900. 2 c.c., possibilité d'une c.c. au s-sol, maison neuve, garantie APCHQ. (0085)
Gaston Pâquet 561-5222

Eardley, Ch. Dubois. Grand bungalow en brique, 11 pièces, 3 + 1 grandes c.c., s. fam., garage double, 3 appareils ménagers, terrain 1 acre paysager. (0694)
Marcel Lamoureux 684-0164



Côte d'Azur, \$114,500. Bung. à très bon prix! Garage, foyer, s. à manger, bois franc. Faites vite! (0600)
Marc Pageau 561-5222



Gatineau, \$124,500. Superbe bung., style canadienne, 2 foyers, garage double, grand terrain de 20,000 p.c., plusieurs extra. (0298)
Robert Serré 663-4174 ou Gaston Serré 669-0600

Gatineau, brique, 3 c.c., s. à manger, s. fam., 2 s. de bains, garage double 2 portes, clôturé, 9,800 p.c. (0581)
Chantal Hervet 778-9913 c. 67

Templeton, 37 Vincent Legris, \$79,900. 3 + 1 c.c., s. fam., super propre. (0111)
Lucille Osborne 561-5222

1189 Perry, High Ranch, 3 + 1 c.c., salon plafond cathédrale et foyer, s. fam. PCL, porte patio et balcon dînette et ch. des maîtres. (0557)
Gisèle Hubert 685-0748 ou 561-2445

55 Lisieux. Bung. rénové, piscine creusée, grand terrain. (663)
Gérald Chartrand 243-6555 ou 561-2445



Gatineau, prix réduit. Joli 2 c.c., poss. d'une 3e, s. fam. avec foyer, garage chauffé. Idéal pour jeunes couples. (0260)
Robert W. Laroche 771-6699 c. 188

Gatineau, 3 c.c., lot clôturé, piscine hors-terre, secteur résidentiel, frais peint. Idéal pour 1ère maison. (0765)
Chantal Hervet 778-9913 c. 67



Templeton, 2 étages, brique, construit en 1984, s. à dîner, cour clôturée, près des écoles. (0666)
Gaston Serré 669-0600 ou Robert Serré 663-4174

430 Châteauguay, 2,800 p.c., plancher et rampe chêne, verrière dans dînette, 8 puits lumière, superbe! (0435)
Gisèle Hubert 685-0748 ou 561-2445



Rue Fontainebleau, Touraine, \$108,900. Bung. 3 c.c., cuisine et s. de bains rénovées, s-sol aménagé. (732)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

Gatineau, \$127,500. Possède tout ce dont vous rêvez! Aire ouverte, moderne, s. à dîner, bois franc, bidet, bain giratoire, foyer, bar, piscine creusée, etc. etc. (0567)
Robert Serré 663-4174 ou Gaston Serré 669-0600



Gatineau, \$85,000. Très beau bungalow, 4 c.c., plancher bois franc, armoires neuves en chêne, abri d'auto, piscine, très belle cour. (235)
Claude Gagnon 561-5222



Templeton, une maison qui a tout: charme, classe et raffinement. Grande cour privée. À voir! (537)
Paul de Broeck 561-5222

Aylmer, bung. brique et pierre, 3 c.c., cuisine en chêne avec appareils, très bien éclairé, couleur pastel, 2 s. de bains. (0191)
Marcel Lamoureux 684-0164



Rue Des Flandres, Touraine, \$87,000. Bung. 3 c.c., garage, bois franc, grande cour, s-sol aménagé. (0434)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

237 Bélec, Gatineau, \$76,500. Bung. 3 c.c., super propre, 2 s. de bains, 2 remises, secteur tranquille. (0652)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222



Gatineau, 599 Williams. Superbe propriété, ext. pierre et brique, const. soignée, chauffage radiant, avec logis au sous-sol loué \$400/mois. (0515)
Fernand Migneault 561-5222

1070 Bel Air, Templeton, \$96,000. Âgée 5 ans, belle maison, très propre, s. à manger séparée, 3 c.c. Inclus: lave-vaisselle, piscine. (559)
Roland Gauthier 561-5222

Aylmer, Détendez-vous avec votre nouvelle piscine dans votre cour privée! Bung. 3 c.c., garage, s-sol fini, bar, très bien situé. (0192)
Marcel Lamoureux 684-0164

Mont-Luc, si vous aimez la nature en pleine ville! Qualité supérieure, construction récente, grand terrain boisé. (661)
Paul de Broeck 561-5222



Gatineau, split level neuf, 2 + 1 c.c., juste quelques milles de plus qu'un semi. Appelez sans hésiter! (0036)
Muriel Durocher 561-5222

Gatineau, bung. 3 c.c., pierre et angel stone, très propre, abri d'auto, PCL, grand terrain. Pas cher! (0554)
René La Salle 778-9913

Rue Berthiaume. 3 c.c., très propre. (616)
Gérald Chartrand 243-6555 ou 561-2445

Aylmer, excellente première maison pour famille, 3 mois gratuits, 3 c.c., nouvelle cuisine moderne, s-sol. (0428)
Marcel Lamoureux 684-0164



Carrefour, \$124,900. 3 c.c., const. 84, plancher bois franc, s. à manger, s. fam., très propre. (0297)
Carole Strasbourg 568-4005



Gatineau, \$59,900. Rue Notre-Dame. 2 étages, grand terrain, 1,400 p.c. habitable, idéal pour rénovateur ou contracteur. (748)
Yves Bourgon 561-5222

248 Bédard, très moderne, 4 c.c., foyer, deck, grand terrain, très éclairé, impeccable! (0625)
René La Salle 778-9913

Gatineau, \$74,900. Bung. neuf, terrain inclus, const. de qualité, porte patio, ventilateur au plafond, choix de modèle. (0084)
Yves Bourgon 561-5222

Aylmer, seul. \$75,000. 2 étages, 4 c.c., super grand terrain, situé près des autobus, magasins, etc. (0237)
Marcel Lamoureux 684-0164

Pte-Gatineau, \$49,500. Bung. stucco, très propre et bien entretenu. C'est à voir! (0375)
Roger Villeneuve 561-5222

Gatineau, bung. 3 c.c., garage, armoires neuves, cour clôturée. Faut vendre! (0254)
Roger Villeneuve 561-5222

Gatineau, \$79,900. Joli bung. de 4 c.c., s. fam., 2 s. de bains, rue tranquille, près de l'école primaire. (0099)
Robert Serré 663-4174 ou Gaston Serré 669-0600

Hull Ouest, const. 1989, bung. 3 c.c., grande cuisine moderne, porte patio, plancher chêne à la grandeur, asp. central, taxes minimales. (637)
Marcel Lamoureux 684-0164

Aylmer, Parc Champlain. Magnifique propriété de 3,000 p.c., style aire ouverte, 1 acre, 2 min. du Pont Champlain (0737)
Lucille Gonella-Biasolo 684-4420 ou 778-9954

Carrefour, \$124,900. 3 c.c., const. 84, plancher bois franc, s. à manger, s. fam., très propre. (0297)
Carole Strasbourg 568-4005

Gatineau, \$59,900. Rue Notre-Dame. 2 étages, grand terrain, 1,400 p.c. habitable, idéal pour rénovateur ou contracteur. (748)
Yves Bourgon 561-5222

Gatineau, \$79,900. Joli bung. de 4 c.c., s. fam., 2 s. de bains, rue tranquille, près de l'école primaire. (0099)
Robert Serré 663-4174 ou Gaston Serré 669-0600

Rue Scott, face à la Promenade du Lac des Fées, 3 c.c., foyer, garçonnière, vue superbe. (0453)
Pierre Charron 778-9913

Aylmer, \$63,900. Votre 1ère maison! 3 c.c., s. fam., 1 1/2 s. de bains, garage, clôturé. (290)
Nicole Keeley 684-4837

Aylmer, Parc Champlain. Résidence luxueuse dans un secteur prestigieux. Pièces spacieuses, bien éclairées, 1 acre. Excellent achat. À visiter! (0450)
Lucille Gonella-Biasolo 684-4420 ou 778-9954

Aylmer, Jardins Lavigne. Rés. à paliers multiples, plafond cathédrale, puits de lumière, const. 1984, garage, cour très privée. \$118,000. (0337)
Martine Brunet 684-4420 ou 685-1505

Aylmer, Wychwood. Superbe 1 1/2 étage, 2 c.c., foyer, terr. 120' x 100', garage double, 100' de la rivière. (0162)
Hortense P. Roy 684-2920 ou 778-9954 c. 459

Aylmer, \$112,000. Résidence à paliers multiples, foyer, garage, haie de cèdres 8 pieds, grand terrain, impeccable. (0040)
Martine Brunet 684-4420 ou 685-1505

Aylmer, 923 Ch. Aylmer, \$198,000. Propriété magnifique, const. soignée, 1,400 p.c. + s-sol fini. Digne d'une visite! (0588)
Danièle Boissonneault 685-0882 ou 778-4962

Aylmer, résidence de qualité, 3 c.c., 2 s. fam., air climatisé, 3/4 acre, à 4 min. du Pont Champlain. Excellent achat! (0451)
Michelle Lamontagne 684-4420 ou 778-9954

Aylmer, 823 Perry, \$129,500. 2 étages, 10 pièces, poss. 5 c.c., s-sol fini à la grandeur, const. 87, poss. balance hypothèque à 11%. Faut vendre! (1477)
Dyane & Tony Portelance 778-9954

Aylmer, 16 Grimes Road. 11 pièces, 4 c.c., garage double, terr. 295' de front, 1 1/4 acre, piscine 20x40, paysage superbe, 2 foyers. Faut vendre! \$250,000. (0409)
Dyane et Tony Portelance 778-9954

Aylmer, 823 Perry, \$129,500. 2 étages, 10 pièces, poss. 5 c.c., s-sol fini à la grandeur, const. 87, poss. balance hypothèque à 11%. Faut vendre! (1477)
Dyane & Tony Portelance 778-9954

Aylmer, 16 Grimes Road. 11 pièces, 4 c.c., garage double, terr. 295' de front, 1 1/4 acre, piscine 20x40, paysage superbe, 2 foyers. Faut vendre! \$250,000. (0409)
Dyane et Tony Portelance 778-9954

Aylmer, 30 Dumoulin, \$92,500. 3 + 1 c.c., piscine, très propre, belle cour, garage. (0684)
Tony Portelance 778-9954

Aylmer, Seigneurie. Beau, bon, pas cher! \$96,500. Const. 2 1/2 ans, 2 étages, garage, 3 c.c., foyer. Il faut voir! (0413)
Danièle Boissonneault 685-0882 ou 778-4962

Aylmer, 14 Lortie, \$138,500. Résidence exclusive, 1,950 p.c., qualité et originalité, garage, serre, beau terrain, 4 c.c. Faut voir! (0369)
Danièle Boissonneault 685-0882 ou 778-4962

Aylmer, un bijou! Prix idéal, rénovée, garage, paysager. Comptant: \$6,850. (0257)
Chantal Hervet 778-9913 c. 67

Aylmer, 4 c.c. + bureau, s. fam. PCL, s. à manger, très spacieux, garage double, 1 acre, paysager. (0533)
Chantal Hervet 778-9913 c. 67

Angers, 1130 Genève, seul, \$84,900. Bungalow 2 + 1 c.c., 1 1/2 s. de bains, s. fam., garage double, revenu \$330/mois, très propre. (0482)
Fernand Migneault 561-5222

Luskville, Ch. Tremblay, \$55,000. Faites vite, une vraie aubaine! Environ 1/2 acre, près de Rte 148. Vous attendez!
Danièle Boissonneault 685-0882 ou 778-4962

Luskville \$69,600. Bung. 2 c.c., très moderne, grand terrain bien paysager, accès à la rivière, 15 min. d'Aylmer. (0307)
Marcel Lamoureux 684-0164

Luskville, Ch. Tremblay, \$55,000. Faites vite, une vraie aubaine! Environ 1/2 acre, près de Rte 148. Vous attendez!
Danièle Boissonneault 685-0882 ou 778-4962

Luskville \$69,600. Bung. 2 c.c., très moderne, grand terrain bien paysager, accès à la rivière, 15 min. d'Aylmer. (0307)
Marcel Lamoureux 684-0164

Luskville \$69,600. Bung. 2 c.c., très moderne, grand terrain bien paysager, accès à la rivière, 15 min. d'Aylmer. (0307)
Marcel Lamoureux 684-0164

Luskville \$69,600. Bung. 2 c.c., très moderne, grand terrain bien paysager, accès à la rivière, 15 min. d'Aylmer. (0307)
Marcel Lamoureux 684-0164

Immobilier

G.R. LAUZON



Une MAISON à votre goût !!!

ANNONCES CLASSÉES

Immobilier

G.R. LAUZON



Lac McGlashan, \$78,500. Bung. split, 3 c.c., 4 saisons, 100' front sur le lac, bâti en 1982. (488)
Robert F. Leduc 561-5222

Campbell's Bay, 114 Lunam. Un vrai bijou! Magnifique terrain paysager, 3 c.c., s. fam., décoration superbe. Faut voir! (0700)
Danièle Boissonneault 684-4420 ou 778-4962 ou Hortense P. Roy 778-9954

Cantley, \$82,900. Unifamiliale en cède, 3 c.c., vue panoramique, bois franc, concept ouvert, balcon ch. des maîtres 15 x 16. (0597)
René La Salle 778-9913



Lac Long, près de Blue Sea, \$73,000. Maison 5 c.c., 200' front sur le lac, inclus: bateau et moteur. Prix réduit! (1416)
Robert F. Leduc 561-5222

Cantley, superbe 4 c.c., bureau, rénovation, remise, lot 18,500 p.c., brique. Une perle! (0169)
Chantal Hervet 778-9913 c. 67

17 Grand Pré, unifamiliale de qualité supérieure, brique et cède, 3 c.c., foyer, deck, piscine, grand terrain. (0336)
René La Salle 778-9913



Cantley, campagne, superbe site, maison complètement neuve, encore le choix de revêtement. (1347)
Muriel Durocher 561-5222

DUPLEX/TRIPLEX

Aylmer, 143 Baulac. Duplex neuf, pour propriétaire occupant, s-sol prêt à finir, cheminée pour foyer, la rivière à deux pas. (647)
Marcel Lamoureux 684-0164

Aylmer, 54 Brooks. Idéal pour proprio avec logis à côté, proche de tout. (0351)
Lucille Gonella-Biasolo 684-4420 ou 778-9954

Hull, près des Galeries, 3 logements, garage, excellent investissement, aussi possibilité de bureau. (0674)
Martine Brunet 684-4420 ou 685-1505

Rue St-Jean Bosco. Duplex, poss. d'un troisième logis, à proximité des écoles, parcs et église. Un bon investissement. (0592)
Pierre Charron 778-9913

Hull, duplex, zonage commercial, bois franc, vacant, poss. immédiate. En plein centre-ville. Aubaine! (743)
Chantal Hervet 778-9913 c. 67

Touraine, duplex, garage double, piscine, fenêtres calorifères, SPA, impeccable. Logis \$325. (0710)
René La Salle 778-9913

Rue De Lucerne, Pte-Gatineau. Triplex tout brique, 3-3 c.c., chauff. élect., tous loués, près de tout. (0314)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

347 Brébeuf, Gatineau. Triplex, 3 c.c./logis, bon revenu. (0575)
Irene Foucault 243-6884

85 St-Denis, Gatineau. Duplex 2 étages, 1 et 1 c.c. et 1 de 2 c.c., bon revenu, s-sol 7' ciment. Idéal pour investissement. (0398)
Hortense P. Roy 684-2920 ou 778-9954 c. 459

816 Main, \$139,900. 3 logis neufs, revenu \$17,700/an, tous loués avec baux, secteur neuf. (0617)
Gisèle Hubert 685-0748 ou 561-2445

1616 Maloney, duplex + terrain pour 2 x 6 ou 2 x 8 logis. (0372)
Gisèle Hubert 561-2445 ou 561-5222

52-54 Glaude, 3 logis, 3 et 2 c.c. (601)
Gérald Chartrand 243-6555 ou 561-2445

314 Lévis, Gatineau, rénové à neuf, spacieux, bon revenu location, idéal, près des écoles. (0381)
Yvon Gravel 561-5222 c. 153

Cantley, bung. duplex, 3 km du pont Alonzo, 3 + 2 c.c., garage intérieur, grandes pièces, propre. (0680)
René La Salle 778-9913

JUMELÉES/RANGÉE

Aylmer, 559 Gordon, \$61,500. Maison en rangée, 3 c.c., financement possible à 100%, très propre, supraubaine, informez-vous! (0308)
Dyane & Tony Portelance 778-9954

Aylmer, 492 John Egin, \$72,500. 3 c.c., quartier recherché. Faut vendre! (0685)
Tony Portelance 778-9954



Hull, \$57,000. Semi 3 c.c., très propre, cuisine, s. à dîner, fournaise neuve, 2 pas des Galeries de Hull. (346)
Claude Gagnon 561-5222

33 Des Ormes, semi luxueux, 5 c.c., deck, bois franc, cuisine moderne, près des écoles, vue sur parc. (0736)
René La Salle 778-9913

Touraine, \$56,900. Maison en rangée, 3 c.c., grande dinette, deck et piscine. (0565)
Gisèle Hubert 685-0748 ou 561-2445



44 Fénéon, Pte-Gatineau, \$63,500. Semi-détaché, clôturé haie de cèdres, piscine H.T., tout repeint, 3 c.c. (493)
Roland Gauthier 561-5222

245 Primeau, semi 3 c.c., qualité partout, tourbe avant et arrière, notaire inclus. Pas cher! (0459)
René La Salle 778-9913



Gatineau, 1333 boul. Maloney, \$79,900. Semi-détaché neuf, 3 c.c., façade en brique, poss. après 1er juillet. (0577)
Fernand Migneault 561-2445

Gatineau, aubaine \$59,900. \$3,000 comptant, taux 11 7/8%, facilités d'achat disponibles, cause transfert. (0243)
Pierre Lake 561-5222



Gatineau, seul, \$82,700. Super semi, 1,426 p.c., 1 1/2 s. de bains, très grandes chambres, choix de couleurs de tapis et armoires. (388)
Claude Gagnon 561-5222

Gatineau, 521 Burns, \$76,500. 3 c.c., s. familiale, près école primaire. (0623)
Lucille Osborne 561-5222



Boul. Lorrain, Templeton, \$41,900. Semi-détaché, 2 c.c., s-sol à la grandeur, garage. (0208)
Yves Bourgon 561-5222

Gatineau, 460 Viger, \$69,900. 3 c.c., bois franc, s. familiale, coin très calme. (0245)
Lucille Osborne 561-5222

Gatineau, 311 Frontenac. 2 logis de 2 c.c., 2 compteurs. (0764)
Gaby Leblanc 771-6661 c. 463



Gatineau, \$79,900. Semi-détaché, secteur de choix, 3 c.c., 2 s. de bains, neuf. (446)
Yves Bourgon 561-5222

CONDOS

Mont-Bleu, \$74,900. 3 c.c., près des écoles, services, etc. (0919)
Gaston Pâquet 561-5222

Hull, condo 2 c.c., foyer, 5 app. ménagers, valeur \$72,000, prix \$62,000. Une aubaine! (0324)
Marcel Lamoureux 684-0164

Des Hautes Plaines, luxueux condo, 3 c.c., foyer, impeccable, subvention taxe, frais condo \$48/mois. (0163)
Selma Perrier 778-9913



Ferme Limbour, coin exclusif en pleine nature, près de l'Érabièrre, 2 c.c., trois balcons, foyer, mezzanine. (379)
Paul de Broeck 561-5222

Port de Plaisance, 175 Laurier. Condo de luxe, 2 c.c. (0492)
Chantal Beauchamp ou Gaby Leblanc 771-6661 c. 473 et 463

Gatineau, 134 Lauzanne #302. Près des Promenades de l'Outaouais, 5 pièces, très propre, prix incroyable, 2 stationnements, 1985. (1470)
Dyane & Tony Portelance 778-9954

FERME

Onslow, ferme 224 acres, maison en brique, style Victorien, 6 c.c., bon bâtiment, bonne terre cultivable, approx. 50 acres boisés. (0198)
Marcel Lamoureux 684-4420

TERRAINS

Aylmer, 6,600 p.c., services dans la rue, près rivière, boisé, idéal pour construction. (1118)
Chantal Hervet 778-9913 c. 67

Chemin Baillie, \$18,000. 1 acre, terrain plat, entrée déjà faite. (0561)
Gisèle Hubert 685-0748 ou 561-2445

Les Acres du Plateau, 36,426 p.c., prêt à construire. (0310)
Chantal Beauchamp ou Gaby Leblanc 771-6661 c. 473 et 463

Gatineau, boul. Maloney E. Terrains zonage 4-6-8 logis et commercial C.C., idéal pour restaurant ou commerce local. (0463)
Fernand Migneault 561-5222

Rue Faubert, Templeton. Choix de terrains pour unifamiliale ou semi, avec services, prêts à construire. (0480-0481)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

Rue Ste-Marie, Masham. 2 terrains adjacents, de 15,000 p.c. chacun, vue sur rivière La Pêche. (0630)
René La Salle 778-9913

Notre-Dame de la Paix, seul, \$25,000. 98 acres, beau boisé, ruisseau important, tranquillité de la campagne. (1349)
René La Salle 778-9913

Route 307, St-Pierre de Wakefield. 3 terrains, 830 pieds de façade, 20,800 p.c. (0741)
Gaby Leblanc 771-6661 code 463

St-Pierre de Wakefield, Lac St-Pierre. 3.3 acres subdivisibles, puits, fosse septique, 100 pieds du lac. Aubaine \$29,500. (1228)
Martine Brunet 684-4420 ou 685-1505

Route 301, Lady Smith, Ch. Tubman. 300 acres (60 acres pin & épinette 20 ans +), idéal club de chasse, électricité et téléphone sur place + extra. (0399)
Hortense P. Roy 684-4420 ou 778-9954 c. 459

Lac McGregor, \$35,000. 1 acre, sur le lac, pas de plage, domaine privé. Doit vendre! (0679)
Lucille Osborne 561-5222

Val-des-Monts, 2 acres, très beau secteur. Meilleure offre! (0704)
André Meloche 561-5222

CHALETS

Lac Brûlé. Chalet face au lac, très propre et bien meublé, site enchanteur, lac non pollué, baignade sécuritaire. (0571)
Michelle Lamontagne 684-4420 ou 778-9954

Lac Carignan, Pointe au Chêne, Ch. Avoca. Lac privé, chalet bois rond, meublé, 2 c.c., 300' sur lac. (0410)
Hortense P. Roy 684-2920 ou 778-9954 c. 459



Quyon, \$35,000. Chalet 2 c.c., 50' front sur rivière Outaouais, 30 min. de Hull. (930)
Robert F. Leduc 561-5222 c. 322

Val-des-Bois, \$39,900. Chalet hivernisé, sur bord de la rivière, 2 c.c., 1 acre, tout meublé. (0343)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

Lac Bataille (Perkins), chalet 2 c.c., meublé, TV & stéréo inclus, 100' du lac, plage de sable. (0455)
Hortense P. Roy 684-2920 ou 778-9954 c. 459

Lac Gervais (Masham), superbe chalet, site pittoresque, 90' sur le lac, 2 c.c., meublé, véranda 1988, foyer, canot inclus, belle plage. (0412)
Hortense P. Roy 684-2920 ou 778-9954 c. 459

Gracefield, Ch. Rapide Faucher. Chalet hivernisé, 2 c.c., face à la rivière, tout meublé. (0523)
Hortense P. Roy 684-4420 ou 778-9954 c. 459

Lac Pemichangan, chalet 4 saisons de 4 c.c., 125' de façade sur le bord du lac. (1395)
Roger Villeneuve 561-5222

Lac Bernard, chalet en cède, tout meublé, 100' du lac. (0491)
Gaby Leblanc 771-6661 c. 463

Lac Esturgeon ou Perreault, \$49,995. Chalet Viceroy, 3 c.c., bord de l'eau, abri d'auto. (0345)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222



Lac Quinn, \$35,000. Chalet 2 c.c., 240' front sur le lac, meublé. (1069)
Robert F. Leduc 561-5222

COMMERCES

Ave. Gatineau, Touraine. Fonds de commerce, bien établi, bon chiffre d'affaires, cause maladie, prendrait échange. (0558)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

Rue Main, édifice commercial rénové en 89, 10,195 p.c., bons locataires, excellent potentiel. (0639)
René La Salle 778-9913



Gatineau, \$63,900. Terrain de 100x100, coin St-René et Bécancour, bung. à transformer en bureau ou salle de montre. (0328)
Yves Bourgon 561-5222

Aylmer, 82 Deschênes, \$85,000. Bâtisse comm., espace 1,536 p.c., idéal pour dépanneur ou magasin. (0518)
Tony Portelance 778-9954

Route 148, Ch. Eardley. Attention! Atelier de peinture et débouillage en opération, très bien équipé, bon chiffre d'affaires + bung. 4 c.c., vue panoramique. (0522)
Hortense P. Roy 684-2920 ou 778-9954 c. 459

INVESTISSEMENT

Cantley, 38 acres de terrain de 1ère importance dans le développement de Cantley. (0530)
René La Salle 778-9913

Gatineau, 4 logis pierre et aluminium, excellent revenu, bons locataires, poss. balance de prix de vente. (0078)
René La Salle 778-9913

144 & 146 La Savane. 6 logis tout brique, const. 1987, tous loués avec baux. (0653)
Gisèle Hubert 561-5222 ou 561-2445

Gatineau, 4 logis, fenêtres changées, toiture refaite, propre, bons locataires, bon revenu. (0080)
René La Salle 778-9913

Aylmer, une défense contre l'inflation! Immeuble à revenu, 4 et 6 logis, toujours loués, excellent pour abris fiscaux, const. 87-88. (646)
Marcel Lamoureux 684-0164

Hull, un deux, un six logis, tous loués, emplacement unique, zonage idéal comme placement. (360)
Paul de Broeck 561-5222

GATINEAU

144, boul. de l'Hôpital
561-2445

HULL

450, boul. St-Joseph
771-6661

Immobilier

G.R. LAUZON



AYLMER

195, rue Principale
684-4420

BUCKINGHAM

642, rue Principale
986-1230



L'Outaouais en Fête!

Qu'est ce que "La Société nationale des Québécois et des Québécoises de l'Outaouais"

Chaque peuple, ou nation, ou pays, a ses sociétés patriotiques. Les Canadiens français n'y ont pas échappé, heureusement, eux qui en ont tant besoin!...

En 1834, Ludger Duvernay fondait la Société Saint-Jean-Baptiste, l'"Eve" de celles qui ont suivi.

Dans l'Outaouais, le 23 avril 1946, était créée "La Société Saint-Jean-Baptiste de Hull et de l'Outaouais Nord". Et, éventuellement, presque partout dans le Québec, l'appellation se modernisait pour devenir "La Société nationale" (de telle ou telle région). C'est ainsi que depuis le 26 juin 1971, nous sommes connus sous le nom de "Société nationale des Québécois de l'Outaouais". L'an dernier, nous y insérions "et des Québécoises".

L'appellation actuelle occasionne souvent des difficultés

d'identification. On se demande ce qu'est ce groupement, ce qu'est sa raison d'être... Certains souhaiteraient même voir revenir l'ancien nom. Il est remarquable que lorsque le lien est fait entre St-Jean-Baptiste et Société nationale des Québécois, l'interlocuteur sait de suite de qui et de quoi il s'agit.

Succinctement, les buts de la S.N.Q.O. sont de promouvoir chez les Québécois la fierté, la solidarité et le sentiment d'appartenance à la nation québécoise; de prendre le contrôle de notre économie, afin de nous donner le pouvoir requis pour développer des institutions économiques adaptées à nos besoins, à nos ressources et à nos aspirations; d'atteindre la souveraineté politique, soit la prise en mains par le Québec des instruments et des ressources indispen-

sables à son développement. De plus, la S.N.Q.O. s'implique dans les domaines civique, social et culturel, ayant en vue le mieux-être des Québécois de l'Outaouais.

Les activités de la S.N.Q.O. sont multiples. Voici les principales: les soupers-causeries; la remise annuelle de la médaille de bronze du Mouvement national des Québécois pour souligner l'apport d'une personne de l'Outaouais au point de vue national; l'attribution du prix Albert-Lamont pour reconnaître l'implication d'une personne dans les secteurs social, économique, coopératif; le prix littéraire Henry-Desjardins de la S.N.Q.O., attribué annuellement au lauréat choisi par un jury pluridisciplinaire; des bourses d'excellence en rédaction française à des étudiants de

à Hull et à deux écoles secondaires; participation au Salon du livre de l'Outaouais.

Il y a aussi nos interventions ponctuelles pour la défense de notre langue, sur l'intégralité du territoire, la démographie; la préparation et la présentation de mémoires et de dossiers en vue de commissions parlementaires ou autorités en place; les prises de position publiques par voie de communiqués ou conférences de presse sur des sujets d'intérêt national, culturel et social.

Enfin, une activité très importante est l'animation, la coordination et l'organisation des célébrations de la Fête nationale du Québec, le 24 juin ("La St-Jean-Baptiste, encore, pour beaucoup!").

Il n'y a pas si longtemps, tout bon Québécois, "bleu" ou "rouge", tenait à faire partie de la St-Jean-Baptiste de son patelin. Malheureusement, la question de comment envisager le devenir du Québec a creusé un clivage chez les Québécois. Une polarisation s'est manifestée, colorant l'attitude des personnes et des organismes. Il faut déplorer une telle situation, car la société patriotique qu'est une Société nationale des Québécois devrait raisonnablement réunir tous ceux qui, bien qu'ayant des opinions différentes sur tous

autres sujets, s'unissent pour la cause du sort de la patrie, quel que soit le moyen légitime envisagé par chacun pour le réaliser.

La tâche est cependant difficile de convaincre tous et chacun du caractère apolitique de la S.N.Q.O. Son indépendance est entière, et nos "frères ennemis" le savent, alors même qu'ils affirment le contraire. La Société a toujours refusé, jusqu'ici, de s'engager dans les luttes politiques, à plus forte raison partisans.

La S.N.Q.O. vit et fait son travail grâce à un budget dont les fonds proviennent exclusivement de ses membres, sous forme de cotisation, de don ou de revenus pour les services offerts par la compagnie "Québécoise - Promutuelle-Vie".

Contrairement à d'autres groupements, la S.N.Q.O. n'est pas financée, pour son action nationale, par les gouvernements.

La Société nationale des Québécois et des Québécoises de l'Outaouais annonce ici en premier, qu'après avoir occupé plusieurs locaux à titre de locataire, elle vient d'acquérir une propriété à Gatineau, où elle s'installera incessamment.

En devenant membre de la S.N.Q.O., on fait partie du seul groupement voué exclusivement à la chose patriotique.

MESSAGER

Horizon

La direction et le personnel
vous souhaitent
Joyeuse St-Jean Baptiste!

SERVICES

PRIORITAIRE 58 MIN.

REGULIER

DIFFERE

INTER-CITE

LIVRAISON LE LENDEMAIN
DANS LES PRINCIPAUX
CENTRES DU CANADA

CENTRE
GATINEAU 561-9336

CENTRE
HULL 770-9336

CENTRE
OTTAWA 232-9336

PIERRE CÔTÉ 1978 LTÉE

IGA MONT-BLEU 771-7701
775 BOUL. ST-JOSEPH
HULL, QUE. J8Y 4C1

NOUS VOUS
SOUHAITONS
UN
BON CONGÉ
DE LA
ST-JEAN
BAPTISTE
SOYEZ
PRUDENTS

LE MAGASIN
SERA FERME
LE 24 JUIN

VOUS VOULEZ DEVENIR MEMBRE DE LA S.N.Q.O.,
S.V.P. REMPLIR CE COUPON ET LE RETOURNER AU
18 RUE FONTAINE, HULL J8Y 2B6

ADHESION A LA SOCIÉTÉ NATIONALE
DES QUÉBÉCOIS ET DES QUÉBÉCOISES DE L'OUTAOUAIS

NOM: _____ PRENOM: _____

ADRESSE: _____ VILLE: _____

CODE POSTAL: _____ TEL.: (R) _____

DATE DE NAISSANCE: _____ (B) _____

S.V.P. inclure un chèque à l'ordre de la S.N.Q.O. au montant de

12,00\$ ou 6,00\$ pour les étudiants.



Viens-t'en à Laurentide!

Joyeuse St-Jean
Baptiste!

Dan Gay, agent



STEINBERG
Deslauriers Inc.
214, Cité des Jeunes, Hull

*Joyeuse
St-Jean-Baptiste!*

(Le magasin sera fermé le 24 juin)



**BANQUE LAURENTIENNE
DU CANADA**

On vous donne les moyens

PIERRE FILTEAU
DIRECTEUR

**LA BANQUE SERA FERMÉE
LE 26 JUIN**

770 boul. St-Joseph, Hull
777-3818

**LA PATATERIE
Hulloise**

La meilleure
POUTINE

* HOT DOGS * HAMBURGERS *
* POGOS * FRITES FRAICHES *

311 ST-JOSEPH, coin MONTCLAIR
HULL, QUÉ.



• Service de traiteur
• Salle de réception
pour toutes
occasions

EN VEDETTE

LE GROUPE

LES MARIACHIS

VEN. - SAM. - DIM.

VEN. - SAM. (à compter 18h00) **BUFFET**
DIMANCHE (à compter 17h00) **\$14.95**

HEURES JOYEUSES 5 à 7
Lundi au jeudi

651, boul. St-Joseph, Hull 770-3880

PROGRAMMATION

Lieu de réalisation (ville - village)	Organisme et responsable	Date	Heure	Descriptions des événements	Site de l'événement	Solution en cas de pluie
HULL	Coopérative d'Habitation de Val Tétreau (C.H.V.T.)	24 juin	11h00	Décoration du terrain	Terrain de la Coopérative de Val Tétreau boul. Taché	Une tente sera installée sur le terrain et la fête continue
	Gisèle Tassé Suzanne L'Heureux Georges Lessard	"	13h00	Maquillage des enfants et adultes	"	
		"	14h00	Début des activités: 5 jeux d'enfants, compétition entre équipes Prix à gagner pour l'équipe gagnante 2 clowns Spectacle présenté par les enfants Prix à faire tirer	"	
		"	17h00	Souper de fèves au lard et macaroni Salade et dessert, etc.	"	
		"	19h00	Soirée dansante	"	
		"	minuit	Fin de la soirée	"	
HULL	Agence sociale spécialisée de Hull	23 juin	18h00 18h15 18h30 /20h30 20h45	Levée du drapeau Discours patriotique Chants et musique Repas collation Chants et musique	Chapelle	
		24 juin	9h30 12h00 19h00	Tournoi de ballon-volant Tournoi de billard B.B.Q. Célébration religieuse	Cour extérieure Gymnase	Annulée
HULL	C.H. de La Pietà	23 juin	13h00	Pavoisement	Salles principales Chambres - Foyer de chaque étage	idem
		24 juin	10h00 13h00 13h30 13h45 14h30 16h00 16h45 18h00 10h00 à 21h00	Pavoisement - Ballons Levée du drapeau & Hommages Discours patriotique Célébration eucharistique Fête foraine Discussion sur le thème La tablée Soirée folklorique Exposition travaux des résidents	C.H. & à l'extérieur Extérieur du C.H. Selon la température Salon Le Soleil Int. et ext. du C.H. Salon Le Soleil Salon principal Salon des étages Salons, Corridors & atelier	idem intérieur idem idem idem idem idem

LES GALERIES DE HULL

320, boul. St-Joseph, Hull angle Montclair


**LE CENTRE SERA FERMÉ
LE 24 JUIN**

QUINCAILLERIE
KELLY-LEDUC LTEE

Bon congé en cette fête!

67 WELLINGTON


778-3030





CHEF DE FILE




BERNARD TROTTIER
membre depuis 4 ans



22, BOUL. MONT-BLEU, HULL
Bur.: 776-1571 Rés.: 771-7229


MOUSTAPHA DOUBLALI
vente



22, BOUL. MONT-BLEU, HULL
Bur.: 776-1571




RICHARD CHAMPAGNE
vente / location



22, BOUL. MONT-BLEU, HULL
Bur.: 776-1571

CLUB

Le Marquis

131, rue Laurier, Hull

La direction et le personnel s'unissent pour vous souhaiter un bon congé de la St-Jean Baptiste

HEURES D'OUVERTURE
Jeudi 19h30 à 1h30
Vendredi et samedi 19h30 à 2h00
Dimanche 19h00 à 24h00



LA FRANCE
PIÈCES D'AUTOS L.T.E.E

Louis et Pierre vous souhaitent un bon congé. SOYEZ PRUDENTS!

840, boul. St-Joseph, Hull 771-6683

Le 24 juin ça se fête!

Le 23 et 24 juin, toute la population de l'Outaouais est invitée à se joindre aux célébrations de la Fête nationale du Québec.

Plusieurs activités s'offrent. Plus de trente quartiers, répartis dans toutes les municipalités de la région, présentent une programmation.

De plus, vous êtes conviés à un grand ralliement au Lac Beauchamp, à Gatineau, pour assister au spectacle de Marie-Denise Pelletier. La première partie mettra en vedette un artiste local: Daniel Turcotte et le Duo D.D. T. fera l'animation et vous fera rire.

Afin d'accueillir plus de 6,000 spectateurs, les Promenades de l'Outaouais ont été choisies comme stationnement officiel de la Fête nationale.

La CTCRO a mis sur pied un service spécial de navettes entre les Promenades et le Lac Beauchamp.

De plus, la sécurité de tous sera assurée par des bénévoles encadrés par le Service de police de la ville de Gatineau. Mentionnons que tous les contenants seront interdits sur le site: Boissons gazeuses et bière seront vendues sur place.

Afin de s'assurer que le spectacle se tient beau temps, mauvais temps, les organisateurs se sont doter d'un chapiteau qui sera installé sur le site dès le 22 juin.

Pour en savoir plus, consultez les médias d'information locaux.

Le 24 juin, ça se fête au Québec. C'est le moment où nous affirmerons notre fierté d'être Québécois et Québécoises! Bonne Fête Outaouais!

LA FÊTE NATIONALE, DE LA POLITIQUE

Parler du Québec, être fier d'être Québécois, vouloir fêter chez nous: c'est être politisés d'après certains.

Etre fier de son enfant parce qu'il s'affirme, est-ce politique? Etre fier qu'un parent ou un ami évolue, réussit dans la vie, est-ce politique?

Le fait que le nom "La St-Jean Baptiste" ait été changé pour "La Fête nationale du Québec" n'a absolument pas changé le coeur des québécois, leur façon d'aimer la vie et d'aimer célébrer! Même le fait de décorer les maisons est devenu quelque peu politique: ceux qui l'ont fait ou qui le font encore vous diront que **"Une rue où chaque maison est décorée, c'est de toute beauté!"**

Il y a cette année dans l'Outaouais plus de 30 fêtes dans toutes les localités de la région. Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche donne chaque année des subventions à des organismes locaux afin d'organiser des fêtes le 24 juin. Des centaines de bénévoles travaillent et se donnent la main afin que des milliers de personnes, à travers le Québec, fêtent leur identité québécoise.

L'Outaouais est l'hôte cette année d'un événement national qui se tiendra au Lac Beauchamp à Gatineau et lorsque les spectateurs applaudiront Daniel Turcotte, le Duo DDT, Marie-Denise Pelletier ou le feu de joie, ce sera un geste d'appréciation et non un geste politique.

Ne soyons pas gênés de nous fêter, la politique c'est autre chose, chacun verra à en faire en temps et lieu et s'il le veut bien!

Les Québécois se doivent d'être fiers d'eux-mêmes car si le Québec est de plus en plus présent, c'est grâce à chacun d'entre eux.

LE 24 JUIN, LES QUÉBÉCOIS SE FÊTENT, FÊTENT LEUR FIERTÉ!

L'AUTOBUS VOUS Y AMÈNE!

Le 24 juin à compter de 18h30, la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais mettra sur pied un important service de navette entre le stationnement des Promenades de l'Outaouais et le parc du lac Beauchamp.

Pour un forfait de 75¢ par passage, les usagers éviteront les désagréments reliés au stationnement et pourront profiter d'une soirée inoubliable en compagnie de Marie-Denise Pelletier. Du début du spectacle jusqu'à la fin du feu de joie, la fréquence des autobus sera soigneusement contrôlée par les officiers de la CTCRO. Les derniers départs sont prévus pour 00h30.

En acceptant de joindre ses efforts à ceux des organisateurs de l'événement, la CTCRO a voulu favoriser la participation du grand public tout en permettant aux spectateurs de revenir à la maison rapidement et en toute sécurité.



22, BOUL. MONT-BLEU, HULL



SHARRON PINKOS
vente/
location



Bureau: 776-1571
Résidence: 457-2260





ANDRÉ FORTIN
membre depuis 4 ans



22, BOUL. MONT-BLEU, HULL
Bur.: 776-1571 Rés.: 643-5874

PHIL LAVERNE



22, BOUL. MONT-BLEU, HULL
Bur.: 776-1571 Rés.: 596-2313



École de Conduite LAUZON ST-JOSEPH Enr.
HULL - GATINEAU - AYLMEYER

Apprenez à conduire en toute confiance à l'école la plus populaire de la région.

Maintenant 4 locations pour mieux vous servir!

- Plus de voitures ☞ 11
- Plus d'instructeurs ☞ 8
- Plus de moniteurs ☞ 10
- Plus de locaux ☞ 4

François Amyot, président
Raymond Sarault, inst. titulaire
Un seul numéro à retenir
771-4651

B.B.C. TEXTUEL INC.

131, rue Richer, Hull, Qc. 595-2638

UN SAVOIR À VOTRE PORTÉE



Vous pouvez vous inscrire en téléphonant à **GISELE CYR** au 595-2638

Très bientôt **WORDPERFECT EXECUTIF** (T. Textes, calendrier, agenda, itinéraire de voyage, fichier électronique (spreadsheet))

Nous vous offrons des cours de traitement de texte



Hélène Cyr

- WordPerfect 4.2, 5.0 de base ou avancé
- Lotus 1-2-3
- Microm de base ou avancé
- Aussi disponible:
- Traitement de texte pour tout genre de travaux
- Révision, mise à jour de votre curriculum vitae.

OUVERTURE

Lundi au vendredi de 8h30 à 16h00
soir lundi au jeudi de 18h30 à 22h00
Samedi de 9h00 à 16h00



Gisèle Cyr

Jeune grand-maman adorant les enfants garderait vos bouts-choux de tout âge, repas chauds, jeux éducatifs. **663-9980 05-07**

Gatineau, Jardin d'enfance pour 16 mois et plus, programmes éducatifs, menus équilibrés, reçu d'impôt. Claudine. **643-5855 ou 827-2356 28-06**

Dès juin, Gatineau, Jardin d'enfance garderait bébé de 0 à 18 mois. Pour informations et inscriptions, Claudine. **643-1961 ou 827-2356 28-06**

Garderie (L'ÉVEIL DU TOUT-PETIT), garderie privée et pré-maternelle qui favorise le développement de l'intelligence, de la motricité, du langage et de la socialisation par l'intermédiaire de jeux et d'activités choisies. Pour tous renseignements composez le: **684-9049 21-06**

24 EMPLOI DEMANDÉ

25 EMPLOI DIVERS

Serveur (euse), comptoir de crème glacée, Hull. Expérience un atout. Doit être bilingue. **771-7595 J.N.O.**

Camelots demandés pour secteur de la rue Cholette, Pherrien, Boucher, Froment. Secteur rue Fréchet et Corbeil. Contactez M. Normand Pilon. **663-4860 J.N.O.**

Technicien en installation systèmes d'alarme pour automobile et bateau. **669-2259 28-06**

Attention! Garçons ou filles. Êtes-vous intéressés à faire de l'argent supplémentaire en livrant le Journal de Montréal le matin? Téléphonnez Jean-Paul Gratton. **568-3212 05-07**

Recherche camelots dans Deschênes et Parc Champlain. Contactez Clément au: **684-0097 ou 663-4860 J.N.O.**

Vous avez de l'entregent, aimez les personnes âgées. Nous avons un poste de nuit qui vous attend. Ottawa. Contactez après 18h00. **837-9344 21-06**

Secrétaire juridique bilingue, expérience un atout important. Faire parvenir C.V. à:

Brisebois, Leduc 12, rue Ste-Marie Hull, Québec J8Y 2A3 21-06

ECONOFITECH LTÉE

21, rue Park, Aylmer. Recherche inspecteurs en bâtiments avec un sans expérience, connaissance des matériaux de construction serait un atout. **684-6038 21-06**

Agent(e) de crédit demandé(e) pour Agence de Recouvrement à Gatineau, expérience un atout, mais pas nécessaire. Pour informations: **663-3666 21-06**

Personnel de vente, vendeurs (euses). Attention! Opportunité unique d'être votre propre employeur. Temps partiel: \$13,000 plus, temps plein: \$70,000 plus. **(613) 524-5707 05-07**

Couple concierge demandé, avec expérience, pour immeuble à logements multiples situé à Hull. **(819) 986-2561 21-06**

OFFRE D'EMPLOI
Nous déménageons!
Nouvelle location:
aux **GALERIES D'AYLMER**
Nous offrons de
l'emploi pour
Coiffeur (euse)

SALON TRICHOME

COIFFURE UNISEXE
684-1722

VENDEUSES D'EXPERIENCE DEMANDEES
Pour boutique de vêtements de dames, pour desservir une clientèle de 25 ans et plus.
Bilingue - belle personnalité - entregent.
Temps plein et partiel régulier.
Salaire selon expérience.

Appeler **684-3366** ou faire parvenir "Curriculum Vitae" à:
LE RÉGIONAL
79, Principale, Aylmer, Qué. J9H 3L6

NETTOYEUR POUR "SHIFT" DE NUIT (NIGHT CLEANER)

À TEMPS PLEIN POUR RÉGION DE HULL - OTTAWA
SALAIRE DE BASE PLUS BONUS = 6.25

Pour plus d'information, contactez-nous du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00 au **727-0413**

Cherche jeunes de 12 ans et plus, pour vente de crème glacée avec triporteur, région de Buckingham, Masson, Angers et Gatineau, revenus intéressants. **Page: 1-778-4990 ou Résidence: 1-595-1140 27-06**

Molly Maid recherche aide domestique avec connaissance de l'anglais, entraînement fourni, permis de conduire, jour lundi - vendredi, salaire intéressant, transport disponible. **226-6565 28-06**

Livreur demandé avec expérience. Se présenter au restaurant Hong Kong, 218 Duquette, Gatineau. **21-06**

CAMELOTS DEMANDÉS
Pour Le Régional et la Revue de Gatineau.
Secteur Hull: **776-1063**
Secteur Aylmer: **684-1231**
Secteur Gatineau: Diane: **663-4860** ou **663-9156** entre 9:00 am et 17h00 **JNO**

31 MAISONS DEMANDÉES

32 MAISONS À LOUER
En campagne, Montée St Amour, 3 milles de l'autoroute 550, maison 3 c.c., neuve, style cathédrale, libre 1er juillet. **568-8528 21-06**

FAITES VITE!!!
LOUEZ UNE MAISON DE VILLE À PARTIR DE 625.\$ OU LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT au Carrefour de la Capitale à Gatineau

- * 3 chambres
- * Sous-sol
- * Terrassement
- * Stat. pour (2) voitures

OCCUPATION JUIN '89

243-5353 Gagnon Corp.

À louer, plusieurs maisons dans Gatineau, avec options d'achat. Directement du propriétaire. **737-3390 21-06**

Unifamiliale 3 c.c., Ferme Limbour, Gatineau. **561-3327 21-06**

Buckingham, 683 Roy, poêle, réfrigérateur, sous-sol fini, \$595/mois, disponible août 89. **Jour: 663-6636 Soir: 986-5925 28-06**

Aylmer, semi-détaché, 4 c.c., ensellé, cour, parc, \$675, 52 Chamberlin. Visites samedi, dimanche, 12h00 à 17h00. **(514) 388-3914 (819) 458-2114 21-06**

Centre Hull, 1 c.c., 2 salles de bains, garage, 5 appareils ménagers, sona, salle bricolage. **777-4275 21-06**

29 Chemin de Montréal, Masson, 3 c.c., sous-sol. Après 18h00. **1 (613) 446-5502 12-07**

Aylmer, libre immédiatement, semi-détaché, 3 c.c., non chauffé, non éclairé, \$660. Après 17h00. **684-5573 21-06**

Gatineau, près 550, bungalow 3 c.c., 2 salles de bains, salle familiale au sous-sol, foyer, système d'alarme, libre 1er septembre, \$660. Après 18h00. **561-3587 12-07**

33 APPARTEMENTS À LOUER BUCKINGHAM, 1 MOIS GRATUIT
Rue Charette, 2 c.c., prises laveuse et sècheuse, cour clôturée, stationnement. Pas chauffé, ni éclairé, \$375, libre 1er juillet. Après 18h00. **684-4386 ou 684-0034 28-06**

1er juin, boulevard des Hautes-Plaines, grand 2 c.c., poêle et réfrigérateur, \$475.00. **568-1833 J.N.O.**

Templeton, 2 c.c., rue Des Sables, près de l'école La Sablonnière, pas chauffé, ni éclairé, \$445/mois, 1er juillet. **663-2772 21-06**

Semi sous-sol, 2 c.c., avec foyer, \$400.00 chauffé, libre 1er juillet. **669-0138 J.N.O.**

Buckingham, près de la polyvalente, logement à louer, 1er juillet, 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, remise. **663-4214 ou 986-7734 28-06**

Gatineau, 2 c.c., disponible, poêle, réfrigérateur, tranquille, moderne, \$345. Références. **521-8554 21-06**

Gatineau, rue St-André, en face du marché, 1 c.c., grand salon, cuisine, 1er juillet, \$315/mois. **Service d'appel: 749-5099 830-1294 21-06**

Hull, rue Normand, garçonnière, poêle, réfrigérateur, semi sous-sol, non chauffée, non éclairée, \$325/mois. **771-8042 ou 771-4849 05-07**

LE NORMANDIE 240 boul. Taché

1 et 2 c.c. avec un sans balcon, eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur, emplacement central, stationnement. Très tranquille, construction de béton. Loyer raisonnable.

777-9261

AYLMER Appartements Sanchez de \$425. à \$525. par mois

Poêle et réfrigérateur neuf inclus

GARCONNIERE \$350. par mois 682-0522

Gatineau, garçonnière, semi-meublée, chauffée, éclairée, \$350. **663-9185 21-06**

Hull, centre-ville, près Place Portage, 2 c.c., chauffé, éclairé, tranquille, références, \$400. Victor. **737-0237 21-06**

Hull, 55 Daniel-Johnson, sous-sol, 4 1/2 tapis, prises laveuse et sècheuse, stationnement, 1er juillet. **776-6299 ou 777-7150 21-06**

Gatineau, centre-ville, 3 c.c., prises laveuse et sècheuse, stationnement, remise, \$465/mois. Après 18h00. **243-7721 21-06**

Pointe-Gatineau, 2 c.c., entrée privée, salle de lavage, propre, stationnement, libre 1er septembre. **776-3854 12-07**

Garçonnière, 144 Archambault, Hull, meublée, éclairée. **Jean Cadieux: 684-9751 ou Charles Bélair: 830-2757 21-06**

Gatineau, grand 1 c.c., poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, prises laveuse et sècheuse, près du boul. Lorrain, \$350.00/mois. **561-7037 21-06**

1 c.c., sous-sol, chauffé, éclairé, télécâble, poêle, réfrigérateur, stationnement, air climatisé, 1er septembre, \$375.00. **663-0749 21-06**

2 c.c., \$435/mois, chauffé, éclairé, tranquille. **568-7776 21-06**

Gatineau, 1 c.c., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement. **1-684-4859 19-07**

Gatineau, boul. Labrosse, 3 1/2 pièces, \$350/mois, chauffé, éclairé. Après 18h30. **663-5604 21-06**

1 et 2 c.c., pas chauffés, ni éclairés, prises laveuse et sècheuse, stationnement, \$365 et \$420/mois. **643-1544 ou 561-5061 28-06**

Centre-ville de Gatineau, 2 c.c., \$390. 2 c.c., \$400. **663-6019 21-06**

Touraine, 23 Ducerre, grand semi-sous-sol, 2 c.c., chauffé, non éclairé, stationnement et entrée privée, prises laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur non compris, libre immédiatement, \$470/mois. **561-7922 21-06**

Gatineau, 729 rue Main, 3 c.c., remises intérieure/extérieure, prises laveuse et sècheuse, \$550. Disponible 1er juillet. **663-9979 28-06**

346 Du Vignault, 1 c.c., poêle, réfrigérateur, \$330/mois, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er juillet. Si possible, personne âgée. **Jour: 595-4888 ou Soir: 663-9779 21-06**

Secteur Du Barry, 2 c.c., semi-sous-sol, très propre, poêle, réfrigérateur si désiré, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, \$430 immédiatement. Après 18h00. **561-7614 21-06**

Pointe-Gatineau, disponible, 3 c.c., poêle, réfrigérateur, tranquille, références, \$425. **521-8554 05-07**

Hull, Île, 9 St-Henri, 3 c.c., 6 pièces, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, \$450/mois. André Langelier. **561-3222 21-06**

3 c.c., poêle, réfrigérateur, prises laveuse et sècheuse, grande cour extérieure avec remise, \$460/mois, juillet-août. **685-0441 21-06**

1 et 2 c.c., poêle et réfrigérateur si désiré, chauffés, éclairés, balcon, stationnement, libres immédiatement. **243-2901 12-07**

Garçonnière/studio, centre-ville, Hull, \$325, 1er août. Yvon. **770-4374 12-07**

SITE EXCEPTIONNEL POINTE-GATINEAU
Très grands, chauffés, éclairés, 1-2 c.c., peuvent être meublés. Prix réduit pour concierge, \$415 et \$435. **561-1971 21-06**

2 c.c., Gréber, Pointe-Gatineau, 6 logis, neuf, 3 ans, près de tout, tranquille, 1er juillet. **243-6555 21-06**

trans-action

Agents immobiliers licenciés(es) demandé(es)

COMMISSIONS PAYABLES À L'AGENT JUSQU'À 95% AUCUN FRAIS FIXE MENSUEL!!!

Commissions gagnées ailleurs (1989) éligibles pour formule Boni Trans-Action C.J.D. Un seul bureau Trans-Action à l'intérieur du Grand Gatineau (pas de compétition) • Bureau central, grand stationnement, 4 bureaux terminés à l'usage des agents • Aucune garde obligatoire • Aucune publicité obligatoire • Commissions payées chaque semaine • Statut autonome (aucune retenue fiscale) sur commissions payées • Secrétaire 9 a.m. - 6 p.m. (5 jours) Pour entrevue honnête et confidentielle **C.J. JIM DALRYMPLE, Président courtier 663-1453 10 a.m. - 4 p.m.**

TRANS-ACTION C.J.D. ASS. INC.

COURTIER EN IMMEUBLES
233 boul. St-René ouest, Gatineau
Qué. J8P 2V5

LES JARDINS Radisson

BUREAU OUVERT du lundi au vendredi 9h00 à 21h00 samedi et dimanche 11h00 à 17h00

12 mois de TÉLÉCÂBLE GRATUIT

1 mois de loyer GRATUIT

PLUS INCLUS

12 mois de stationnement GRATUIT

Chauffage, éclairage, air climatisé, piscine intérieure, salle d'exercice, court de tennis, club d'âge d'or

NOUVEAUX LOCATAIRES SEULEMENT SOUS CERTAINES CONDITIONS

1 c.c. et 2 c.c. **771-7441**

2 Radisson, suite 106, Hull

SECTEUR HULL
garçonnière
1 c.c., - 2 c.c.

Éclairé, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine extérieure, salle de lavage.

10% réduction (âge d'or)
(Pour nouveau locataire seulement)

à partir de **\$346⁰⁰** par mois tous rénovés

VILLAGE CITÉ DES JEUNES
420, boul. Cité des Jeunes,
Hull - **771-4299**

SECTEUR HULL

Garçonnière, 1-2-3 chambres à coucher,

chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, salle de lavage, stationnement intérieur, extérieur, service d'autobus. Près Centre d'achat. Près du Parc de la Gatineau. * offre valide pour tout nouveau locataire

1 mois* gratuit pour un temps limité

45 Bédard 770-9700 **55 Bédard 770-9720**

SECTEUR HULL

2 1/2 à 4 1/2

chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain suana, stationnement, salle de lavage, service d'autobus, piscine extérieure.

Près de centre d'achat. Près du Parc de la Gatineau

200 Cité des jeunes 770-9730

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau. Édifice sécuritaire en béton.

Appartements de qualité supérieure. Redécoré.

Incluant:
-stationnement
-chauffage
-électricité
-cuisinière et réfrigérateur
-tapis mur à mur
-piscine extérieure
-salle communautaire
-atelier de bricolage

POUR RENDEZ-VOUS: **778-3103**

APPARTEMENT LE STÉPHANIE
HULL - QUÉBEC

Appartement spacieux, 1 ch. à coucher incluant chauffage, cablevision, etc.

776-4879

PTE-GATINEAU: 1-2-3 CH. SPECIAL: TEMPS LIMITE

CHAUFFE, ECLAIRE

Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour jeunes, etc.

Bail de 6 mois disponible.

561-5578

Si-Pierre de Wakefield, 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, accès au lac, \$450/mois. **457-4891 28-06**

Hull, 1er juillet, rue Normand, 2 c.c., à partir de \$400/mois, non chauffés, non éclairés. **771-8042 ou 771-4849 21-06**

Gatineau, près de C.I.P., spacieux, rénové, 2 c.c., installations laveuse et sècheuse, chauffé, éclairé. Après 17h30. **663-4717 ou 643-4734 21-06**

1 et 2 c.c., chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur si désiré. **561-1363 05-07**

POINTE-GATINEAU
170 de la Savane, 1 et 2 c.c., poêle, réfrigérateur si désiré, chauffés, éclairés, balcon, stationnement. **568-7443 05-07**

Plusieurs logis à louer à Buckingham, libres pour juin, juillet et août, avec des prix entre \$225.00 et \$400.00/mois. **986-3656 - 6036 J.N.O.**

34 APPARTEMENTS MEUBLÉS

Gatineau, garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement. **1-684-4859 19-07**

Garçonnière meublée, chauffée, éclairée, stationnement, une personne, homme de préférence, libre 1er juillet, \$265. **568-9357 21-06**

Secteur St-Raymond, très privé, 1 c.c., cuisine, salon, très propre, frais peint, stationnement, dépanneur au coin, \$435 pas chauffé, ni éclairé. **771-4090 21-06**

Hull, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, air climatisé, près de tout, 1er juillet, \$350. **770-8577 21-06**

Gatineau, garçonnière au sous-sol, chauffée, éclairée, stationnement, femme seule, immédiatement, \$300. **663-6050 21-06**

36 CHAMBRES À LOUER
Club La Queen, chambres ou chambres et pension. **561-4766 JNO**

2 c.c., pour juillet - août - septembre, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur fournis, stationnement compris. **568-1210 ou 561-2766 05-07**

Demi sous-sol, 2 c.c., chauffé, éclairé, \$400/mois, 6 Adélar, Pointe-Gatineau. **561-0356 28-06**

Gatineau, 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, \$450/mois. Adulte seulement. **663-3028 21-06**

Gatineau, 3 c.c., chauffé et eau chaude, libre 1er juillet. Après 16h30. **663-2971 21-06**

\$390/mois, 3 1/2 pièces, chauffé, cuisinière et réfrigérateur fournis, eau chaude, stationnement, buanderie, références demandées. 255 rue North est, #5, libre 1er juillet. **568-0854 ou 663-4093 12-07**

Templeton 1 c.c., chauffé, éclairé, piscine, grand terrain, \$350/mois, 1er juillet, bloc 4 logis. **663-8745 21-06**

Gatineau, neuve, entrée et salle de bains privées, stationnement, près autobus, \$220/mois. Après 17h00. **663-9624 21-06**

3 c.c., à louer, dans un appartement à partager, près C.I.P., \$60/semaine. Après 17h00. **643-1097 21-06**

Chambre privée avec accès à la maison, non-fumeur, juillet, \$220/mois. **561-0565 21-06**

\$210, Pointe-Gatineau, près Promenades, cuisine équipée. **568-0360 21-06**

Gatineau, meublée, avec cuisson, pour homme. **663-4621 21-06**

Mont-Bleu, chambre meublée, accès à la cuisine, avec permis de cuisson, propre, tranquille. **778-3556 21-06**

40 À PARTAGER
Gatineau, près Promenades, maison unifamiliale, recherche personne responsable, tranquille, non-fumeuse de préférence. **568-4929 28-06**

Hull, rue Laval, 2 c.c., tout inclus, personne responsable et non-fumeuse de préférence, \$260/mois. **770-4146 21-06**

52 TERRAINS À VENDRE

Perkins, terrains à vendre, prêt à bâtir. **671-2975 JNO**

Terrains à vendre, 1 acre et plus. Secteur Val des Monts **568-8674** après 18h00. Financement disponible, \$10,000. **JNO**

30 LOTS 60' X 100' avec services rue pavée

2 logis par terrain
Boul. St-René, Gatineau
\$25 000 chacun
777-5204

ATTENTION
Terrains spéculatifs

À VENDRE

Secteur Mont-Luc et Buckingham
243-3119 837-0675

Hull, Manoir des Trembles, 52 1/2 x 99, avec services, prêt à construire. \$36,000 (négociable) Marc. **778-6419 ou 771-1295 J.N.O.**

Gatineau, rue de la Blanche, 2 de 50 x 120, \$15,800 chacun, avec services. **669-5055 05-07**

Secteur Mont-Luc, rue Du Pano rama, magnifique terrain déboisé 50 x 100, prêt à construire. \$17,500. **561-4360 21-06**

Domaine du Lac Serpent, à Notre-Dame du Laus, terrains minimum 40,000 pi. ca., au bord de l'eau. **986-7874 ou 767-2565 05-07**

TERRAIN À VENDRE
50 x 200 avec services, rue Campeau, (Gatineau), \$18,000.00 négociable. **643-3086 J.N.O.**

Gatineau, boul. Lorrain, terrains de différentes grandeurs à vendre. **(613) 446-4137 09-08**

Lots à vendre (15 22) avec services, bordant le club de golf Dome Hill, rue Impasse de la Source. Contactez Ginette. **777-5656 28-06**

54 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Templeton, bungalow 24 x 37 1/2, 3 c.c., sous-sol fini, poêle combustion lente, clôturé, asphalté, \$76,000.00. **643-2787 J.N.O.**

Aylmer, Wickwood, split 1985, 3 c.c., salle à dîner, 2 salles de bains, sous-sol fini, terrain 10,000 pi. ca., piscine hors-terre 24' clôturé. Vente privée. **682-0140 21-06**

Angers, bungalow modèle R2000, 2 c.c., aspirateur central, micro-ondes, beaucoup d'extra. Taxes \$1,440. Valeur \$83,000 pour seulement \$76,900. 43 Beaujolais (Angers). **281-0281 21-06**

Maison, secteur commercial 17 pièces, 3 terrains. Prendrais maison ou autre en échange. Visitez et faites une offre. Doit vendre. Peut aider à financer. 248 boul. Labrosse, Gatineau. **643-3989 28-06**

\$1,900 comptant, Gatineau, bungalow, sous-sol fini. Doit vendre. **643-5726 ou 737-3390 21-06**

Maison 2 étages, brique, véranda vitrée, planchers bois franc, boiserie, 4 c.c., \$89,000. Gatineau, près des services, 223 Broadway ouest. Sur rendez-vous. **643-5210 21-06**

Angers, un beau petit coin pour vivre, prix très raisonnable. Venez faire un tour. Des citoyens qui vous souhaitent la bienvenue. **986-6875 02-08**

À la campagne, maison de 3 c.c., poêle combustion lente, grande remise, piscine, cour clôturée, située sur un acre de terrain sur le vieux chemin de Mayo. **986-9626 21-06**

Templeton, semi-détaché, neuf, 1370 pi. ca., 3 c.c., 2 salles de bains, bain tourbillon, paysager, \$74,800. **568-3989 ou 568-3077 21-06**

Century 21 MACINTYRE INC. OLD CHELSEA
827-3112 457-1743

LAC CHAMPEAU - Chalet 4 saisons 35 min de la ville, 10 min du centre de ski. Belle plage 3 c.c., meublé avec goût \$85,000.00. **ESTELLE CHÉNIER**

KIRK'S FERRY - Maison rénovée avec 2 c.c. et grand garage. Piscine, poêle, atelier de travail ou pour expansion. \$98,000.00. **SHEIRLEY BROWN 827-3766**

MAGNIFIQUE SPLIT-LEVEL
avec vue splendide de la ville, 3 c.c., salon, salle à dîner, salle familiale avec foyer et beaucoup d'autres extra. Il faut la visiter pour l'apprécier. **568-8564**

Gatineau, style québécois, La Sablonnière, 3 c.c., sous-sol fini, \$91,700. Pas d'agent. **663-7328 21-06**

Gatineau, split level neuf, 3 c.c., grandes pièces, plus garage 21 x 30, sous-sol fini entièrement tourbé, au 207 Charlevoix ouest. **663-3009 21-06**

AYLMER

Semi-détaché, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, grand terrain, abri d'auto, remise, rue Bourgeois, \$71,990. Vente privée. Visitez sur rendez-vous seulement. **727-3800 12-07**

Duplex moderne, rue Dorval, Gatineau, très grandes pièces, foyer, toit cathédrale, \$121,000. **643-2453 ou 243-7424 12-07**

Le Carrefour, bungalow 2 + 1 c.c., 2 salles de bains, sous-sol fini, bi-énergie, remise, plus extra. **561-6414 21-06**

OUVERT LE DIMANCHE ou sur RENDEZ-VOUS
construction unique

QUALITÉ SUPÉRIEURE
1,400 pi. ca., 3 c.c., 1 1/2 salle de bain, intérieur colonial, sous-sol, garage

AUTRES MODÈLES SUR LES LIEUX

Rue Pasteur en face du 1166 boul. Maloney E. (Tapis R.N.)
Construction **CHABITAT**
669-5047 827-3957

Clodel

\$95,000.00
375 Pierre Lafontaine, 3 c.c., armoires en chêne, terrain clôturé, remise. Faites une offre.

\$65,000.00
159 Hadera, \$5,000 cpt. Devenez propriétaire pour \$535/mois + taxe. Faites vite!

DUPLEX HULL
\$115,000.00
Une trouvaille dans le secteur Mont-Bleu. Votre locataire vous aidera à payer pour ce joli bungalow de 3 chambres avec salle familiale muni d'un superbe foyer.

\$96,900.00
Bungalow neuf, 3 c.c., superbe cuisine moderne. Faites vite!

\$110,000.00
Propriété impeccable au secteur Mont-Luc. Maison de 3 chambres tout brique avec sous-sol fini. Demandez une visite.

\$104,900.00
Occupation immédiate. Carrefour Cité-Soleil.

Les Immeubles CLODEL Ltée, courtier
JACQUES ALARY, DANIELLE LAFRENIÈRE
243-7620

VENTE PRIVÉE

93 Jumonville, coin de Normandie, \$98.500 négociable. Double 2 + 1 c.c., grand salon, salle à dîner, sous-sol fini avec foyer, piscine creusée. Après 18h00 ou fin de semaine. **770-8587 21-06**

Aylmer, bungalow 4 c.c., plusieurs extra. **684-8839 21-06**

Vente privée, maison mobile rénovée, 2 c.c., avec terrain \$37.000, Gatineau. Après 18h00. **643-3058 ou 663-9423 21-06**

Angers, construction 1988, 2 c.c., lavé vaisselle, sous-sol, semi fini avec 1 c.c., et salle de bains, remise et patio, terrain 60 x 140, \$76.000. **986-1316 21-06**

Quadrex \$56.000 avec piscine, 3 c.c., 2 salles de bains, murs en pin, mur de miroir. **568-1774 05-07**

Maison au 487-489 Des Pins à Buckingham, centre-ville, 2 étages, sous-sol fini. Prix \$95.000. **986-5182 JNO**

AUBAINE!

Secteur Val-des-Monts, 2 maisons neuves, 2 c.c., possibilité d'une 3e chambre, salon, cuisine, sous-sol, terrains d'un acre chacun. Profitez du spécial jusqu'au 20 mars 1989 \$66.000.00. **671-0975 J.N.O.**

Angers, maison neuve, style moderne, beaucoup d'extra. **Faut voir!**

Jour: **663-3945 ou Soir: 986-1244 J.N.O.**

Val-Tétreau, semi-détaché à vendre, 4 c.c., 2 1/2 salles de bains, beau terrain, sans voisins à l'arrière. Construction de 3 ans, \$119.500 non négociable, pas d'agent. Après 17h00. **595-0700 J.N.O.**

Angers, 2 maisons neuves, 2 c.c., visite libre, à 56 et 58 rue De Bourgoigne. **281-0281 05-07**

Parc La Montagne, bungalow de luxe, 3 c.c. Visites après 18h00. **771-0140 21-06**

Gatineau, semi-détaché, bien situé, près Promenades de l'Outaouais et du C.H.G., bien financé à 9 3/4%, prix réduit à \$60.000 Libre. Paul. **561-3222 code 228 21-06**

Hull, Mont-Bleu, triplex trique, aubaine à \$129.000. Paul. **561-3222 code 228 21-06**

Hull, Mont-Bleu, secteur de choix, rue Lévis, superbe maison à palier, grand terrain paysager. Prix réduit, libre. Paul. **561-3222 code 228 21-06**

Aylmer (Whichwood), 2 constructions neuves, 2 étages, garage, sous-sol fini, planchers de bois franc, 3 c.c., patio. Vente privée. **684-6168 ou 685-1220 28-06**

Gatineau, split level, 11 pièces, 2 salles de bains, foyer, piscine creusée. Vente transfert. **643-1021 28-06**

Templeton, nouveau projet, proximité autoroute 50, split level neuf, 2 c.c., foyer, aspirateur central, sous-sol fini. Vendre ou louer avec option d'achat. **643-2998 ou 663-6257 28-06**

Ferme Limbour, semi-détaché, 3 c.c., garage, sous-sol fini, terrain 5.000 pi. ca. paysager, \$86.000. **561-6488 21-06**

SUR LA RIVIÈRE
Unifamiliale spacieuse et unique en son genre, 18 Châtain Terry-Fox, Aylmer. Vente privée. **682-1275 21-06**

Maison, village de Ripon, aubaine pour tricoleur, logez-vous pour \$254.00/mois, capital et intérêts, 3 c.c., \$2.500.00 comptant. Après 16h00. **(819) 986-2651 27-06**

Ancienne maison rénovée, très propre, centre-ville, à prix raisonnable. Intéressé seulement. **986-5710 21-06**

Gatineau, 1 acre, façade en pierre, sous-basement fini, Jenn-Air, four encastré inclus, \$82.000.00. **663-5297 28-06**

56 CONDOMINIUMS

Libre 1er juillet, Gatineau à louer avec option d'achat, 3 c.c., avec sous-sol. M. Gagnon.

956-0336 (jour) ou 561-2479 (soir) 28-06

Condominiums sur la mer Cabarete, République Dominicaine. Studios 3 1/2, 4 1/2, meublés. Prix argent canadien. Financement disponible. VILLAS DEL ATLANTICO, S.A. **1 (514) 669-6487 05-07**

3 c.c., salle à dîner, 1 1/2 salle de bains, stationnement intérieur double, vue panoramique. **770-8726 12-07**

À louer, 1er septembre 89, condo de luxe comprenant foyer, 5 appareils ménagers, 2 c.c., 2 salles de bains, garage intérieur, à proximité des autobus, Promenades de l'Outaouais, polyvalente Le Carrefour. **568-3389 ou 994-4127 28-06**

À louer ou à vendre avec option d'achat, 1035 pi. ca., comme neuf, flexible. **243-6555 21-06**

57 MAISONS-MOBILES

Gatineau, Projet Riviera, 28, 4e avenue, 2 c.c., à louer avec option d'achat. **568-8528 21-06**

À VENDRE
PRINCE CARAVANE
14 X 70, foyer, clôturee.
20-3e Avenue Ouest
PARC RIVIERA
561-0269/ 568-6430

70 OCCASIONS D'AFFAIRES

FATIGUÉ DE TRAVAILLER POUR LES AUTRES.

Nous avons le produit qui vous donnera la chance d'être votre patron. Revenus dépassant la moyenne, temps plein ou partiel.

1-800-361-5096 ou (514) 328-7116 21-02-90

Thurso, entrepôt en blocs de ciment, support de toit en fer, 3.100 pi. ca., incluant maison 3 c.c., avec salon de coiffure, meublée, entièrement rénovée, \$125.000 ou meilleure offre. Soir. **985-3302 21-06**

Templeton, 4 logis de 2 c.c., propre, \$131.700, chauffé, éclairé, par locataire. 62 Mitchell. **663-0379 05-07**

663-0021 ou 663-7042 28-06

Un local intérieur disponible immédiatement, pour entreposage seulement. **663-8268 ou 643-9494 05-07**

Local commercial, secteur achalandé, 12 Cholette, Hull. Après 12h00. **595-0663 21-06**

Local à louer, peut servir d'entrepôt, rue Man, Gatineau, 700 pi. ca., \$325, chauffé. **663-2336 ou 663-8727 12-07**

Local commercial, secteur achalandé, 12 Cholette, Hull. Après 12h00. **595-0663 21-06**

Local à louer, peut servir d'entrepôt, rue Man, Gatineau, 700 pi. ca., \$325, chauffé. **663-2336 ou 663-8727 12-07**

2 LOCAUX À LOUER
INDUSTRIELS ET COMMERCIAL
1400 p.c. et plus
Pour plus d'informations:
COMPOSEZ LE 663-9613

74 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

À vendre, 6 logis situé sur la rue Sauvée, construction 2 ans, 2 ch. à c., et stationnement. **(613) 749-5577 ou 986-1142 JNO**

Masson, semi-détaché de 2 c.c., construction 1987, revenus \$830.00/mois. Après 16h00. **986-5184 21-06**

À Gatineau, centre-ville trois logis à vendre, 2 - 3 c.c., et 1 - c.c., revenu annuel de \$14.760.00, tous bien loués. Pour informations: **Guy: 561-1516 J.N.O.**

Hull, 126-128-130 boul. St-Joseph, propriété de 5 logis à vendre, tous loués. Revenu annuel de \$20.028. Cet immeuble sera vendu par soumissions publiques. La mise à prix \$95.000. Pour informations, s'adresser au: **771-3209 21-06**

77 LOCAUX COMMERCIAUX

Local à louer pour fin de commerce ou entrepôt. 11.000 pi. ca. Au 1166 Maloney Est, Gatineau. **663-6896 JNO**

UN MOIS GRATUIT
Gatineau, Place Allard, 515 Notre-Dame, 600-pi. ca., stationnement, commerce ou bureau, \$450.00/mois. **663-6592 ou pagette: 561-3222 Poste 259 JNO**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00. **778-7318 21-06**

700 pi. ca., disponibles 1er juillet, près Galeries de Hull, service secretariat au besoin, négociable, idéal pour jeunes professionnels. **770-9704 21-06**

ESPACE COMMERCIAL À LOUER
5 000 pi. ca.
1er plancher
275, boul. St-Joseph, Hull
Excellent endroit pour brasserie
777-5204

LOCAUX À LOUER
BUREAUX ET MAGASINS de 375 pi.² à 1500 pi.²
161 boul. St-René Ouest, Gatineau
Pour renseignements SUZANNE CHARBONNEAU 776-3171

79 ENTREPÔT À LOUER
10 St-Louis à Gatineau, entrepôt à locaux commerciaux. **568-8528 28-06**

LES MINI-ENTREPÔTS ALABRI
RÉSIDENTIEL et COMMERCIAL
663-1460

80 ENTREPÔT À VENDRE
Thurso, entrepôt en blocs de ciment, support de toit en fer, 3.100 pi. ca., incluant maison 3 c.c., avec salon de coiffure, meublée, entièrement rénovée, \$125.000 ou meilleure offre. Soir. **985-3302 21-06**

84 BÂTIMENTS DE MÉTAUX À VENDRE
Bâtiments de métaux de tous les genres. Prix imbattable. Fabriqués selon vos spécifications. **243-6603 08-11-89**

91 CHALET À LOUER
Chalet neuf à louer au Lac Ste-Marie, à 5 minutes du Mont Ste-Marie, 3 c.c., s. de bains complète, meublé. À louer à la semaine, à la fin de semaine. **Gatineau: 561-0450 Mont Ste-Marie: 467-2583 JNO**

Magog, Cantons de l'Est, luxueux chalet près des lacs, golf et équitation, 4 c.c., bain tourbillon. **1 (514) 465-0712 ou 1-843-7722 J.N.O.**

Domaine Hazelwood, sur le lac St-Laurent, près du 31 Milles, excellent pour truite, brochet, achigan, doré. Chalets équipés ou chambre et pension. Sur semaine ou fin de semaine. **(819) 463-2091 (819) 449-6896 12-07**

Chalets à louer, pour semaine et fin de semaine. Mikes Cabins. **1-465-2513 05-07**

Lac Roddick, Bouchette, tout équipé, semaine et fin de semaine, pavillon central licencié. **(819) 465-2324 16-08**

Lac des Plages, chalet 2 c.c., plage privée, saison, mois, semaine. Après 18h00. **745-3229 21-06**

Lac Latourelle, région Lac Blue Sea, 3 c.c., foyer. Après 16h00. **770-2955 28-06**

Auberge du Lac Bowman - chalets, chambres, camping - site enchanteur - 45 minutes de Hull. **595-0396 ou 1 (819) 454-2417 05-07**

Lac Latourelle, région Lac Blue Sea, 3 c.c., foyer. Après 16h00. **770-2955 28-06**

Auberge du Lac Bowman - chalets, chambres, camping - site enchanteur - 45 minutes de Hull. **595-0396 ou 1 (819) 454-2417 05-07**

92 CHALET À VENDRE
À East Aldfield, meilleure offre. Venez le visiter. **568-0175 28-06**

Luskville 75 x 210, sur la rivière, entièrement meublé, hiversé, 30 minutes centre-ville de Hull, \$35.000. Après 17h00. **770-0848 J.N.O.**

Chalet Notre-Dame du Laus, 3 c.c., partiellement meublé, belle page, \$38.000. **663-2175 21-06**

Val-des-Monts, 100' du bord du Lac Plumbago. Droit de passage au lac, 3 c.c., \$34.500. Possession immédiate. Andrée Plouffe. **595-1845 21-06**

1986 roulotte "Prowler" 31', remise, patio, excellente condition, beaucoup d'extra. Camping Val-des-Bois, \$16.500. **(819) 684-9492 21-06**

1985 roulotte "Prowler", 18 1/2', très bon état. Après 18h00. **985-2238 28-06**

1974 Unik, 24 pieds, très propre, bonne condition, \$6.500 négociable. **770-3694 21-06**

Roulotte "Rouger" 16', double essieu, réfrigérateur, poêle, chauffage, salle de bains, capacité 4 personnes, très propre. **663-2280 21-06**

1988 Taurus 31 DZ, 31 pieds, neuve, un mois d'usage. **595-9205 21-06**

Roulotte "Prowler Intruder", 22', excellente condition, couche 6, salle de bains, poêle, réfrigérateur, fournaise gaz-électricité, auvent, \$5.200. **737-5339 21-06**

Roulotte Taurus 1979, 23 pieds. **986-6793 28-06**

96 CENTRE DE VILLEGIATURE
CHALET EN LOCATION À LA SEMAINE
Tous équipés. Pour réservations: **DUHAMEL CAMPING & CHALET INC.** **(819) 428-3740 21-06**

112 AUTOMOBILES DEMANDÉES
PIÈCES D'AUTO GAGNON
Achète voiture inutilisée pour pièces et ferraille. **778-0845 12-07**

114 AUTOMOBILES À VENDRE
MERCURY MONARCH 1976
4 portes, \$1.595.00. Appelez au: **771-7999 ou après 6 hrs 561-3222 JNO**

1981 Renault, manuelle, très bonne condition, peinture refaite, \$2.000. Tél. après 17h00. **663-6117 243-4837 JNO**

1987 Hyundai Excel GLS, blanche, 55.000 km., manuelle 5 vitesses, toit ouvrant électrique, garantie 42 mois. Prix de vente: \$7.900, valeur à neuf: \$12.500. Informations Guy. **595-2131 J.N.O.**

1987 Mercury Tracer comme neuve, 31.000 km., 2 portes, 4 vitesses, manuelle. Après 18h00. **663-5685 J.N.O.**

1985 Mazda GLC Sport 5 vitesses, tout équipée, peinture neuve, 56.000 km., comme neuve. **Faut voir!** Prix ferme \$6.300. (négociable). Marc. **778-6419 ou 771-1295 J.N.O.**

1984 Fiero blanche, tout équipée, 72.000 km., bonne condition. Après 4h00. **663-9878 J.N.O.**

1978 Monte Carlo, excellente condition certifiée, demande \$1.500. Après 18h00, demandez Pierre. **684-8868 J.N.O.**

1985 Hyundai Pony, 5 vitesses, 75.000 km., peinture neuve, mécanique A-1, garantie complète transférable, \$3.200. Soir. **243-7806 21-06**

1988 Excel GL, 25.000 km., 5 vitesses, garantie de 4 ans, \$8.500. **568-0340 21-06**

1987 Thunderbird, 39.000 km., tout équipée, garantie prolongée, comme neuve. **Faut voir!** \$13.200. **568-7249 21-06**

1981 Honda Accord, pour pièces, \$400. **643-2816 21-06**

1956 Belair reconditionnée à neuf, 4 portes, 6 cylindres, couleur deux tons bleu et blanc. Acheteur sérieux seulement. **663-9795 ou 643-1946 JNO**

SÉLECTION D'AUTOS de \$1 000 à \$2 000
Appelez au 770-7777

HONDA PRÉLUDE '82
toit ouvrant
bas millage
parfaite condition
\$4 300.00
RENAULT GTL '82
toit ouvrant
parfaite condition
568-8564
568-8383 après 19h00

79 Cordoba Deluxe, très bonne condition, peinture refaite, \$2.800. Tél. après 17h00. **243-4837 663-6117 JNO**

Corvette 1979, blanche, prix à discuter. **1-986-7387 JNO**

1987 Hyundai Excel GLS, blanche, 55.000 km., manuelle 5 vitesses, toit ouvrant électrique, garantie 42 mois. Prix de vente: \$7.900, valeur à neuf: \$12.500. Informations Guy. **595-2131 J.N.O.**

1987 Mercury Tracer comme neuve, 31.000 km., 2 portes, 4 vitesses, manuelle. Après 18h00. **663-5685 J.N.O.**

1985 MAZDA GLC SPORT
5 vitesses, tout équipée, peinture neuve, 56.000 km., comme neuve. **Faut voir!** Prix ferme \$6.300. (négociable). Marc. **778-6419 ou 771-1295 J.N.O.**

1984 Fiero blanche, tout équipée, 72.000 km., bonne condition. Après 4h00. **663-9878 J.N.O.**

1978 Monte Carlo, excellente condition certifiée, demande \$1.500. Après 18h00, demandez Pierre. **684-8868 J.N.O.**

1985 Hyundai Pony, 5 vitesses, 75.000 km., peinture neuve, mécanique A-1, garantie complète transférable, \$3.200. Soir. **243-7806 21-06**

1988 Excel GL, 25.000 km., 5 vitesses, garantie de 4 ans, \$8.500. **568-0340 21-06**

BAYLINER

REMBOURSEMENT!



de 300\$ à 5800\$

Maintenant pour un temps limité. Achetez un bateau BAYLINER de notre sélection en inventaire et recevez un RABAIS COMPTANT.

Par exemple: Sélectionnez un CAPRI série 1900 et recevez un remboursement de 600.00\$ de BAYLINER

Hâtez-vous de visiter une de nos deux salles de montre afin de prendre avantage de cet aubaine unique.



Hwy. 15, Portland-on-the-Rideau (613) 272-2833
1604 Michael Street, Ottawa (613) 749-7773

Bateau Ponton 20 x 8, avec cabine, tout équipé, licencié, excellente condition, \$5,000.00 à discuter.
771-3349 21-06

Chaloupe aluminium 12 pieds, \$500.
568-6132 21-06

126 ACCESSOIRES DE BATEAUX

Planche à voile "Tiga Fun Cup" 220 litres, voile 6.0 mètres carrés, waf suif, harnais, veste de flottaison, \$500.
Jour: 561-9181 ou Soir: 827-0993 21-06

131 MOTOCYCLETTES À VENDRE

Honda CV 750 Custom - 81. Prix à discuter. Pierre après 6h00.
643-3986 JNO

1977 Honda 750K, 11,000 milles (originale), très bonne condition, "windjammer", porte-bagage, toile protectrice.
663-9249 J.N.O.

1983 Scooter Suzuki, prix à discuter. Bonne condition.
643-2359 21-06

Honda Aspencade 1986, 2 tons (gris), avec accessoires, très bonne condition. Prix à discuter.
986-7240 21-06

1984 Yamaha Venture Royal Touring, tout équipée, \$5,000. Entre 17h00 et 19h00.
643-2549 21-06

Kawasaki LTD 440, bonne condition, bas millage, \$990.
643-2159 21-06

Honda 1982 CX500 Custom noir et gris, 38,000 km., radiateur et "driving shaft", \$650.00. Marquis.
986-1744 21-06

Doit vendre. 1986 Yamaha 750 Maxim X, un été d'usage, 7,000 km., excellente condition, demande \$2,800.00.
243-7916 J.N.O.

Yamaha 1966, 80cc, parfaite condition, \$450.00. Après 16h00.
778-2148 21-06

Suzuki 1982, 400cc, 6,500 km.
561-2633 28-06

AUBAINE!
Divan-lit, \$175.00; table + 4 chaises, \$50.00; bureau d'étudiant avec rangement, \$50.00.
595-2156
laissez message
J.N.O.

39 volumes, collection Grolier Doigt d'Or, travaux d'aiguilles, jamais servi. Prix à discuter.
771-8028 J.N.O.

Porte de garage à vendre, 7' large x 8' haut, isolée, et une porte de cèdre pleine avec fenêtre.
671-1328 J.N.O.

POTEAUX EN MÉTAL
3" x 10", \$7.50; 1 3/4" x 10", \$6.00.
663-1954 21-06

Ensemble de set de vaisselle 12 couverts, allant au four et micro-ondes, assiettes à fondue et coupes, \$225. Après 18h00.
663-4542 J.N.O.

Scie radiale Sears
Craftman 10 pouces, avec support, \$400.00. Après 6h00. 663-2527
J.N.O.

Bassinette à vendre, très propre, matelas neuf (une semaine d'usage), demande \$120. Après 18h00.
1 (819) 986-1071 J.N.O.

Ancien poêle à bois Bélanger, "excellent", avec réchaud et réservoir d'eau, noir avec parures chromées, \$495; grosse bouilloire en aluminium va sur poêle à bois ou autres, \$15.00; petit échafaud de plâtrier sur roues, 2' x 6' x 2' à 6' de haut (ajustable), \$75.00; remorque (trailer) faite avec boîte de Ford Courier, avec pare-chocs et racks, \$175.00; scie à chaîne, chaîne neuve besoin de petites réparations, \$25.00; Hibachi portatif se referme pour transport, \$15.00; 2 lits anciens en métal tubulaire, 39", \$10 chacun. Buckingham, Pierre.
986-6665 J.N.O.

Ameublement 105, Chelsea (Arvi-sais). Appareils ménagers, équipements de restaurant, vente d'écoulement de maisons, barils plastiques de toutes grandeurs.
827-3312 05-07

Deux tondeuses à gazon au gaz, \$50.00 chacune; souffleuse à neige, 8 forces, \$350.00. Après 18h00.
568-2389 21-06

Deux équipes 23 gallons, tout équipées, filtreur, roche, etc.; 2 caméras 35 mm, parfaite condition, et trois radios émetteurs (Walkie-Talkie), marque Midland.
777-4099 26-07

Plusieurs articles de bébé.
643-1158 21-06

Armoires de cuisine à vendre.
643-1354 21-06

Carte de membre à vendre (de la Sporthèque de Hull), pour la danse aérobie, \$19.00/mois, accès à la piscine, sauna, bain tourbillon.
986-2758 21-06

Tapis usagés, très bon état; ensemble de salle à dîner.
561-6068 28-06

Réservoir chauffe-eau, combustion à l'huile, a servi 15 mois, parfaite condition, \$350.00. Après 14h00.
770-8955 ou 770-3635 21-06

Superbe ensemble de baptême, 5 morceaux, fait à la main. Prix \$150. ou meilleure offre. Après 17 heures.
568-8963 JNO

Machine à coudre industriel 20W, bon état, 6 mois garantie, bon fonctionnement. \$800.
643-3296 JNO

A vendre, 12 boîtes de 10 bouteilles permanente mini-vague (L'Oréal). Prix à discuter.
Jour: 234-0331 Soir: 561-9865 JNO

Imprimante au laser HP Laserjet +, 300 points à la ligne, haute qualité, utilisée 12,000 feuilles, durée de vie 300,000 feuilles, \$2,500 à discuter. Demandez Serge.
983-2725 ou 1-800-567-6898 J.N.O.

Vente de failite de cristal Bohémia, à 24% de plomb, acheteur sérieux.
568-4896 18-06

Robe de mariée et de graduation, 10 ans; bicyclette pour homme; ouvre-lit; causeuse. Entre 16h00 et 18h00.
568-0822 21-06

Table à dessin 37 x 60 avec règle verticale "Venco", valeur \$2,000, demande \$650. Après 17h00.
561-3092 28-06

Cuisinière 30", réfrigérateur, or, support de métal pour lit, livres, jouets, autres. Cause déménagement.
561-1940 21-06

Machines: à "slush" Taylor, à crème glacée Electro Freezer 30T-CAB, à "milk Shake" Hamilton Beach, à "dip"; serveur à garniture avec pompe; réfrigérateur 2 portes vitrées; réfrigérateur "show case" de 16 contenants. Après 21h00.
985-2407 21-06

Frileuse Frymaster MJ-35SP au propane; frileuse Cassidy (brisée); grill à steak 24" Garland au propane; grille-pain rotatif Holman; peuleuse à palates MKE; hotte de ventilation 96"; moteur et éventail; congélateur Kelvinator; poêle à gaz; 2 coupe-patates. Après 21h00.
985-2407 21-06

C. & C. Meubles de parterre en bois; petites remises, balançoires, tables etc. Livraison possible 1/2 mile, route 309 nord, Buckingham, ouvert 7 jours, de 8h00 a.m. à 9h00 p.m.
C. & B. Customized lawn furnitures in wood. Delivery possible, 1/2 mile route 309 North, Buckingham. Open 7 days a week 8h00 a.m. to 9h00 p.m.
(819) 986-7638 31-07

Ensemble de cuisine en laiton et verre, neuf, \$150.00.
568-4813 21-06

Ensemble de salle à dîner en chêne, très bon état, valeur \$3,500 demande \$1,200. Après 17h00.
568-3893 21-06

Déménagement: ensemble de salle à manger, 2 lampes, causeuse, table à café antique, 2 commodes, 2 lits, et autres.
776-1619 05-07

Ensemble de cuisine en bois, 4 chaises plus berceuse chromée, dossier haut, \$150. Téléphonez entre 9h00 et 11h00 a.m. au: 561-5526 J.N.O.

Ameublement à vendre, cause de séparation.
643-3086 J.N.O.

Ensemble de cuisine, presque neuf, \$300.00; mobilier de salon, presque neuf, \$750.00.
595-2187 21-06

Ensemble de salon, 2 tables de coin, meuble pour système de son, table pour téléviseur 20".
568-8078 21-06

Grand lit (Queen), matelas neuf, valeur \$1,000.00 demande \$400.00.
595-3651 21-06

Ensemble de salon en bois, utilisé six mois, 5 morceaux, \$500. Cause déménagement.
243-8278 21-06

CHAUFFAGE-BOIS-FOYER-POÊLE
DUQUETTE'S FIREWOOD INC.
Bois franc 4 x 8 x 16" à partir de \$43.00 avec ordre minimum.
613-830-1488 833-0226 JNO

155 MATÉRIAUX
Super Spécial!
Bois de construction directement de la scierie, pruche de l'est, pin blanc 2 x 6, 2 x 8, 6 x 6, etc.
(819) 427-5742 28-06

PALETTES DE BOIS À ÉPINETTE ET BOIS FRANC. SE PRÉSENTER AU 444 BOUL. ST-RENÉ EST GATINEAU, EN ARRIÈRE DANS LA COUR. J.N.O.

157 ARTISANAT
Tri-Chem. Broderie liquide sur tissus! Procurez-vous le nouveau catalogue 1989 à:
777-9681 28-06

Laveuse, sècheuse, couleur amande, excellente condition, \$600.00.
777-7942 21-06

Poêle et réfrigérateur blancs, \$375.00.
771-4454 21-06

151 RADIOS-TELEVISEURS
Télévision 21" couleur, de marque Hitachi + commandes à distance, à vendre pour \$300.00. Guy.
595-2131 J.N.O.

152 AMEUBLEMENT
Table Ikéa neuve, mélamine blanche plus 2 chaises rouges, valeur \$120.00 à vendre pour \$65.00. Guy.
595-2131 J.N.O.

Ensemble de salle à dîner avec buffet, 6 chaises, en bois, très bonne condition, \$950. Après 18h00.
663-4542 J.N.O.

AUBAINES
Meubles usagés
Claude et Robert
Nous récupérons, achetons et vendons des meubles de tout genre.
Poêles, frigidaire, laveuses, sècheuses, etc...
SERVICE DE LIVRAISON
93 Eddy, Hull 776-4109

Poêle, réfrigérateur G.E. couleur or, parfait état, \$400; table ovale en érable avec pied central, 4 chaises, \$300; divan et chaises de salon, \$300.
Avant 17h00: 663-1544
Après 17h00: 643-3296 26-07

Ensemble de cuisine en laiton et verre, neuf, \$150.00.
568-4813 21-06

Ensemble de salle à dîner en chêne, très bon état, valeur \$3,500 demande \$1,200. Après 17h00.
568-3893 21-06

Déménagement: ensemble de salle à manger, 2 lampes, causeuse, table à café antique, 2 commodes, 2 lits, et autres.
776-1619 05-07

Ensemble de cuisine en bois, 4 chaises plus berceuse chromée, dossier haut, \$150. Téléphonez entre 9h00 et 11h00 a.m. au: 561-5526 J.N.O.

Ameublement à vendre, cause de séparation.
643-3086 J.N.O.

Ensemble de cuisine, presque neuf, \$300.00; mobilier de salon, presque neuf, \$750.00.
595-2187 21-06

Ensemble de salon, 2 tables de coin, meuble pour système de son, table pour téléviseur 20".
568-8078 21-06

Grand lit (Queen), matelas neuf, valeur \$1,000.00 demande \$400.00.
595-3651 21-06

Ensemble de salon en bois, utilisé six mois, 5 morceaux, \$500. Cause déménagement.
243-8278 21-06

CHAUFFAGE-BOIS-FOYER-POÊLE
DUQUETTE'S FIREWOOD INC.
Bois franc 4 x 8 x 16" à partir de \$43.00 avec ordre minimum.
613-830-1488 833-0226 JNO

155 MATÉRIAUX
Super Spécial!
Bois de construction directement de la scierie, pruche de l'est, pin blanc 2 x 6, 2 x 8, 6 x 6, etc.
(819) 427-5742 28-06

PALETTES DE BOIS À ÉPINETTE ET BOIS FRANC. SE PRÉSENTER AU 444 BOUL. ST-RENÉ EST GATINEAU, EN ARRIÈRE DANS LA COUR. J.N.O.

157 ARTISANAT
Tri-Chem. Broderie liquide sur tissus! Procurez-vous le nouveau catalogue 1989 à:
777-9681 28-06

161 ANIMAUX À VENDRE
Chats, pur sang blanc, 3 mâles, enregistrés et vaccinés, demande \$325, chaque.
281-0306 JNO

SPECIAL FÊTE DES PÈRES
Adorables shitsu pesant de 6 à 8 livres, matures; aussi caniches "Toy", tous pure race et âgés de 7 semaines, \$225.00.
467-2033 21-06

170 RÉPARATIONS ET SERVICES
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing.
1919 boul. Maloney Est 663-8760 JNO

S.M.S.
Machines à coudre, réparations de toutes les marques, plusieurs pièces Kenmore et autres. Travail professionnel et garanti depuis 1955. Bob Beaudoin.
771-1301 ou 777-7593 19-06

O.K. BOBI
Réparations de machines à coudre de toutes marques, 30 ans d'expérience.
771-1301 ou 777-7593 02-08

171 JARDINAGE

BON, BEAU, PAS CHER!
Denis Camionnage, ouvert 7 jours par semaine. Pour sable, roche concassée, top soil, excavation, location de camion, livraison, etc. Appelez au: 595-5977 ou 778-9363 J.N.O.

Top soil de première qualité, \$90.00 le voyage de 10 verges, terre à jardin, concassé, etc., service 24 heures.
986-1352 17-07

173 SALONS DE BEAUTÉ

Équipement d'esthétique, 1 an d'usage avec inventaire, prix à discuter.
Pour informations: France 457-2243 457-9060 JNO

176 EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

Rénovation, peinture intérieure et extérieure, revêtement extérieur.
Après 18h00.
643-5295 JNO

Rénovation mineure, peinture intérieure et extérieure, installation de céramique, entretien extérieur.
Lavage de tapis.
663-2994 JNO

Ferais peinture et rénovation d'intérieur et d'extérieur de tous les genres. Contacter Etienne au:
776-6230 ou 778-4702 (pagette) JNO

Ferais comptabilité, temps partiel. Expérience et références. Claude.
643-5296 ou 593-7922 (pagette) 28-06

PEINTRE avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleur prix. Références. Estimation gratuite.
663-6965 28-06

GESTION PYRAMID ENR.
Peinture et décoration, qualité sans compromis.
771-0092 ou 561-6573 28-06

23 ans d'expérience pour vous servir! Ferais ouvrage de menuiserie de tous les genres: patio, clôture, aluminium, etc...
568-2135 ou 643-3585 05-07

Comptabilité pour petite et moyenne entreprises
À DES PRIX DE PME
20 ans d'expérience. Appelez Jocelyne après 17h00.
663-1458 05-07

Construction de remises de qualité, de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti. Après 6h00 G. Simard.
663-0848 21-06

Couperais arbres, taillerais cèdres avec assurance, nettoyage de cour, peinture extérieure, sand finish. Bon prix.
568-4206 21-06

Traitement de texte de tout genre, bilingue, professionnel, tarif raisonnable. Contactez Input/Output.
561-4715 12-07

PIXEL ENR.
PRODUCTION VIDÉO

- Mariages
- Baptêmes
- Réceptions, etc.

Stéphan Martineau
(819) 778-7195
Service professionnel

maintenence LAFRENIÈRE Résidentiel & commercial

Ass.
- Tapis - Cirage
- Décapage
- Ménage du printemps

ESTIMATION GRATUITE 671-1553

INOVICO
QUINCAILLERIE GATINEAU LTEE
• Location d'outils • Chasse et pêche
Vente et réparations de petits moteurs

SERVICE DE VITRERIE
- Miroir - Vitres de table
- Réparation de fenêtres
- Réparation de moustiquaires

46, Chemin de la Savanne, Gat. 568-8533
Jerry et Ronald Brennan

Services avec camion, résidentiel ou commercial, débaras d'objets non voulus, voyages au dépôt, transport d'objets lourds. Autres travaux au besoin.
684-4148 12-07

CONSTRUCTION - RÉNOVATION MAIN-D'ŒUVRE QUALIFIÉE

Isolation, gyproc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc.

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Estimation gratuite
F & R CHARBONNEAU CONSTRUCTION
643-1006 05-07

PLOMBERIE
Réparation et installation avec ou sans matériel. 35 ans d'expérience.
568-8712 28-06

Ferais peinture intérieur et extérieur de votre maison. Estimation gratuite. Réal.
663-0789 12-07

MAÇONNERIE DE TOUT GENRE
Brique, blocs, cheminée, pierre, joints, stucco, sand finish, réparation de fondation et solage. Estimation gratuite.
Gatineau.
243-4527 05-07

ATTENTION! ATTENTION!
Abattage d'arbres, paysagiste haie de cèdres, tourbe, nettoyage de fonds de cours, travaux de construction, toiture, plomberie, électricité 15% de rabais, ouvrage garanti. Estimation gratuite.
663-6941 12-07

Peinture, intérieur et extérieur, rénovations générales, finition de sous-sol, patio, clôture, planchers de bois franc. Meilleur prix en ville. Estimation gratuite.
669-1793 21-06

Construction de remises de qualité, de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti. Après 6h00 G. Simard.
663-0848 21-06

Couperais arbres, taillerais cèdres avec assurance, nettoyage de cour, peinture extérieure, sand finish. Bon prix.
568-4206 21-06

Traitement de texte de tout genre, bilingue, professionnel, tarif raisonnable. Contactez Input/Output.
561-4715 12-07

COMPTOIR FAMILIAL ST-VINCENT DE PAUL inc.

"Nous avons besoin de vous"
Aidez-nous à aider les plus démunis en nous faisant parvenir linges, meubles, etc. (en bon état)
Nous ferons la cueillette si vous nous appelez au 561-1553
Merci à l'avance de votre générosité

55, Archambault
Gatineau, Qc.

FIÉZ-VOUS À DES EXPERTS

ÉVITEZ
LES
ENNUIS
DÉSAGRÉ-
ABLES
ET
SOUVENT
CÔUTEUX!
POUR
RÉSERVATION
D'ESPACE
776-1063

MAÇONNERIE J.M.P. ENR.
Briques; Blocs; Pierres.
Estimation gratuite.
Paul: 663-9633
J-Marc: 663-8350
JNO

Spécialiste en rénovations extérieures, vinyle, Color Lock - corniches, portes, fenêtres, gouttières, toitures. Estimation gratuite. Demandez Jacques.
643-1052 04-10

Service de télécopieur (Fax) et traitement de textes, tous genres de documents, service de qualité, 24 heures. Prix compétitifs, effectuons cueillette. Après 13h30.
778-2838 21-06

ESTIMATION GRATUITE
Pose gyproc, finition de joints, plafonds texturés et décoration. Avec expérience.
663-8351 12-07

L.P.L. Électro-mécanique. Réparation petit moteur à essence et outils électriques, travail garanti. Pete au: 663-6733 26-07

Réparations, rénovations, aluminium, vinyle, portes, fenêtres. Après 14h00.
684-5295 et Pagette: 778-9842 12-07

JERRY MCALLISTER
EXCAVATION.
TERRASSEMENT.
RÉPARATION DE FONDATION ET TUYAUX D'EAU ET D'ÉGOUTS.
778-6520 JNO

Peinture automobile, estimation gratuite, service à domicile, travail de qualité.
Guy: 457-4762 JNO

Film vidéo pour toutes occasions, baptême, shower, noce, première communion, etc.
643-3819 663-7264
663-6249 JNO

P & M NETTOYAGE DE TAPIS, DIVAN, COMMERCIAL, ETC.
Prix très raisonnable. Estimation gratuite. Lundi au samedi.
Appelez Peter: 663-4071 ou 663-8864 JNO

Réparation laveuse et sècheuse, poêle, lave-vaisselle, tondeuse, micro-ondes, etc. Travail garanti. Pierre Guay.
Soir: 777-0866 21-06

177 DÉMÉNAGEMENT
Déménagement local, avec camion.
663-4868 JNO

183 MUSIQUE
À VENDRE
Orgue YAMAHA, meuble électrique.
643-4195 JNO
Guitare "base" ibanez et amplificateur de marque "Trainer", comme neuve. Prix à discuter. Martin:
643-1946 JNO

Orgue à vendre de marque "Ace Tone", 2 claviers. Tél. après 17h00.
777-6314 JNO

Piano à vendre, modèle Beethoven, très bonne condition. Après 18h00.
561-1820 J.N.O.

Batterie "Powertone" à vendre, son excellent: 1 grosse caisse, 3 Toms, 1 caisse claire, accessoires, prix à discuter. Contactz Chris.
568-5833 21-06

Casio synthétiseur MT240, 210 (sound tone bank), comme neuf, \$250.00 ferme.
663-2881 21-06

186 PHOTOGRAPHIE-CAMÉRAS
Konica T4 avec zoom Lens (lentilles) 35-105 mm et doubleur, comme neufs, valeur \$700 demande \$350.
663-1726 21-06

200 MESSAGES PERSONNELS
Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement.
663-1444 JNO

Voulez-vous vous faire tirer aux cartes ou dans une tasse de thé. Informations:
Marie: 966-5729 JNO

AMOUREUX DU NORD, album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames.
6620-5 Cachée, St-Damien
JOK 2E0 (514) 835-3820
01-09-89

Rollande cartomancienne qui a travaillé à plusieurs sciences occultes: le futur par les cartes de tarot.
684-6125 21-06

Hebdos rencontre. C'est nouveau dans la région. Pourquoi être seul? Quelqu'un vous attend.
776-5787 21-06

Cartomancie, cristal et cartouches, service professionnel. Votre futur par le cristal. Demandez Michel.
682-0201 21-06

Avenir par les cartes et tarots. Anciennement de Gatineau, déménagée à Hull. Monique.
777-2972 05-07

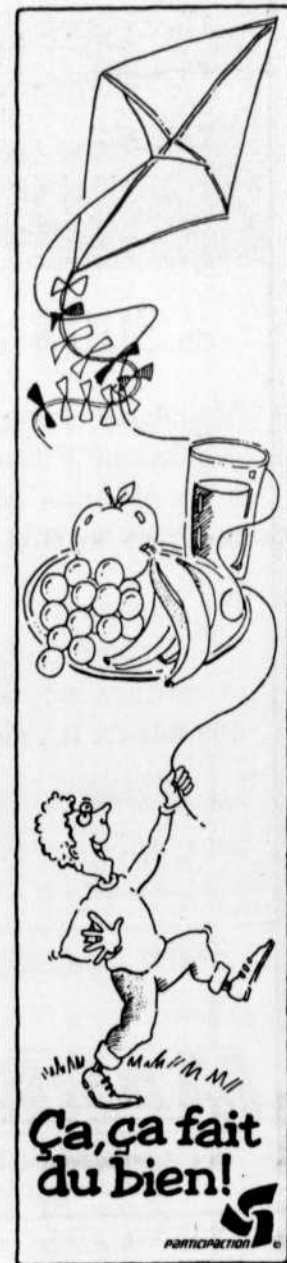
INTER-UNION 770-7207
Le seul service professionnel de rencontres sérieuses pour toutes personnes désireuses de partager une vie à deux.
Lundi et vendredi: 10h à 18h
Mardi, mercredi, jeudi: 13h à 20h

300 DIVERS
Avenir par les cartes. Pour rendez-vous, appelez après 17h00.
770-6662 JNO

Film vidéo pour toutes occasions, baptême, shower, noce, première communion, etc.
643-3819 663-7264 JNO

Besoin d'argent! Achetons votre vieil or au meilleur prix. Bijouterie Trudel, 396 rue Principale, à Buckingham.
986-5121 11-07

SI VOUS SOUFFREZ D'ARTHRITE
Hémorroïdes, ulcères, bronchite, etc. Guérison rapide. Je lis les cartes. Appelez après 18h00.
568-0645 18-07



Ca, ça fait du bien!
PARTICIPATION

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.
COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL
Spécialiste en chauffage électrique et climatisation
ESTIMATION GRATUITE
668-4034
685-0864

S.O.S. électroménager
776-0505
Service de réparation à domicile Hull, Aylmer, Gatineau
• Vente d'appareils reconditionnés
• Achat d'appareils ménagers
• Vente de pièces
190 St-Joseph, Hull

VENTE PAR SOUMISSION

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: RENOSTA INC. ayant fait affaire au 600 August Mondoux, Aylmer, Québec.

- Lot 1: Equipements de bureaux.
- Lot 2: Equipements et outils pour fabrication de meubles et armoires de cuisine
- Lot 3: Camion Dodge 1977 Modèle D-100 #série D31BF8J50X288.
- Lot 4: Camion Dodge 1975 # série D31BF55052720.
- Lot 5: Inventaire (Lot de bois, contrat en cours, produit non terminé, démonstrateur de cuisine).

Soumissions, sous pli cachetées, seront reçues par le soussigné, jusqu'à 11:00 heures de l'avant-midi, le **MARDI** 27 juin 1989 au bureau du syndic au 143-A Promenade du Portage, Hull, Québec. À la date et heure susmentionnées se tiendra une assemblée, où lesdites soumissions seront ouvertes, à laquelle assemblée les soumissionnaires sont invités à y assister.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé de 15% du montant de l'offre. Le dépôt sera remboursé si l'offre n'est pas acceptée ou confisquée par le syndic:

- 1.- Si l'offre est acceptée mais que la vente n'est pas conclue par l'acheteur.
- 2.- Si l'offre d'un soumissionnaire est retirée avant qu'il en soit avisé par le syndic selon la règle 114.

Le syndic se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions.

Les soumissions seront acceptées suite à l'approbation des inspecteurs, et de la cour s'il y a lieu.

Les soumissions seront acceptées à la condition que l'acheteur ait examiné l'actif et aucune garantie ou autre condition peut être prise en considération.


Taxe de vente ou autre en supplément au besoin.

L'actif pourra être examiné le jeudi 22 juin 1989 avec Serge Guérette au 600 August Mondoux à Aylmer entre 11 heures a.m. et 14 heures p.m.

Veillez identifier votre soumission en inscrivant sur l'enveloppe le numéro de LOT ainsi que le nom susmentionné.

L'acheteur devra prendre possession desdits biens dans les 5 jours après la date d'ouverture des soumissions à défaut de quoi il devra payer des frais de conservation.

Claude B. Gingras, syndic
Ginsberg, Gingras & Associés Inc.
143-A Promenade du Portage
Hull, Québec
J8X 2K4
Tél.: 1-819-776-0283



Société immobilière du Québec

Appel d'offres

Réparation à Hull

Dossier no: 701-20-034

- Amélioration du fonctionnement des systèmes mécaniques et électriques de l'édifice, 85, rue Jean-Proulx, Hull, Québec, cté de Hull
- Garantie de soumission: 40 000 \$

Les travaux portent sur de l'architecture, de la mécanique et de l'électricité.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs détenant la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction, qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 15 juin 1989 par remise d'un montant non remboursable de 10 \$, soit en argent comptant, soit par chèque ou mandat-poste fait à l'ordre de la Société immobilière du Québec.

La vente des documents ainsi que la réception des soumissions seront faites à l'adresse suivante: Société immobilière du Québec, Service des opérations contractuelles, 475, rue St-Amable, 5e étage, Québec, G1R 4X9, (418) 643-5484.

Les plans et devis sont aussi disponibles pour consultation au 190, boul. Crémazie Est, 1er étage, Montréal, d'où ils pourront être commandés. Les documents seront alors expédiés à l'acheteur à partir du bureau de vente de Québec.

Les plans et devis sont également en montre à l'Association de la construction de Québec, à l'Association de la construction de Montréal ainsi qu'à l'Association de la construction de l'Outaouais.

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission, à l'ordre de la Société immobilière du Québec, au montant indiqué.

La Société se réserve le droit de n'accepter aucune soumission, même la plus basse.

Date et heure limites de réception des soumissions:

Le mercredi 5 juillet 1989 à 15 h.

Guy Vachon, ing.
Vice-président Construction

CARNET PROFESSIONNEL

PHARMACIENS

Jean Lachance
Pharmacien
TOUT POUR LES DIABÉTIQUES
 LOCATION DE REFLECTOMÈTES
CENTRE D'INFORMATION
 Clinique Médicale de l'Île
 15, RUE
 STE-BERNADETTE, HULL
 Lundi au vendredi 9h à 20h00
 Samedi 9h à 15h
LIVRAISON GRATUITE
778-2026

NOTAIRE

ANTONIO MANCA, D.I.G., L.L.L., D.D.N.
 NOTAIRE
 CONSEILLER JURIDIQUE
 151 BOUL. GREBER
 GATINEAU, QUE. **568-4322**
 JBT 6G8

COMPTABLE

Lesvesque Marchand
 Geo. A. Welch & Company
 Comptable agréés / Chartered Accountants
 HULL: 975, boul. St-Joseph, suite 201 J8Z 1W8, 771-7381
 GATINEAU: 430, boul. de l'Hôpital, suite 200 J8Y 1T7, 568-4234
 ASSOCIÉS RÉSIDANTS
 Ronald J. Bélsie, C.A. Louise Brûlé-Sirois, C.A. Guy E. Côté, C.A. Daniel Amyotte, C.A.
 CONSEILS
 Jean-Paul Marchand, F.C.A. Jean Dumont, C.A.

AVOCATS

BEAUDRY, BERTRAND
 Avocats - Barristers
 Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
 Hull, (Qué.) J8X 4C8
(819) 770-4880
 MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.
 MICHEL BEAUDRY
 LOUIS BERTRAND
 PAUL BERTRAND
 MONIQUE BOURGON
 PIERRE McMARTIN
 PIERRE DALLAIRE
 JOSEPH CHAMI
 MONA RIVEST BEAUDRY
 JOHANNE TRUDEL
 MARC LAPOINTE
 MARCEL LETARTE
 -LYNE CÔTÉ.
 JOSÉE DE MENEZES
 AVOCAT-CONSEIL
 COUNSEL:
 PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.

DENTISTES

Dr John C. Laurin
Chirurgien dentiste
OUVERTURE:
 LUNDI AU VENDREDI: DE JOUR
 LE SOIR ET SAMEDI: URGENCE
SERVICE DE DENTIERS COMPLET
 Acceptons cartes du Bien-être
 et assurances
 256 Boul. St-Joseph, Hull **771-1414**

CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ 776-1063
 LE REGIONAL
CAROLINE FRIEDMANN

ROGER LAROUCHE
 PHARMACIEN
 164, rue EDDY, Hull **777-5273**
 LIVRAISON GRATUITE
 FACILITÉ DE STATIONNEMENT
 Anciennement Pharmacie Picard

Les Dr. Robert Marleau
 Dr. Pierre Charles Généreux
 Dr. Pierre Berthiaume
 Dr. Martin Généreux
 Dr. Claude Hamelin
 Francine Larouche, Denturologiste
CHIRURGIENS DENTISTES
 Heures d'affaires: Lun.- ven. 8h00 à 21h00
 Samedi et dimanche
 9h00 à 17h00 URGENCE
 4 GEORGES BILODEAU
 GATINEAU: 365, boul. Gréber suite 305 **568-DENT-3368**
 153 PROMENADE DU PORTAGE Hull, Québec **777-7092**
 suite 100 angle Mont-Bleu Hull, (Québec) **777-DENT-3368**

LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS

BELEC, LETELLIER
 AVOCATS
 Yves Letellier Jacques Tessier Nicole Gibeault Françoise Boivin Michel Bélec Guy Régimbal
 Raymond Bélec David Robinson Denis Joanis Nerio De Candido Patsy Bouthilliette
 ÉDIFICE RICHELIEU
 975, boul. St-Joseph, suite 227, Hull, Qué. J8Z 1W8 **(819) 778-7293**

CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ 776-1063
 LE REGIONAL
BENOIT PILOTE

DR. GUY TAILLON B.A.D.S.
 CHIRURGIEN DENTISTE
 DENTAL SURGEON
URGENCES ACCEPTÉES OUVERT MARDI ET JEUDI SOIRS
 689 BOUL ST-JOSEPH HULL QUÉBEC J8Y 4B4 **TÉL. 771-4763**

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON Inc.
 Syndic de faillite, gestionnaire
Gilbert Houle, F.C.G.A. SYNDIC
 Suzanne Patry, administrateur
 15, boul. Gamelin Hull, Qué. J8Y 6N5 **Tél.: (819) 770-9833**
 144, boul. de l'Hôpital, Suite 400 Gatineau, Qué. J8T 7S7 **Tél.: (819) 243-5588**

Hamon, Dufour, Isabelle
 AVOCATS
 François Hamon Pierre Dufour Pierre Isabelle Michel Isabelle Richard M. Leblanc Carole Théberge Murielle Brazeau Monique Cusson
 768 BOUL ST-JOSEPH SUITE 200. HULL. QUEBEC J8Y 4B8 **FAX (819) 778-8860 TEL (819) 778-1870**
 AVOCAT CONSEIL
 Claude Boulanger

ASSUREURS

J. Galarneau
 COURTIER D'ASSURANCES
JEAN-JACQUES GALARNEAU
776-1288 VIE - AUTOMOBILE
 RÉSIDENCE - COMMERCE
 4 rue Taschereau, Suite 300, Hull, Québec J8Y 2V5

CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ 776-1063
 LE REGIONAL
JACQUES BLAIS

Jacques Tessier, syndic
 Robert P. Racicot, administrateur
Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée
 SYNDIC DE FAILLITE • GESTIONNAIRE
 25, rue Laurier, Suite 450 Hull, J8X 4C8 **770-9300**
 900-90 Sparks Ottawa, K1P 5B4 **236-2442**

PHARAND, BÉLANGER, LEBLANC
 AVOCATS
 Michel Pharand Francine R. Pharand-Robillard Guy Bélanger Francine Leblanc Joan Archer Courmoyer
 166, rue Wellington Hull, Québec J8X 2J4 **771-7781**
 Télécopieur / Fax **771-0608**

SANTÉ SÉCURITÉ

Groulx et T. De Coell Inc.
 COURTIER D'ASSURANCES
ASSURANCE
 Automobile - résidentiel - commercial
 164 Promenade du Portage, Hull **595-4880**
 Brian T. De Coell C.D.A. ASS.

Gestion Santé Sécurité Outaouais
 209, boul. Gamelin, bureau 206 Hull, Qc. J8Y 1W2
Sylvia Huard
 Directrice générale à la consultation
 Tél.: (819) 770-1056
 Pagette: 1-800-361-1430 Poste: 9638

X-RAY 234 232


Brisebois, Leduc
 AVOCATS
 Robert Brisebois Pierre Leduc
 Avila Labelle Sylvie Grégoire
 Guylain Morin
 12, rue Ste-Marie, Hull Qué. **(819) 771-6257 • 771-7474**

CHIROPRACTIE

LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS

Dr. HANS POELMAN
 CHIROPRACTIEN
CLINIQUE CHIROPRACTIQUE GAMELIN
 35 A Gamelin, Hull Qué., J8Y 1V4
 (coin Berri) **(819) 595-1319**

CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ 776-1063
 LE REGIONAL
GILLES LEBLANC

Les Hebdomas DE L'OUTAOUAIS
 C'est La Revue de la Petite Nation Le Bulletin La Revue de Gatineau Le Régional de Hull Le Régional d'Aymer Cahier Outaouais Dimanche/Outaouais Le/The Journal Vanier Express Edition Prescott-Russell Roniour Chez-Nous

Une photo gratuite de bébé dans le Régional

Les parents qui ont récemment reçu la visite de la cigogne sont invités à participer au concours "Les nouveaux-nés" organisé par le Régional de Hull-Aylmer en collaboration avec Pikolo du 365 Saint-Joseph à Hull et 81 rue Principale à Aylmer, Roger Larouche pharmacien, 164 rue Eddy à Hull, la Quincaillerie Pierre enr., 80 Fortier à Hull, la boutique Gripette, 60 Bégin à Hull, la boutique florale Michel Jean du 272 Saint-Joseph à Hull et la boutique "Les

empreintes de bébé" que l'on peut rejoindre au 776-9712 ou au 741-7650.

Grâce à ce concours, les parents ont la chance de pouvoir faire photographier gratuitement leur nouveau bébé chez le photographe professionnel Roch Givoque et de voir, par la même occasion, publier la photo de leur poupon dans le Régional.

Pour participer, présentez la photo de votre nouveau-né chez un des marchands mentionnés ci-haut.

Ville de Hull



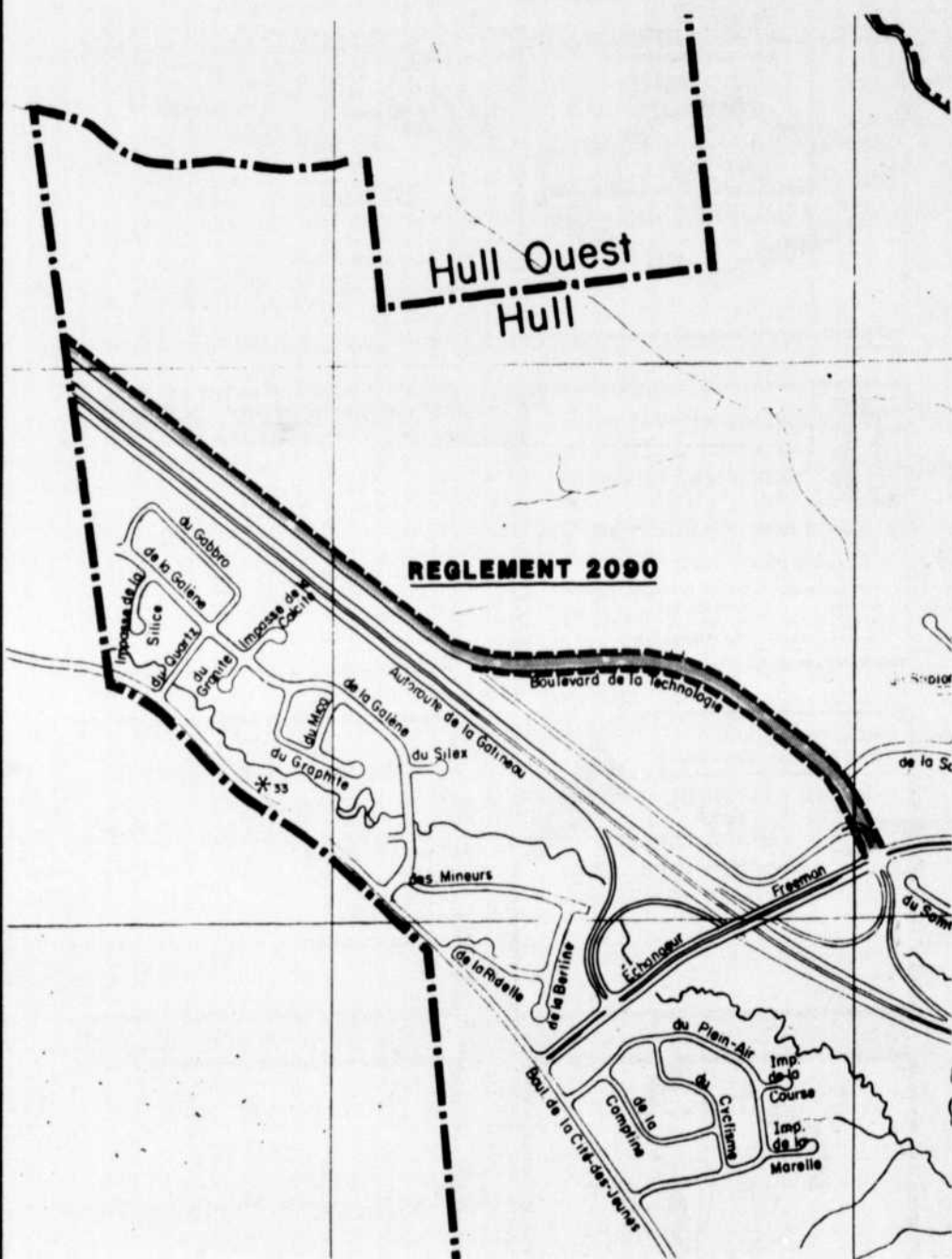
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL
3e avis

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DU SECTEUR SITUÉ DE CHAQUE CÔTÉ DU BOULEVARD DE LA TECHNOLOGIE (VOIR PLAN CI-DESSOUS), LE 6 JUIN 1989 ET S'IL S'AGIT DE PERSONNES PHYSIQUES, QUI SONT MAJEURES ET POSSÈDENT LA CITOYENNETÉ CANADIENNE

Je soussigné, Greffier de la Ville de Hull, donne avis que le Conseil municipal de la Ville de Hull a adopté, lors de son assemblée du 6 juin 1989, le règlement numéro 2090 décrétant les travaux de construction des bordures, pavage et éclairage sur le boulevard de la Technologie ainsi qu'un emprunt d'un montant de 670 000\$ pour en payer le coût.



PLAN DE LOCALISATION

FRONTAGE DES TERRAINS IMPOSABLES



VILLE DE HULL
SERVICE DU GÉNIE

TAXES SPÉCIALES IMPOSÉES EN VERTU
DU RÈGLEMENT 2090
PAVAGE, BORDURES ET ÉCLAIRAGE SUR
LE BOUL. DE LA TECHNOLOGIE

NO. DE LA LOI	2090	DATE DE L'ADOPTION	6 JUIN 1989
NO. DE LA LOI	2090	DATE DE L'ADOPTION	6 JUIN 1989
NO. DE LA LOI	2090	DATE DE L'ADOPTION	6 JUIN 1989
NO. DE LA LOI	2090	DATE DE L'ADOPTION	6 JUIN 1989



Avis est aussi donné par le soussigné que, conformément aux dispositions du CHAPITRE IV, TITRE II de la loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, les personnes habiles à voter et qui désirent que le règlement numéro 2090 fasse l'objet d'un scrutin référendaire pour approbation, auront accès à un registre tenu à leur intention le 29 juin 1989 entre 9h et 19h au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Les personnes habiles à voter peuvent exercer leur droit d'accès au registre par l'inscription de leurs nom, adresse et qualité, appuyée de leur signature, dans ce registre.

Conditions générales pour être une personne habile à voter: être soit domicilié, soit propriétaire d'un immeuble, soit occupant d'une place d'affaires sur les terrains imposables situés de chaque côté du boulevard de la Technologie (voir plan).

Conditions supplémentaires particulières aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires: être désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

Une personne morale exerce son droit à l'enregistrement au moyen d'une résolution désignant un administrateur ou employé qui le 6 juin 1989 et au moment d'exercer ce droit, est majeur et de citoyenneté canadienne.

Le nombre de personnes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu pour l'approbation du règlement 2090 est de deux. À défaut de ce nombre, ledit règlement numéro 2090 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter. Le résultat de la période d'enregistrement sera dévoilé à 19h15 le 29 juin 1989 au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Toute personne intéressée peut consulter ledit règlement au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull entre 9h et 16h du lundi au vendredi inclusivement, et lors de la période d'enregistrement qui se tiendra le 29 juin 1989.

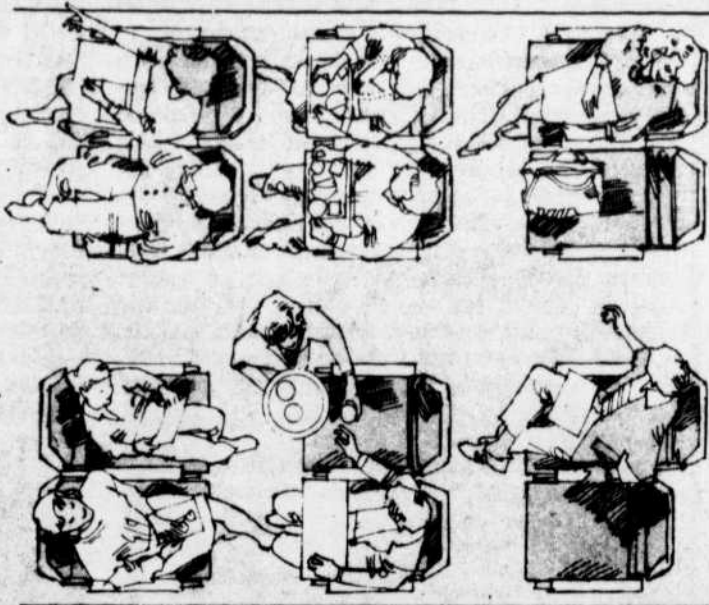
Le règlement numéro 2090 décrète l'imposition, sur tous les biens-fonds imposables situés dans la Ville, pendant une période de 20 ans, une taxe spéciale à un taux suffisant d'après leur valeur telle que portée au rôle d'évaluation en vigueur chaque année pour pourvoir au paiement de la somme de 62 000\$, représentant la part du coût des travaux imputables à l'ensemble des biens-fonds de la Ville, incluant les frais contingents, les honoraires professionnels et les frais de financement ainsi que les intérêts à accroître sur ladite somme.

Le règlement numéro 2090 décrète également l'imposition, sur tous les biens-fonds imposables situés de chaque côté du boulevard de la Technologie tel qu'indiqué sur les plans de construction et le plan montrant les terrains imposables numéro IC-11810, lesquels plans ont été préparés par le Service du génie de la Ville, une taxe spéciale basée sur l'étendue en front des dits biens-fonds, pendant une période de 20 ans, à un taux suffisant pour payer la somme de 607 800\$, représentant la partie du coût imputable aux propriétés riveraines, ainsi que les intérêts à accroître sur ladite somme.

DONNÉ À HULL, ce 13e jour de juin 1989.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

La vie à bord.



De **OTTAWA** à:

MONTREAL 34\$

TORONTO 88\$

*Tarif coach aller retour le même jour.

**Tarif coach aller retour 2 à 30 jours.

Tarifs sujets à changer sans préavis

Tarifs en vigueur tous les jours, sauf pour les départs du vendredi et du dimanche.

Avez-vous déjà remarqué que de plus en plus de gens prennent le train? À VIA RailTM

nous nous demandons encore si c'est à cause du voyage tout confort, de l'atmosphère détendue ou simplement du service courtois. Peut-être que les repas légers servis en voiture-coach sur plusieurs trains sont ce qui motive nos voyageurs. Tout compte fait, les tarifs abordables et les

départs pratiques y sont sans doute pour quelque chose, d'autant plus que VIA s'engage à

respecter les horaires. De toute façon, nous sommes certains d'une chose: ce que vous aimez par-dessus tout, c'est de voyager l'esprit tranquille et de profiter de la vie à bord... Pour renseignements, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA au 238-8289.



VIA *Allez-y en train. C'est sans pareil.TM*

TM-Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.

SM-Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

Voici ce que DU-RO peut faire pour vous...

grâce à sa super-offre de

toits ouvrants!

SPÉCIAL A seulement \$149.00

(installation comprise)

- Garantie à vie
- Finition O.E.M.
- Installation sur place par des professionnels
- Prix en vigueur jusqu'à l'épuisement des stocks

et grâce à son service complet de

Un imprévu vous arrive?

DU-RO est là pour vous dépanner et tout arranger rapidement:

- réparation et remplacement de vitres d'autos;
- pièces pour toutes les marques de voitures américaines ou importées;
- fournisseur accrédité auprès des compagnies d'assurances;
- SERVICE MOBILE à votre disposition.

Reclamations d'assurances!



\$25⁰⁰

GRATUIT

\$25⁰⁰

Ce coupon a une valeur de \$25.00 applicable sur tout achat ou réparation chez AMYOT REMBOURRAGE

Succursale Hull ou Gatineau

VALIDE JUSQU'AU 30 JUIN 1989

\$25⁰⁰

Non applicable sur items en spécial

\$25⁰⁰



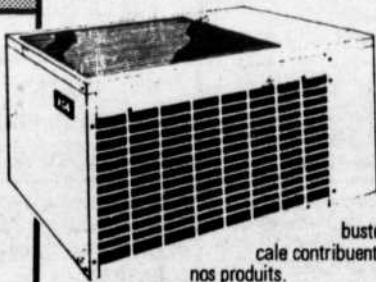
Vitres d'auto

AMYOT REMBOURRAGE et VITRES D'AUTOS Ltée.

- 40 Adrien Robert, Hull 777-7662
- 1180 St-René Ouest, Gatineau 243-1180

Le confort en toutes saisons ...

CLIMATISATION CENTRALE ICG CLIMATIZER



Une des plus silencieuses offertes au Canada.

- Son ventilateur à deux vitesses élimine le bruit presque totalement. Le compartiment isolé du compresseur et la construction robuste du ventilateur d'évacuation verticale contribuent au fonctionnement silencieux de nos produits.

- Ces unités sont les seules à bénéficier, en équipement standard, de l'arrêt automatique à 12°C (55°F) pour protéger le compresseur contre les démarrages par temps froids.
- Conçue et fabriquée au Canada en fonction des besoins spécifiques des Canadiens.

FINANCEMENT DISPONIBLE



GARANTIE DE 5 ANS PIÈCES et MAIN-D'OEUVRE

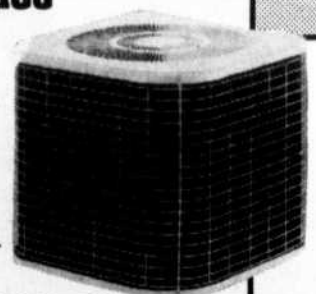
AUCUN COMPTANT REQUIS

THERMOPOMPE CG DE L'OUTAOUAIS 243-6600

à prix ABORDABLE!

POMPES À CHALEUR ICG NORDIC II

- La Thermopompe Nordic II est robuste et efficace.
- Commande de dégivrage électronique.
- Serpentins en tubes de cuivre.
- Coefficients de rendement: 3.00 à 3.34 à +8°C et 2.00 à 2.28 à -8°C.
- Rendement énergétique saisonnier: 10 à 10.4 en climatisation.



Amortisseur 12 à 84 mois

{ sur approbation de crédit

EN PROLONGATION

Boutique

POUR TOUS VOS BESOINS EN COUTURE

La vente se termine le 26 juin 1989
Nous sommes fermés le 24 juin

Jours d'économie

ÉPARGNEZ

20% à 50%

sur une magnifique sélection de tissus sports ou habillés, imprimés ou unis. Nous vous offrons des cotonnades, des challis, gabardines, jacquards, ouatines, toiles...et plus.

ÉPARGNEZ **50%**
SUR LES PATRONS
**VOGUE ET
BUTTERICK**

ÉPARGNEZ **33 1/3%**
sur les
- DENTELLES de
"Suprême".
- Fils KOBAN

ÉPARGNEZ **25%**
BRISE-BISE
Aucune couture nécessaire.
Large sélection de panneaux de
Macramé offerts en 14", 24" et
38"

HULL:
304 Boul. St-Joseph 776-6202

GATINEAU:
60 Boul. Gréber 243-2147

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE
POUR GATINEAU: Lun.-mer: 9:30 à 17:30
Jeu.-ven: 9:30 à 21:00
Samedi: 9:00 à 17:00
POUR HULL: Lun.-mer: 9:30 à 18:00
Jeu.-ven: 9:30 à 21:00
Samedi: 9:00 à 17:00

L'IMPORTANT C'EST QUE VOUS SOYEZ SATISFAIT!

Lueur dans la nuit

Le tournoi de golf de nuit appelé "Lueur dans la nuit" disputé vendredi dernier, constituait une première dans l'Outaouais. Les profits de ce tournoi revenaient à la Société canadienne du cancer section Outaouais. Les organisateurs de "Lueur dans la nuit" ont remis 4 000\$ à la Société. Pour une première, le résultat est très satisfaisant. Le comité organisateur était formé de DICK LAUZON, ADEODAT ROSS, MARC

GRONDIN, CLAUDE LEMAY, ROLANDE GIGNAC, REMI LALONDE, MICHEL CAYER et ROLAND MICHAUD. Plus de 60 golfeurs ont arpenté le terrain du Club Tecumseh et ce, au risque de leur vie. Munis de lampe de poche et jouant avec des balles lumineuses, quelques forsmes ont offert de bonnes performances et d'autres sont encore sur le terrain! L'équipe formée de RICHARD ST-CYR, MICHEL CAYER,

ROLAND RIOUX ET MICHEL ST-LOUIS a terminé le parcours avec moins un tandis que le trio de journalistes formé de CLAUDE LEMIEUX, MARC BRASSARD et MARIO BULLIANNE ont "roulé" un surprenant moins deux, une chance que j'étais là pour affaiblir l'équipe.

Une mauvaise nouvelle a refroidi les ardeurs des golfeurs lorsqu'ils ont appris le décès du père de ROLAND RIOUX, journaliste sportif aux HEBDOS DE L'OUTAOUAIS. Bon courage à la famille RIOUX.

Les caisses pop au golf

Les caisses populaires de Hull se sont transportées sur le terrain de golf du Mont Ste-Marie pour leur "Journée de golf annuelle". Toutes les caisses étaient représentées, mais pas toujours de façon efficaces. Certains joueurs se sont transformés en coureurs de bois tout le long de parcours (!!). Trêve de plaisanteries, cette journée fut un succès sur toute la ligne et ce, grâce au travail du comité organisateur formé de NORMAND HARRINGTON, LUC RAJOTTE, GUYMALOY, LUC LAGACE, LORRAINE OUMET et GERALD LEGRIS. La meilleure équipe a ramené une carte de moins trois.

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assener et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication. Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame, suite 9.200, Montréal, Québec. H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU REQUERANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
166726 CANADA INC Les Grillades de Hull 749 boul. St-Joseph Hull	1 Restaurant pour vendre	749 boul. St-Joseph Hull
DESSUREAULT, Jeanne Café Restaurant l'Agaric C.P. 7 Hull Partie Ouest	Permis additionnel 1 Bar sur terrasse	Hull Partie Ouest

Le président et directeur général,
Ghislain K.-Lafamme, avocat

Québec

RÉSULTATS MAXIMUM

1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC

RE/MAX aylmer inc.

<p>AYLMER - PARK - Libre le 1er juillet! Semi-détaché - 4 chambres, salle familiale, terrain privé face au parc. \$73,900. (89-181) ROLANDE DE GRAND PRE 684-4000</p>	<p>Consultez-moi pour la vente ou l'achat de votre propriété. Une transaction immobilière, C'EST IMPORTANT! LOUISE THIVIERGE 594-1222</p>	<p>BEACHGROVE - Chalet hivernisé - 2 c.c., foyer au salon, tous les meubles inclus. \$31,500.00 nég. (89-207) LOUISE THIVIERGE 594-1222</p>	<p>PROJET CHENIER - Bung. 3 + 2 c.c., nouveau toit, fenêtres, gouttières et armoires de cuisine. \$93,500. nég. (89-179) AYLMER - Rue Brook Duplex - 2 c.c., grand terrain. Super locataire. (89-178) LOUISE THIVIERGE 594-1222</p>	<p>LAKEVIEW - Unifamiliale, 2 + 2 c.c., 2 salles fam., salon avec foyer. Grand terrain boisé. (89-177) SEIGNEURIE - Bungalow high ranch, 3 + 1 c.c., sous-sol fini, très belle cour avec galerie. (89-206) LOUISE THIVIERGE 594-1222</p>	<p>KLOCK Rd - Mini-domaine sur 3.39 acres, 4 c.c., 3 foyers, planchers sur bois franc. (89-088) KILROY CR. - Immense résidence de qualité supérieure - 3 c.c., bain giratoire, système intercom et plusieurs autres extras. (89-197) LOUISE THIVIERGE 594-1222</p>	<p>AYLMER - Maison canadienne - 4 c.c., s. à m., foyer, sous-sol fini, piscine, grand terrain. Transfert. (89-191) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>
<p>POUR ACHETEURS 9 3/4% QUALIFIES!! 9 3/4% Achetez une propriété de RE/MAX et obtenez hypothèque à 9 3/4% pour 1 an. Pour informations, contactez: CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>TOURNAINE - 3 c.c., cuisine-dînette, s. sol très bien fini. Très grand ter. pointe de terre 8,720 p.c., clôturé, fraîchement repeint. AUBAINEII (89-056) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER - A LA CAMPAGNE - 3 + 1 c.c., s. à m., s. sol fini, tapis neuf, fraîchement repeint. Ter. 48,346 p.c. Arbres fruitiers. Taxes \$578.05 seul. FAUT VOIR!!! (89-098) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER - Ch. Boisvert 2,400 p.c., split level, 3 + 1 c.c., s. à m. En plus, petit logis complet au s. sol pour beaux-parents. 3 ans seulement. (89-128) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER - 3 c.c., cuisine-dînette, s. fam., p. à bois, fournaise 5 ans. Toit 2 ans. VEUT VENDRE!!! Faites une offre!! (89-124) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER - Vous rêvez d'un parc privé? Vaste pelouse, jardin et petit ruisseau font tous partie de ce décor enchanteur. Bung. brique - 10 pièces. (89-008) RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>AYLMER - 243 Du Vallon. Une maison élégante témoin de votre bon goût. 4 c.c., arm. en chêne solide, s. fam. avec foyer, air climatisé, piscine. (89-157) RITA BOUCHER 684-4000</p>
<p>AYLMER - Bung. rénové - 7 1/2 pièces, grande cuisine-dînette, foyer, terrain 107 x 115. FAUT VOIR POUR APPRECIER!! \$99,500.00 Angle Ch. Aylmer et Maple Grove. (89-005) AYLMER - WYCHWOOD - Charmant split à 3 paliers. Construction 1 an, armoires en chêne, 3 c.c., s. de jeux. Prix \$108,900. (89-106) RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>AYLMER - DESCHENES - \$50,000.00 Très propre - 1 1/2 étage - alum. 3 1/2 pièces, air climatisé central, idéal pour jeunes couples - couples à la retraite. (89-035) RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>TERRAINS AYLMER - 11.13 acres pour futur développement. (89-040) RUE VANIER - 85' x 14,090 p.c., zoné 4 logis. (89-057) LES CEDRES - 3 terrains zonés duplex sur 1ère Avenue. (89-163) N.D. DE LA SALETTE - Petite île de 4 acres boisés sur Lac George. (88-316) RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>NOUVELLE INSCRIPTION 116 BOURGEOU, Aylmer. Superbe semi-détaché - sous-sol fini. Beaucoup de rénovations faites. Style québécois. (89-222) JUANITA REDONDO 684-4000 ou 593-5306</p>	<p>SI VOUS CHERCHEZ À VENDRE - un bungalow dans le secteur JARDINS TACHE A HULL. J'ai des clients potentiels pour vous! Appelez dès aujourd'hui! JUANITA REDONDO 684-4000</p>	<p>AYLMER PARK - Semi-détaché, 4 c.c., très propre, près des centres commerciaux. (89-160) RUE RITCHIE - \$79,500. encore très nég., 2 étages, 3 c.c., grandes pièces, cuisine moderne. (89-020) LOUISE THIVIERGE 594-1222</p>	<p>SECTEUR WYCHWOOD PROJET 4 SAISONS Lots avec services, \$29,500.00 et plus. (89-155) CLAUDE C. PROULX 684-4000</p>
<p>AYLMER - Investissement très intéressant, 16 logis, excellente condition, près de tous les services. \$575,000.00. (88-356) AYLMER MARINA - BATEAU "LE NELSON" - Excellente occasion d'investissement. Pour plus de détails, appelez: (89-024) CLAUDE C. PROULX 684-4000</p>	<p>QUYON - Ferme 111 acres, 80 acres cultivables - Maison en bonne condition, endroit enchanteur, 40 min. d'Aylmer. \$115,000.00. (89-011) A QUELQUES MINUTES D'AYLMER - Paliers multiples, air climatisé central, foyer, garage, terrain 1 acre, vue de la rivière. FAUT VOIR!!! (88-362) CLAUDE C. PROULX 684-4000</p>	<p>AYLMER-NOUVELLE INSCRIPTION! Bung. 4 c.c., s. fam., maison rénovée, bien décorée, très propre. Terrain privé, paysagé et clôturé - piscine et garage. \$113,000. négociable. HULL - JARDINS DU CHATEAU, 2 foyers, 2100 p.c., garage, condo de prestige, beaucoup d'extras. \$119,500.00. Pour une visite, téléphonez. (89-152) CLAUDE C. PROULX 684-4000</p>	<p>AYLMER - Maison en rangée, beau terrain de coin, 4 c.c., maison rénovée, s. fam., possession immédiate, prix réduit et nég. (88-211) EARDLEY - Bung. de cèdre sur un acre, garage double, face aux montagnes, 2 foyers, s. sol fini. Taxes \$756. (88-248) CLAUDE C. PROULX 684-4000</p>	<p>AYLMER - Espace commercial - magasin - prêt pour occupation rapide, espaces de stationnement, bien situé. \$135,000.00. nég. Pour plus d'info et une visite: AYLMER - Terrain double de plus de 13,000 p.c., prêt à être subdivisé, zoné duplex, services à la rue. Prix \$33,000. nég. (88-037) CLAUDE C. PROULX 684-4000</p>	<p>AYLMER - Secteur de choix, 6 c.c., 3 salles de bains, foyer, 2 salles fam., piscine creusée, garage double, magnifique terrain. (89-184) AYLMER - Secteur tranquille, 2 étages, 3 c.c., salle fam., maison impeccable, garage, grand terrain, près de tous les services. \$164,500. nég. Demandez. (89-195) CLAUDE C. PROULX 684-4000</p>	<p>AYLMER - 3 c.c., s. à m., 2 foyers, sous-sol très bien fini. FAUT VOIR POUR APPRECIER!!! (89-175) LUSKVILLE - 4 c.c., s. à m., salon, foyer, chauffage huile ou bois, 1 acre. Taxes \$506.51. Beaucoup de campagne et de paix. Très privé. (88-421) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>

RE/MAX

aylmer inc. 684-4000

203 Ch. Aylmer, Place Grande-Rivière

PAR
MARIO BOULIANNE



En fait, deux équipes étaient à égalité et c'est un tirage au sort qui a déterminé les gagnants. L'équipe gagnante fut celle de JACQUES THEBERGE, JACQUES BLAIS dit l'éton du REGIONAL, JEAN-LOUIS "la calotte" GARNEAU et LUC "l'orateur" RAJOTTE. L'autre équipe était composée de NORMAND HARRINGTON, SUZANNE ALARIE, SERGE SIMONEAU et DENIS LAVIOLETTE. En terminant, un petit mot pour CLAUDE LAVERGNE. Finalement Claude, on a jamais su avec quel pointage tu avais terminé ta journée!

Le Régional au golf

Comme tout bon journaliste sportif qui se respecte, j'ai osé m'initier au golf. Pas besoin de vous

dire que je ne serai jamais sur les terrains de la PGA. Mais mon dernier 18 trous (et mon premier en carrière) s'est bien déroulé. 115 au Mont Ste-Marie. Jeme suis encouragé lorsque j'ai vu mon confrère MARTIN GODCHER. Même avec toute la bonne volonté du monde, il ne fera jamais un golfeur potable. Imaginez-vous que Martin veut faire l'acquisition d'un équipement de golf. Quel malheur! Mais c'est pas tout. Le conseiller publicitaire JACQUES BLAIS n'est pas mieux. Jacques s'organise toujours pour jouer des tournois avec la formule "quatre balles, meilleure balle". Et ses coéquipiers sont toujours des joueurs de talent. Trouvez l'erreur!

Tournoi Rolly Sarault

Le Tournoi de balle-molle commémoratif Rolly Sarault fera revivre les belles heures de la balle molle à Hull et surtout la mémoire de ce grand homme qu'est Rolly

Sarault. Ce tournoi regroupera huit équipes de classe B et autant de classe C, du 22 au 25 juin au parc St-Jean-Bosco.

Cette année, le tournoi s'est doté d'un président qui n'a plus besoin de présentation soit le chroniqueur JEAN BELLEAU. Tous les profits réalisés lors de cet événement seront versés à l'oeuvre de Jean Vanier. Présentement, les organisateurs ont un peu de difficulté à recruter des équipes compétitives mais le travail acharné des organisateurs viendra sûrement à bout de ce petit problème de parcours. Les conflits d'horaire entre les différents tournois de balle qui se déroulent dans la région

est le principal problème qui empêche l'organisation d'accueillir le nombre d'équipe désiré. Il reste encore des places disponibles pour les équipes désireuses de participer à ce prestigieux tournoi et, par le fait même, rendre hommage à un bâtisseur hullois et une oeuvre de qualité. Pour plus d'informations, communiquer avec BEN CARDINAL au 663-4898.

Ligue de tennis

André Lalonde Sport

La semaine dernière, le parc Bisson accueillait une trentaine d'amateurs de tennis qui ont disputé 45 parties. Lors de cette soirée d'activités, ERIC PHAM-DHIM, GUY

POIRIER et MYCHEL-LE GUAY ont offert un rendement digne de plus grands professionnels en remportant deux des trois matches auxquels ils ont pris part.

Comme à chaque semaine, des prix de participations sont offerts et cette fois, c'est FRANCOIS CHAPLEAU qui est repartie avec un sac de sport Head offert par MARC SAVOIE. Les activités de la Ligue reprennent ce soir mais cette fois, au parc De l'Île. PIERRE DIONNE et MARC THIVIERGE invitent tous ceux et celles qui désirent joindre les rangs de ce groupe d'amateurs de tennis des plus dynamiques.

AVIS

DEMANDE NO.:
22-881031-012G
BLANCHET, MARIA
Hull, Québec
Locateur-demandeur
-vs-
MÉNARD, ERIC
VIGNEUX, SUZIE
19, rue Roy # 1
Hull, Québec
Locataire-défendeur

Veillez prendre avis que des procédures ont été intentées contre vous à la Régie du logement.

Veillez vous présenter à la Régie du logement, au 170, rue Hôtel de Ville, pièce 3.220 à Hull, pour consulter le dossier.

La Régie du logement.



CLAUDE MONTRÉUIL 561-5222



PRIX REDUIT! HULL - Triplex, 2 de 2 c.c. et 1 de 1 c.c. Bon revenu et très bien situé. (467)



BÂTISSE COMMERCIALE 6.150 p.c., 18' hauteur, 5 portes, terrain de 37.884 à zonage 1B. (027)

TERRAINS AU LAC MCGREGOR

1 acre et plus, 150' de façade sur le lac. Développement de qualité.

TERRAINS

Commerciaux ou résidentiels. Pour tous genres de projets.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL NO: 550-04-000321-899 COUR SUPERIEURE (Chambre de la famille) PRESENT: Gilles Turcotte, protonotaire JACQUES LEFORT, partie demanderesse c. NATHALIE LABINE, partie défenderesse -et- MONSIEUR LE CURE DE LA PAROISSE ST-RENE GOUPL

-et- PROTONOTAIRE DE LA COUR SUPERIEURE DU DISTRICT DE HULL Mis-en-cause ASSIGNATION ORDRE est donné à NATHALIE LABINE de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE REGIONAL DE L'OUTAOUAIS".

Une copie de la requête en déchéance de l'autorité parentale a été remise au greffe à l'intention de NATHALIE LABINE. Lieu: Hull, Québec. Date: le 8 juin 1989. Gilles Turcotte, protonotaire

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL NO: 550-02-001986-884 COUR DU QUÉBEC (Chambre civile) PRESENT: Marc Legault, greffier-adjoint. MONTCOOTAWA INC., partie demanderesse c. CARMAN SOTELLO, partie défenderesse ASSIGNATION ORDRE est donné à CARMEN SOTELLO de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE REGIONAL DE L'OUTAOUAIS".

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de CARMEN SOTELLO. Lieu: Hull, Québec. Date: le 4 mai 1989. Marc Legault, greffier-adjoint.

AVIS DE VENTE CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR DU QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO: 500-02-006491-893 LE SOUS MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC Partie demanderesse -vs- MANHATTAN GOURMET HOT-DOG INC. Partie défenderesse Le 5ième jour de juillet 1989 à 10:30 heures de l'avant-midi, au 200 Promenade du Portage, Hull, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en: Equipement de restaurant ARGENT COMPTANT LE TOUT DEVANT ÊTRE VENDU SELON LA LOI. Cet avis remplace tout autre avis antérieur. Daté à Gatineau, ce 13 juin 1989. MICHEL MORIN HUISSIER

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL NO: 550-02-002587-889 COUR DU QUÉBEC (Chambre civile) PRESENT: Marc Legault, greffier-adjoint. CAISSE POPULAIRE DE L'ÎLE, partie demanderesse c. MAURICE SEGUIN, partie défenderesse ASSIGNATION ORDRE est donné à MAURICE SEGUIN de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE REGIONAL DE L'OUTAOUAIS".

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de MAURICE SEGUIN. Lieu: Hull, Québec. Date: le 4 mai 1989. Marc Legault, greffier-adjoint.

AVIS DE VENTE CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR DU QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO: 500-02-006491-893 LE SOUS MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC Partie demanderesse -vs- MANHATTAN GOURMET HOT-DOG INC. Partie défenderesse Le 5ième jour de juillet 1989 à 10:30 heures de l'avant-midi, au 200 Promenade du Portage, Hull, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en: Equipement de restaurant ARGENT COMPTANT LE TOUT DEVANT ÊTRE VENDU SELON LA LOI. Cet avis remplace tout autre avis antérieur. Daté à Gatineau, ce 13 juin 1989. MICHEL MORIN HUISSIER

CORÉTIEN

HONDA

LE NOUVEAU CONCESSIONNAIRE HONDA à GATINEAU

COUPE LES TAUX D'INTÉRÊTS



9.9%

pour une période de financement de 12 MOIS

10.9%

pour une période de financement de 24 MOIS

11.9%

pour une période de financement de 36 MOIS

12.9%

pour une période de financement de 48 MOIS

• Modèles en inventaire seulement

• Cette offre est d'une durée limitée.

VOTRE NOUVEAU VOISIN À GATINEAU!!



814 boul. Maloney
Gatineau

568-4646

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Avis est par les présentes donné que Marjoline Latourelle, présentement domiciliée au 246 rue Lambert à Hull, district de Hull, province de Québec, entend présenter une requête au ministère de la Justice afin d'obtenir un décret lui permettant de changer son nom en celui de LYNE LATOURELLE. Hull, ce 7 juin 1989. Me Gérard Brouillette Procureur de la requérante.



LES SPORTS



Les meilleurs de la classe "B" du tournoi de balle-molle Val Tétreau, de gauche à droite, Jacques Dorion de l'équipe finaliste, le Saucier Electrique, Claude Vaillant, statisticien du tournoi, Marc Lascelle et Raymond Graham du champion, le Ottawa Classic.

Tournoi de balle-molle Val Tétreau

Philippe Bois et Ben Cardinal: meilleurs lanceurs du tournoi

Philippe Bois (2-0) du Ottawa Classic et Ben Cardinal (3-1) des Chums ont maîtrisé les frappeurs adverses lors du tournoi de la Ligue de balle-molle Val Tétreau, en conservant tous deux une moyenne 2.10 points mérités par match, pour ainsi mériter le titre de meilleur lanceur respectivement dans la classe "B" et la classe "C". Le Ottawa

Classic a remporté la finale de la classe "B" en prenant la mesure du Saucier Electrique 9 à 6. Claude Malette du Classic a été la vedette offensive de cette partie avec trois coups sûrs en quatre présences dont un circuit. Philippe Bois a mérité la victoire, tandis que Guy Lamoureux a encaissé le revers. Lors des demi-finales, le Ottawa Classic

avait défait de justesse les Bucs, 5 à 2, et le Saucier Electrique avait eu raison du Sun Life, 5 à 1.

La classe "C" a été remportée par les Chums qui ont vaincu le Lac Cayamant, 9 à 4, en finale. Serge Payant a été le meilleur des gagnants avec un circuit et un double en trois présences au marbre. Ben Cardinal a remporté la victoire, tandis que Ghyslain Jetté a subi la défaite. En demi-finales, les Chums avaient écrasé le Monfils Electrique 11 à 2 et le Lac Cayamant avait pris la mesure du Mirabo 13 à 6.

Serge Payant des Chums a été sélectionné le joueur le plus utile du tournoi. Il a conservé une moyenne au bâton de .667 en plus d'exceller à la défensive. Jean-Claude Brousseau du Lac Cayamant a remporté le titre de meilleur frappeur du tournoi de classe "C".

Gaétan Bisson



LE MEILLEUR CHOIX pour votre auto... À TOUT POINT DE VUE



\$3800* ENTRETIEN DU CLIMATISEUR

Comprend: • Branchement des manomètres au système • Fonctionnement en conditions normales • Recherche de fuites • Vérification du système • 1 lb de réfrigérant max., s'il y a lieu • Vérification/réglage des courroies • Vérification du fonctionnement des commandes et événements. 14-9901-0

Notre garantie: Si une pièce inspectée par nous fait défaut dans les 100 jours suivant l'entretien et si vous la faites réparer dans le Centre-Auto ou l'entretien à été fait initialement, nous ferons l'appoint de réfrigérant sans frais.

* Ce prix s'applique aux magasins québécois seulement

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 178 Kent
(à Laurier)
OTTAWA | 119 Richmond
(à Island Park)
OTTAWA | 1170 rue Heron
(à Bank)
OTTAWA | 2160 Carling
(à Woodroffe)
OTTAWA |
| 1375 Clyde
(à Baseline)
NEPEAN | 9 Montclair
(près de St-Joseph)
HULL | 85 Roberston
(près de Moodie)
BELL'S CORNER | 248 McArthur
(près de Lalontaine)
VANIER |
| 2010 Ogilvie
(à Blair)
GLOUCESTER | 1887 St-Joseph
(près de Jeanne D'Arc)
ORLEANS | 375 Maloney ouest
(près de Ave. du Goll)
GATINEAU | 171 Principale
(à côté de Galeries d'Aylmer)
AYLMER |



150 BAIES de services dans Ottawa/Hull

VISAGE
Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls
Jeudi, vendredi, samedi
20 hres
Admission gratuite pour les dames
tous les jeudis jusqu'à 21 heures

MOTEL CONCORDE
333 CH. MONTRÉAL
745-2112 - 827-1293

AVIS AUX CITOYENS DE HULL ET AYLMEER

**La fête de la St-Jean
La fête du Canada**

Il ne se fera aucun enlèvement des ordures résidentielles et commerciales le lundi 26 juin et le lundi 3 juillet 1989.

L'enlèvement se fera lors de la prochaine cueillette dans votre quartier soit le 29 juin 1989 ou le 6 juillet 1989.

Nous désirons vous remercier de ranger vos ordures en bordure du chemin dès 7 h.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec

HULL
1040 BOUL. ST. JOSEPH
770-7312

VOTRE PREMIER CHOIX



SERVICE COMPLET D'ENLEVEMENT DES DECHETS
POUR COMMERCES, INDUSTRIES
ET RESIDENCE



WMI HULL/OTTAWA
UNE FILIALE DE WASTE MANAGEMENT CANADA INC.

SPORTS

Ligue de balle-lente Molson

Le Barbara Personnel rejoint le Skyline au second rang

Le Barbara Personnel a remporté ses deux matches la semaine dernière dont un face au Skyline Fitness Club et il a rejoint cette équipe au second rang de la Ligue de balle-lente Molson. Les deux équipes ont une fiche identique de six victoires et quatre échecs.

par Gaétan Bisson

A son premier match, le Barbara Personnel a écrasé les Planchers Bois Franc 19 à 0. Mario Cloutier et Gaétan Meunier avec chacun trois coups sûrs ont dirigé l'offensive des gagnants. Ce dernier a réussi le blanchissage. Par la suite, le Barbara a remporté une importante victoire de 6 à 1 face au Skyline Fitness Club. Marc Garneau du Barbara a été la vedette offensive de ce match avec un trois en trois dont un circuit. Son coéquipier, Pierre Paquette, a également bien fait un double et un simple. Rodrigue Sincennes a été le lanceur gagnant et Michel Coderre le perdant.

Gaby Villeneuve, trois en quatre, et Denis Maurice, deux en trois, ont mené les attaques du Renaud Ruest Sport qui a difficilement défait le Garage Moderne, 9 à 8. Jean-Marc Lajoie et Mario Villeneuve ont tous deux réussi trois coups sûrs pour le Garage Moderne. La victoire est allée au dossier de Serge Villeneuve et la défaite à celui de Martin Godcher, qui a de plus en plus de difficulté à retrouver le

chemin de la victoire. A son autre match, le Renaud Ruest Sport a été incapable de marquer un point et il a été défait 7 à 0 par le Skyline. Luc Lauzon du Renaud Ruest a été le meilleur joueur à l'offensive de cette partie avec trois coups sûrs en autant de présences. Du côté du Skyline, André Cyr et Yves Parizien ont chacun réussi deux coups sûrs. Michel Coderre a inscrit le gain, tandis que Mario St-Pierre a subi le revers.

Gaston Parent a blanchi les frappeurs du Garage Moderne et le Duguay Sports a remporté une victoire de 7 à 0. André Landriault a connu une bonne soirée au bâton avec un circuit, un double et un simple. Martin

Godcher a encaissé encore une fois le revers.

Le Duguay Sports a défait les Planchers Bois Franc, 5 à 2, pour ainsi remporter sa deuxième victoire de la semaine. Alain Benoit et Ben Gravel ont tous deux réussi trois coups sûrs pour le Duguay. Gaston Parent a mérité la victoire, tandis que Richard Cantin a subi la défaite.

Grâce à ces deux victoires, le Duguay Sports (9-1) a porté son avance au sommet du classement à six points sur les équipes de deuxième position.



L'AVALON

780, boul. St. Joseph Hull

Vous présente les dimanches de 19h00 à 1h00



PAUL MARCOUX
l'homme-orchestre

SPAGHETTI GRATUIT LE VENDREDI MIDI

du mercredi au samedi
GERRY B. PLUS

LES AMEUBLEMENTS ÉLECTRONIQUES

CÉSAR enr.

"DONNE à CÉSAR ce qui est à César"

HEURES Lundi - mercredi de 9h à 18h
D'OUVERTURE Jeudi - vend. de 9h à 21h. Sam. jusqu'à 19h00

SPÉCIAL sur CAUSEUSE

Régulier \$579.00
Spécial **\$498⁰⁰**
(jusqu'à l'écoulement des stocks)

- vente de variétés
- vente de meubles neufs et usagés
- Service appareils ménagers à domicile
- pièces
- Service dépôt électronique
- Achetons appareils ménagers et électroniques

77, rue Eddy
Hull, Québec, J8X 2W3

771-8283

NOUVEAU NOUVEAU

SPÉCIAUX D'OUVERTURE LE 21 JUIN

CHEMISES pour hommes
Rég.: \$19.99
Pour: **\$12.95**

SHORTS BERMUDA
Rég.: \$19.99
Pour: **\$14.95**

T-TOP (camisoles)
(Unisex) Rég.: \$12.99
Pour: **\$6.99**

JEANS de couleurs
Beige, bleu. Rég.: \$29.99
Pour: **\$19.95**

JACQUETS SPORT
Rég.: \$39.95
Pour: **\$29.95**

ENSEMBLE 2 PCES
Haut et jupe. Rég.: \$44.99
Pour: **\$29.95**



JEANS +

42 ST-LOUIS, GATINEAU

243-8481

ROPAL



bâtisseur de qualité depuis 20 ans

L'ORÉE DES BOIS
PHASE I

TERRAINS À VENDRE



Une gamme de caractéristiques des plus intéressantes:

- Superbes terrains boisés
- Secteur prestigieux
- Prix à partir de 24,975\$
- Services municipaux inclus
- Restriction contre la propriété dans le but de protéger l'environnement et votre investissement

Vous pouvez dès maintenant réserver votre terrain dans la Phase II

ROPAL

On est d'affaires
Président:
ROBERT "BOB" LABINE

663-8622

Pour être à la une des bonnes affaires, rien de mieux qu'un bon investissement!

Visitez nos MAISONS MODÈLES
rue PAQUETTE



Représentante de
ROYAL LEPAGE

PATRICIA TREMBLAY
643-2202

Du lundi au jeudi: 13h00 à 16h00
Du lundi au jeudi: 19h00 à 21h00
Samedi et dimanche: de 13h00 à 16h00
Vendredi: SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

MAISONS MODÈLES: 663-9748
BUREAU D'AFFAIRES: 663-8622

LE COIN DES SPORTIFS

PAR
GAËTAN BISSON



ROCK LEBEL du Figaro, 4-1, possède la meilleure moyenne des lanceurs de la Ligue de balle-molle St-Rédempteur avec 2.80. Réjean Hardy du Gauthier Micro-Service, 3-0-1, le suit à 5.25. **RICK IS-TEAD** du Figaro et **PIERRE LANDRY** du Gauthier Micro-Service sont sur un pied d'égalité à tête des frappeurs avec tous deux une moyenne de .555. Ensuite nous retrouvons, Bob Sabourin de la Caisse de L'Île (.526), Mario Duval du Figaro (.500) et Michel Bégin du Gauthier Micro-Service (.478).

Le responsable de la finale régionale "golf" des Jeux du Québec, **JACQUES CARRIERE**, tient à remercier tous les bénévoles et tout particulièrement Raymond Bertrand, Joan Proulx, Maurice Proulx, Carole Labelle, Alain Gauthier, Richard Landry ainsi que Diane Croteau.

L'entraîneur-chef du Garage Moderne, **ANDRÉ CHARRON**, en plus de voir son équipe subir la défaite à ses cinq derniers matches, s'est fracturé un bras en chutant en bas de son camion. Nous lui souhaitons des jours meilleurs.

La Ligue de croquet de Val Tétréau qui entreprend une 4^{ème} année est à la recherche de joueurs et joueuses. Une trentaine de joueurs évoluent présentement tous les mardis et mercredis, en soirée, dans ce circuit. Nous y retrouvons les Paul Lamoureux, Fernand Bergeron, Robert Labelle Bernard Villeneuve, Roger Lafortune...

Les personnes intéressées à joindre la ligue sont priées de communiquer avec **LEO LAGACE** au 777-1414.

MICHEL BEAU-CAIRE du Danis Transport est le meilleur frappeur de la Ligue de balle-molle Val Tétréau. Il détient une moyenne de .707. Ensuite nous retrouvons Michel Larocque du Duguay Sports (620), Guy Lefebvre du Fromage Anco (.567) et Marc Plouffe du Jovi (.562). Richard Legault du Danis Transport (3-0) détient la meilleure moyenne chez les lanceurs avec 3.15 points alloués par match. Raymond Monfils du Fromage Anco (4-1) occupe la deuxième position avec une moyenne de 5.83. Yvon Belley est celui qui a remporté le plus de matches soit cinq en six tentatives. Sa moyenne est de 6.53.

Le tournoi de balle-

lente des Chevaliers de Colomb de Touraine aura lieu du 14 au 16 juillet. Les 16 premières équipes masculines de calibre "C" à s'inscrire seront acceptées.

Pour information, on communique soit avec Eddy Party au 827-0840 ou avec Paul Collins au 770-2136.

Le tournoi de balle de la Ligue de balle-lente G. Lavallée et celui des 4 As de Gatineau auront lieu en fin de semaine respectivement au terrain des Chevaliers de Colomb et au parc St-Coeur de Marie.

MARC SCOTT de la Boucherie Cholette a soutiré trois buts sur balles au lanceur André Jalbert du Tapis Villeneuve. Le Cholette l'a emporté 9 à 1.

Le président de la Ligue de balle-molle Sportifs O'Keefe, **RONALD DOMPIERRE**, a accordé la permission à Denis Massie de porter les couleurs de l'équipe Tapis Claude Leblanc.

Deux formations ont déjà fait parvenir leur demande d'adhésion à la ligue pour la saison prochaine.

MARTIN BEDARD du Hull-Volant est toujours le meilleur frappeur de la LBMSO avec une moyenne de .750. Il devance Raymond Major du SunLife (.619), Gilbert Delisle du Hull-Volant (.611), Michel Fortin du Leblanc (.588) et Denis Bernier de la Taverne 57 (.550).

Le Danis Transport (11-2) continue à dominer dans la Ligue de balle-molle Val Tétréau. La semaine dernière il a

remporté ses deux matches pour porter son avance à sept points au sommet du classement.

Il a premièrement écrasé le Duguay Sports 21 à 6. **MICHEL BEAU-CAIRE** et **RICHARD LEGAULT** ont tous deux réussi un carrousel et produit respectivement six et cinq points. Michel Larocque, un circuit et deux doubles, a été le meilleur des perdants. Michel Antille a mérité la victoire, tandis que Luc Potvin a encaissé le revers.

PIERRE-PAUL BEAUCHAMP et **MICHEL BEAU-CAIRE** ont tous deux frappé la longue balle et produit trois points pour mener le Danis Transport à une victoire de 15 à 5 face au Jovi. Bernard Potvin a bien fait pour le Jovi avec trois simples et autant de points produits. Son coéquipier, Gilles Hamelin, a claqué un circuit. Yvon Belley a remporté sa cinquième victoire de la saison. Jean Monfils a subi la défaite.

Le Jovi a surpris le Fromage Anco en remportant une victoire de 11 à 6. **GILLES HAMELIN** du Jovi avec un trois en trois et deux points produits a été l'étoile offensive de cette partie. Marc Plouffe a mérité la victoire en plus de réussir un triple et un double. La défaite est allée au dossier de Raymond Monfils.

RONALD CHANTILLY a frappé la balle en lieu sûr à trois reprises et a produit le même nombre de points pour mener le Duguay Sports à une victoire de 16 à 7 face au Fromage Anco. Il a de plus été le lanceur de décision. Ses coéquipiers, Daniel Guénette et Michel Huneault, ont réussi chacun deux simples en

plus de produire respectivement trois et deux points. Guy Lefebvre a bien fait pour le Anco avec trois coups sûrs dont un double. Guy Monfils a été débité du revers.

Le champion-compteur des deux dernières saisons dans la Ligue de hockey Molson Outaouais, Guy Perreault du Tapis Rieux, portera les couleurs d'une autre formation la saison prochaine.

Plusieurs joueurs de la LHMO se gardent en forme sur les planchers de danse des différentes discothèques de la région. En fin de semaine, j'ai eu le plaisir de rencontrer les Pierre, André, Sylvain, Jean-Marc, Charles et Guy au Fou du Roi.

Plusieurs changements importants aux règlements dans la Ligue de hockey Molson Outaouais pour la prochaine saison: l'âge d'admission sera maintenant de 23 ans

au 31/12/89, le lancer frappé sera en vigueur dans la division Molson et finalement un système de démerite pour les contrevenants sera mis en place.

PIERRE MARLEAU qui évoluait l'an passé dans la division ouverte du R.A. à Ottawa portera les couleurs d'une formation soit dans la LHMO ou dans la Ligue de hockey Amicale la saison prochaine.

Mon bon ami **LUC MUTCHMORE**, statisticien de la Ligue de balle-molle St-Rédempteur, semble avoir perdu mon numéro de téléphone. Luc j'attends de tes nouvelles. Mon numéro est le 770-1602.

Les bénévoles du tournoi de la Ligue de balle-molle Val Tétréau **LUC GAUTHIER**, **RICHARD LEGAULT** et **CLAUDE VAILLANT** avaient mal aux cheveux lors de la der-

KANGOUROU

BICYCLETTE DE MONTAGNE

12 vitesses
2 ultra robuste
pour garçons
ou filles



DUGUAY SPORT

400 boul. TACHÉ, HULL 771-3512

nière journée du tournoi. Il semble que ces joyeux larrons ont profité de la mauvaise température du samedi pour festoyer.

JOHN BENVIE, à deux reprises, **GUY LEFEBVRE** et **RAYMOND MONFELS** ont tous mordu la poussière sur un troisième lancer la semaine dernière dans la Ligue de balle Molle Val Tétréau.

Le lanceur du Duguay Sports, **RONALD**

CHANTILLY, a connu le match de sa carrière en effectuant cinq retraits sur trois prises face aux frappeurs du Fromage Anco.

CLAUDE FOURNIER se joindra au personnel des entraîneurs des Griffons de la Ligue de basket-ball collégial "AAA" du Québec. Il formera un excellent trio avec l'entraîneur-chef Gaston Parent et l'adjoint Louis Tardif.

MODÈLES RÉCENTS ABORDABLES!



NUMERO INVENTAIRE	ANNEE/MODELE	DESCRIPTION	KM	PAIEMENT MEN.*
46315A	1987 PONTIAC ACADIAN	2 ptes, auto.	75,000 km	\$183.73
48061	1988 PONTIAC FIREFLY	2 ptes, manuel	37,000 km	\$205.55
46340A	1987 GMC S-15 PICK-UP	6 cyl. auto.	22,000 km	\$301.89
48180	1988 BUICK SKYHAWK	4 ptes, auto.	39,000 km	\$310.56
48171	1989 PONTIAC SUNBIRD	4 ptes, auto.	20,000 km	\$316.74
48073	1988 BUICK SKYHAWK	4 ptes, auto.	19,000 km	\$328.89
45045	1987 PONTIAC 6000	4 ptes, auto.	54,000 km	\$328.89
48170	1988 PONTIAC TEMPEST	Air clim/ 4 ptes	19,000 km	\$332.18
48020	1988 PONTIAC TEMPEST	4 ptes, auto.	16,000 km	\$332.18
48022	1988 PONTIAC TEMPEST	4 ptes, auto.	20,000 km	\$332.18
46533A	1987 GMC S-15 EXT. CAB	6 cyl., auto.	65,000 km	\$335.87
46404A	1988 CHEVROLET CORSICA	4 ptes, auto.	47,000 km	\$338.38

25. \$ est le maximum à déboursier par réparation sur une voiture d'occasion Turpin qualifiée, terme 12 mois / 20,000 km. Certains véhicules sont couverts par la balance de la garantie de voiture neuve.

* Sur approbation de crédit. Paiements basés sur des termes de 48 mois à 16.5% avec un dépôt de \$1,000.00, taxe d'Ontario de 8% et les charges de livraison sont inclus. Frais supplémentaires pour les plaques si applicable.

VOITURES ET CAMIONS D'OCCASION DE QUALITÉ

PLUSIEURS AUTRES MODÈLES EN INVENTAIRE

1666 AVE. CARLING, OTTAWA 728-1901

Chez Louis José
Restaurant-Bar
104 rue Eddy, Hull Tél: 777-4467

Nouvelle
Nouveau
Nouveau
Nouvelle

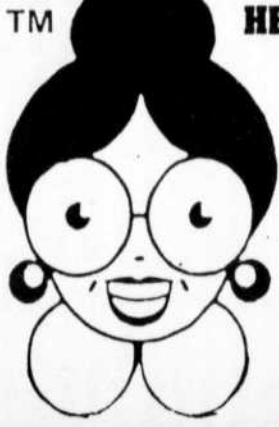
Ambiance!
Personnel!
Décor!
Gérance!

MUSIQUE POPULAIRE AVEC LE GROUPE **SÉLECT**

MERCREDI AU DIMANCHE
REPAS D'HOMMES - SPÉCIAL-
ET FEMMES D'AFFAIRES A PARTIR DE **\$3.95**

SOIRÉE PEACH SCHNAPPS
tous les jeudis soirs!

Chez Tante Marie



HEURES D'AFFAIRES

HULL
Lun., mar., merc.,
9h20 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven., 9h20 a.m. à 9h00 p.m.
Sam., 9h00 à 5h00 p.m.

PTE-GATINEAU
Lun., mar., merc.,
9h00 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven., 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam., 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

ESPADRILLES "BROOKS" POUR HOMMES

1999

- Confort et qualité
- Choix de couleurs
- Gr. 7-12



WOW

SOULIERS EN COTON POUR DAMES

1/2 PRIX **100**

- Style chinois
- Choix de couleurs
- Gr. 5-9



T-SHIRTS À MANCHES COURTES POUR DAMES

399

- Choix de couleurs
- Gr. P.M.G.

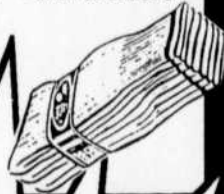


BAS SPORT POUR HOMMES

344

- Choix de couleurs

PAQUET DE 3



ESPADRILLES EN TOILE POUR FILLES

299

- Choix de couleurs unies ou à motifs
- Gr. 6-5

ECONOMISEZ JUSQU'À 2.00\$



ENSEMBLE COURT 2 PIÈCES POUR FILLES

499

- Choix de styles et couleurs
- Gr. 4 - 6 x



CULOTTES COURTES EN COTON POUR DAMES

299

- Choix de couleurs
- Gr. P.M.G.



CULOTTES COURTES DE MARCHÉ POUR HOMMES

799

- Choix de styles et couleurs
- Gr. 28 - 38



AVEC CE COUPON

CRÈME RINCE "ROSE"

79¢

- 900 ml



Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 24 juin seulement.



SUPER COUPON

CROUSTILLES "LAURENTIDE"

- 200 gr.

83¢



Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 24 juin seulement.



DÉBARBOUILLETES

69¢

- Paquet de 2
- 100% coton
- Choix de couleurs



AVEC CE COUPON

SEL DE TABLE "LORETTA"

39¢

- 737 gr.



Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 24 juin seulement.



AVEC CE COUPON

SHAMPOING REVITALISANT de Clairol

- 450 ml.

239



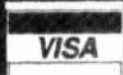
Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 24 juin seulement.



LA VENTE SE TERMINE SAMEDI LE 24 JUIN 1989 OU TANT QU'IL Y EN AURA

200 boul. St-Joseph HULL

55 Gréber GATINEAU



AUBAINES

DE LA SAISON
CHAUDE

TIGRE GÉANT



TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT DISPONIBLES JUSQU'AU SAM. 24 JUIN.

T-SHIRTS

A MOTIFS OU
DEBARDEURS
EN TRICOT COTELE, POUR DAMES



299

VOTRE CHOIX
CH.

T-SHIRTS
• 100% COTON
DANS UN VASTE
CHOIX DE STYLES
P. M.G.

DEBARDEURS
• 100% COTON
DE STYLE A DEGAGE
OU REGLIER.
P. M.G.

LA MEILLEURE QUALITE
LE MEILLEUR PRIX !
NOTRE MODELE
LE PLUS POPULAIRE

EPARGNEZ
\$211

ESPADRILLES

POUR TOUTE LA FAMILLE
AVEC LACETS OU FERMATURE A 2 COURROIES

1288

REG. 14.99

POINTURES
HOMMES : 7-12
DAMES : 5-10
GARCONS : 1-6
FILLES : 13-3



**ETUI DE RANGEMENT
POUR CASSETTES
VIDEO**

69¢
*BPC
VHS OU BETA

**CASSETTES AUDIO
90 MIN.**

66¢
*BPC

JEUX DE CARTES
• CHOIX DE MOTIFS

79¢

BRIQUETS
BIC
• CHOIX DE COULEURS

66¢

**CASSETTES
VIDEO**

Kodak

477

• T-120 VHS
• L-750 BETA

**MATELAS PNEUMATIQUE
DE PREMIERE QUALITE**

• 28" X 73"
• COTON CAOUTCHOUTE
• 5 TUBES ET 1 OREILLER

999

COUPONS VALEUR
LIMITE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT

AVEC CE COUPON

**PAPIER MOUCHOIR
WHITE SWAN**

PQT. DE 200

59¢

LIMIT 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 24 JUIN.

AVEC CE COUPON

**FLOCONS DE
DINDE OU JAMBON
DE PURITAN**

184g

99¢

LIMIT 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 24 JUIN.

AVEC CE COUPON

**MARGARINE
DE SOYA
BREAD MATE**

454 g

69¢

LIMIT 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 24 JUIN.

AVEC CE COUPON

**NETTOYANT
COMET**

400g

59¢

LIMIT 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 24 JUIN.

*BPC... BAS PRIX COURANT
Nous nous réservons le droit
de limiter les quantités. Toutes
les descriptions sont faites à
partir de matériel préparé par
les fournisseurs de Giant Tiger
(Tigre Géant) et Giant Tiger
Design sont des marques
déposées au Canada de Giant
Tiger Store Limited

OTTAWA
• 98, rue Georges • 2685 ave DuMaurier
• 1035, rue Wellington

HULL
• 123, rue Eddy
GATINEAU
• 309, rue Notre-Dame

AYLMER
• 10, promenade Belmont
ORLÉANS
• 2396, boul. St-Joseph

VANIER
• 400 ave McArthur